

# Brandt

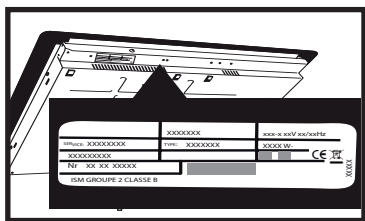


MANUEL D'INSTRUCTION FR  
INSTRUCTION MANUAL EN  
MANUAL DE INSTRUCCIONES ES  
BEDIENUNGSHANDBUCH DE  
BRUGSVEJLEDNING DA  
NÁVOD K POUŽITÍ CZ  
MANUAL DE INSTRUÇÕES PT  
BEDIENINGSHANDLEIDING NL  
MANUALE DI ISTRUZIONI IT  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ EL

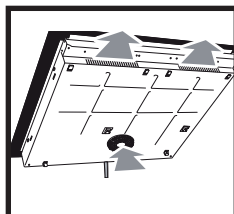
Table de cuisson  
Cooking Hob  
Placa de cocció  
Kochfeld  
Kogeplade  
Varná deska  
Placa de cozinha  
Kookplaat  
Piano di cottura  
Μαγειρικές εστιές



# 1

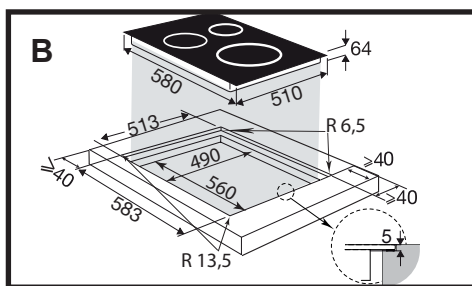
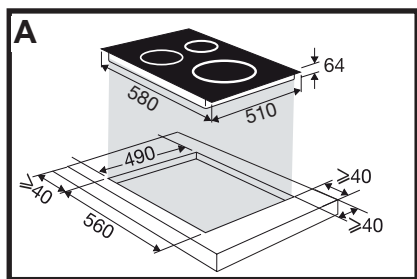


1.1

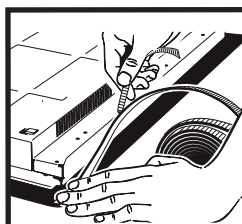


1.2

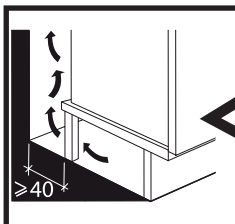
1.2.1



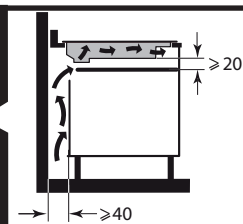
1.2.2



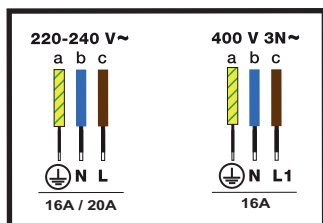
1.2.3



1.2.4



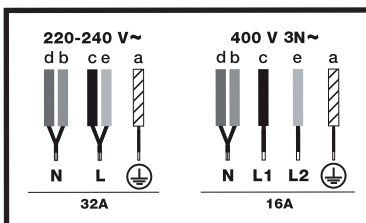
1.2.5



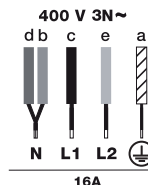
1.3



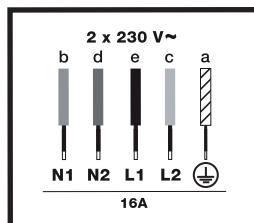
1.3.1

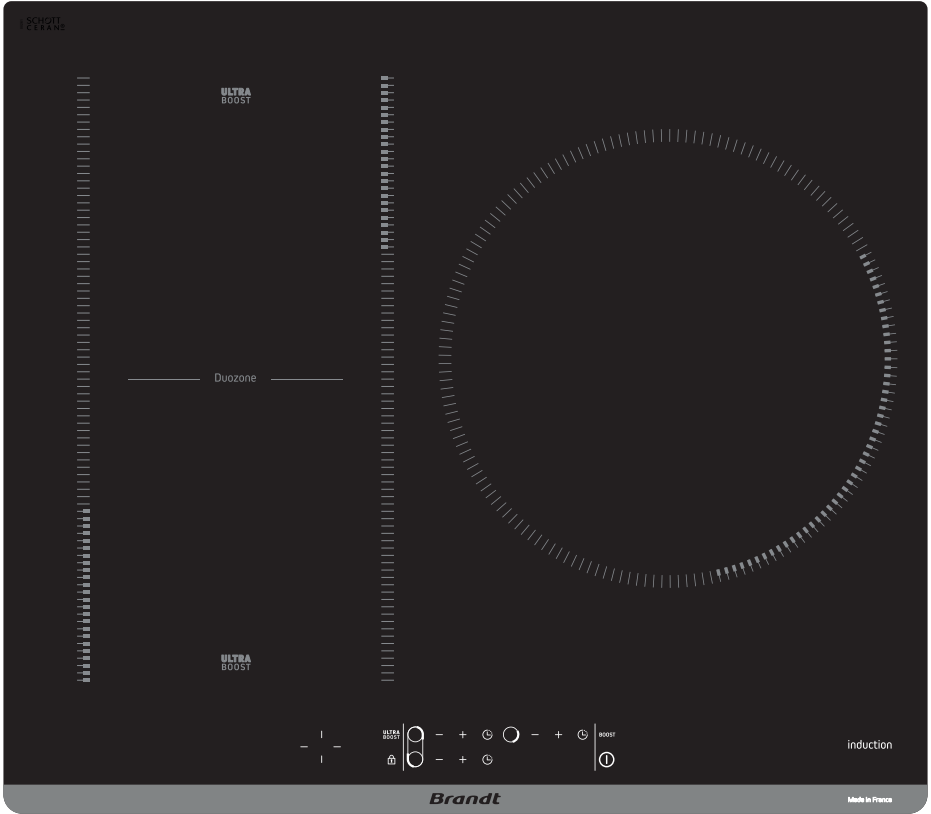


1.3.2

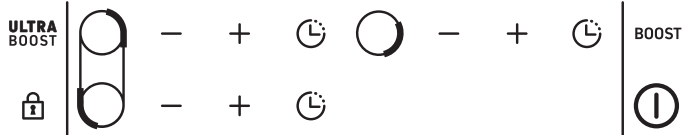
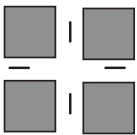


1.3.3

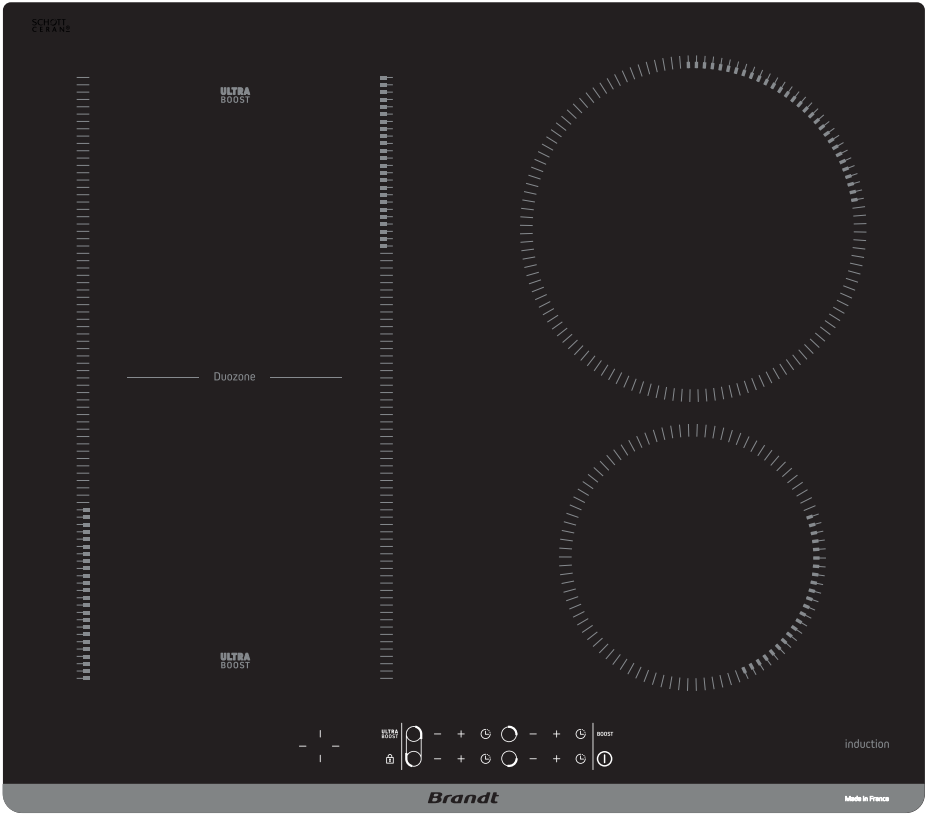




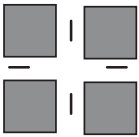
**a**



**a**



**b**

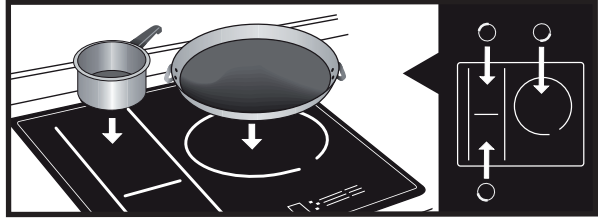


**b**

# 3

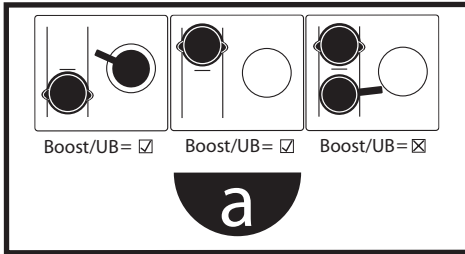


3.1

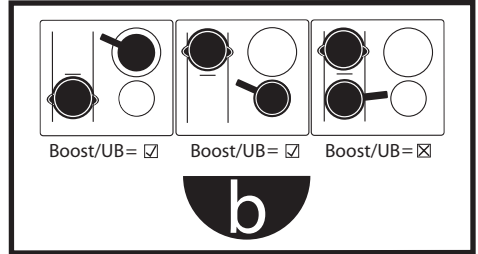


3.2

3.2.1

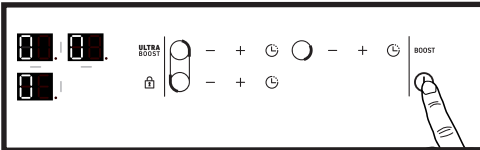


3.2.2



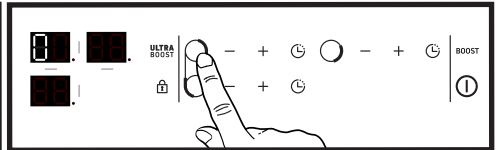
3.2.3

# 4

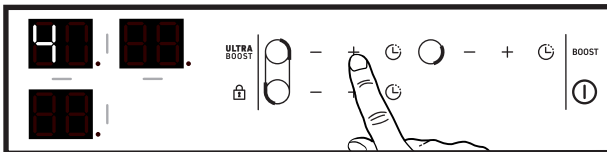


4.1

4.1.1

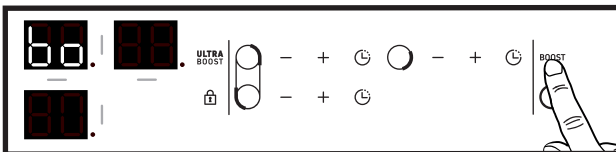


4.1.2

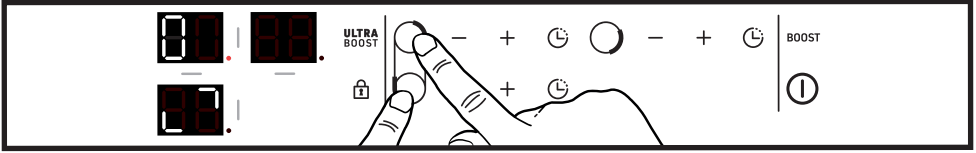


4.2

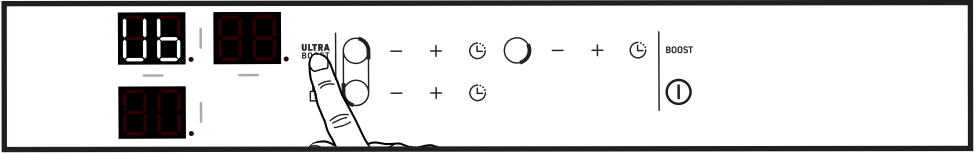
4.2.1



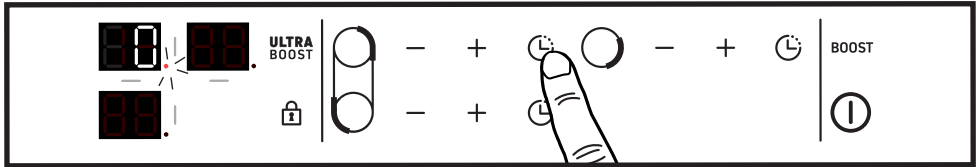
4.2.2



4.2.3

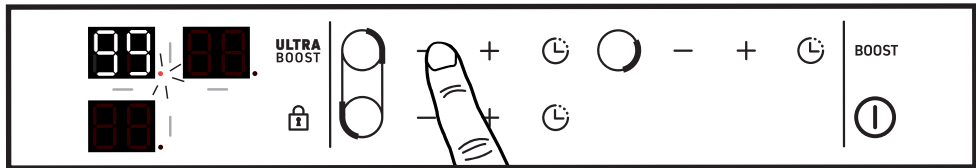


4.2.4

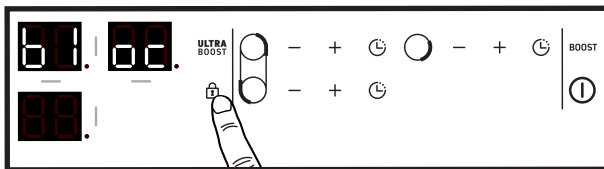


4.3

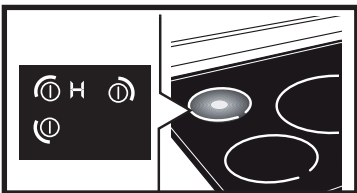
4.3.1



4.3.2

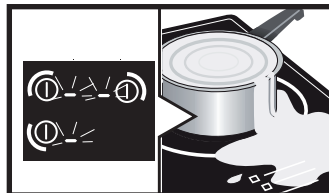


4.4

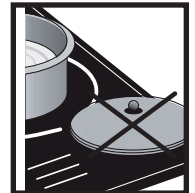


4.5

4.5.1



4.5.2

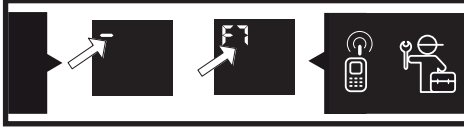


4.5.3

5



6






Chère Cliente, Cher Client,

Vous venez d'acquérir un produit **BRANDT** et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Choisir **BRANDT**, c'est faire pleinement confiance à sa technologie de pointe pour mieux se concentrer sur l'essentiel: la recette, les saveurs et la convivialité. C'est pour vous permettre, jour après jour, d'exprimer vos talents et vos souhaits de réussite culinaire que nous avons créé cette nouvelle génération d'appareils ergonomiques et intuitifs, qui s'intègrent harmonieusement dans votre cuisine. Pour répondre à vos attentes, notre gamme de produits s'étend aujourd'hui des fours, tables de cuisson, cuisinières et hottes aux micro-ondes, lave-vaisselle et aux réfrigérateurs intégrables. Tous sont conçus et fabriqués avec une attention extrême au service de votre plaisir et de votre confort. Dans un souci permanent de toujours mieux satisfaire vos exigences, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions (coordonnées à la fin de ce livret).

Connectez-vous aussi sur notre site où vous trouverez nos dernières innovations ainsi que des informations utiles pour vous permettre d'exercer vos talents de chef.

Nous sommes heureux de vous accompagner dans vos réalisations gourmandes et nous espérons que votre achat vous apporte entière satisfaction.



Le label « Origine France Garantie » assure au consommateur la traçabilité d'un produit en donnant une indication de provenance claire et objective. La marque BRANDT est fière d'apposer ce label sur les produits issus de nos usines françaises basées à Orléans et Vendôme.

[www.brandt.com](http://www.brandt.com)

Retrouvez-nous sur



**! Important :**

Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.



## Instructions de sécurité

### **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES A LIRE AVEC ATTENTION AVANT UTILISATION ET A CONSERVER POUR DE FUTURES UTILISATIONS.**

Cette notice est disponible en téléchargement sur le site internet de la marque.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes sans expérience et connaissance, si elles ont été correctement informées ou formées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent les risques qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.

L'appareil et ses parties accessibles deviennent chauds pendant l'utilisation.

Des précautions doivent être prises pour éviter de toucher les éléments chauffants.

Les objets métalliques tels que couteaux, fourchettes, cuillères et couvercles ne doivent pas être placés sur la surface, car ils peuvent devenir chauds.

Votre table possède une sécurité enfant qui verrouille son utilisation à l'arrêt ou en cours de

cuisson (voir chapitre: utilisation de la sécurité enfant).

Votre appareil est conforme aux Directives et réglementations européennes auxquelles il est soumis.

Afin qu'il n'y ait pas d'interférences entre votre table de cuisson et un stimulateur cardiaque, ce dernier doit être conçu et réglé en conformité avec la réglementation qui le concerne. Renseignez vous auprès de son fabricant ou votre médecin traitant.

Une cuisson avec de l'huile ou de la matière grasse effectuée sur une table, et sans surveillance peut être dangereuse et donner lieu à un incendie. Ne tentez JAMAIS d'éteindre un feu avec de l'eau, mais coupez l'alimentation de l'appareil avant de couvrir la flamme avec par exemple un couvercle ou une couverture anti feu.

**ATTENTION :** la cuisson doit être surveillée. Une cuisson courte nécessite une surveillance continue.

Risque d'incendie : ne pas stocker d'objets sur les zones de cuisson. Si la surface est fissurée, déconnecter l'appareil pour éviter



## Instructions de sécurité

le risque de choc électrique.  
Ne plus utiliser votre table avant changement du dessus verre.  
Évitez les chocs avec les récipients: la surface verre vitrocéramique est très résistante, mais n'est toutefois pas incassable.

Ne pas poser de couvercle chaud à plat sur votre table de cuisson. Un effet «ventouse» risquerait d'endommager le dessus vitrocéramique. Évitez les frottements de récipients qui peuvent à la longue générer une dégradation du décor sur le dessus vitrocéramique.

Pour la cuisson, n'utilisez jamais de feuille de papier d'aluminium. Ne déposez jamais des produits emballés avec de l'aluminium, ou en barquette d'aluminium sur votre table de cuisson. L'aluminium fondrait et endommagerait définitivement votre appareil de cuisson.

Ne rangez pas dans le meuble situé sous votre table de cuisson vos produits d'entretien ou produits inflammables.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son Service Après-Vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Assurez-vous que le câble d'alimentation d'un appareil électrique branché à proximité de la table, n'est pas en contact avec les zones de cuisson.

N'utilisez jamais de nettoyeur vapeur pour l'entretien de votre table.

L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.

**MISE EN GARDE :** Utilisez uniquement des protections de tables conçues par le fabricant de l'appareil de cuisson, référencées dans la notice d'utilisation comme étant adaptées, ou incorporées à l'appareil. L'utilisation de protections non appropriées peut provoquer des accidents.

## 1

**1.1 DEBALLAGE**

Pour un usage futur, enlevez tous les éléments de protection. Vérifiez et respectez les caractéristiques de l'appareil figurant sur la plaque signalétique.

Veuillez noter dans les cadres ci-dessous les références de service et de type norme figurant sur cette plaque.

Service :	Type :
-----------	--------

**1.2 ENCASTREMENT DANS LE PLAN DE TRAVAIL**

Vérifiez que les entrées et les sorties d'air sont bien dégagées (1.2.1).

Pour un encastrement standard, référez-vous aux schémas A.

Pour un encastrement à fleur, référez-vous aux schémas B.

Tenez compte des indications sur les dimensions d'encastrement (en millimètres) du plan de travail destiné à recevoir la table de cuisson (1.2.2). Collez le joint d'étanchéité sur tout le pourtour de la table (1.2.3), avant l'encastrement. Vérifiez que l'air circule correctement entre l'avant et l'arrière de votre table de cuisson.

En cas d'installation de la table au-dessus d'un tiroir (1.2.4) ou au-dessus d'un four encastrable (1.2.5), respectez les dimensions notées sur les illustrations afin d'assurer une sortie d'air suffisante à l'avant.



Si votre four est situé sous votre table de cuisson, les sécurités thermiques de la table peuvent limiter l'utilisation simultanée de celle-ci et du four en mode pyro, affichage code «F7» dans les zones de commande. Dans ce cas, nous vous recommandons d'augmenter l'aération de votre table de cuisson en pratiquant une ouverture sur le côté de votre meuble (8cm x 5cm).

**1.3 BRANCHEMENT ELECTRIQUE**

**Ces tables doivent être branchées sur le réseau par l'intermédiaire d'un dispositif à coupure omnipolaire conformément aux règles d'installations en vigueur. Un moyen de déconnexion doit être incorporée dans la canalisation fixe.**

Identifiez le type de câble de votre table de cuisson, selon le nombre de fils et les couleurs:



- Câble à 3 fils (**1.3.1**) :  
a) vert-jaune, b) bleu, c) marron.
- Câble à 5 fils (**1.3.2** et **1.3.3**) :  
a) vert-jaune, b) bleu, c) marron, d) noir, e) gris.

A la mise sous tension de votre table, ou après une coupure de courant prolongée, un code s'affiche sur le clavier de commande (cet affichage est réservé le cas échéant à votre Service Après-Vente, l'utilisateur de la table ne doit pas en tenir compte).

Ces informations disparaissent après environ 30 secondes.


## 2



Identifiez votre type de table de cuisson   en comparant le nombre et la disposition des foyers ainsi que le type de clavier de votre appareil avec les illustrations et la plaque signalétique.

## 3

**3.1 CHOIX DU RECIPIENT**

Les récipients avec le symbole  sont compatibles avec l'induction.








**Nous vous suggérons de choisir des récipients à fond épais et plat.** La chaleur sera mieux répartie et la cuisson plus homogène.

**Conseil économie d'énergie**

Cuisiner avec un couvercle bien ajusté économise de l'énergie. Si vous utilisez un couvercle en verre, vous pouvez parfaitement contrôler votre cuisson.

**3.2 SELECTION DU FOYER**

Sélectionnez le foyer adapté à la dimension du fond de votre récipient (voir tableau). Si la base du récipient est trop petite, l'indicateur de puissance se mettra à clignoter et le foyer ne fonctionnera pas, même si le matériau du récipient est compatible avec l'induction.

Diamètre du foyer	Modèle de table	Puissance max. du foyer (Watt)	Diamètre du fond du récipient
16 cm		2000	10 à 18 cm
21 cm		3100	12 à 24 cm
28 cm		4000	15 à 32 cm
Duozone		3600	Ovale poissonnière
1/2 zone		3600	11 à 22 cm

Lorsque vous utilisez la puissance maximale (Boost) sur plusieurs foyers en même temps, veillez à privilégier le meilleur positionnement de vos récipients selon le modèle de votre table comme indiqué sur l'illustration (3.2.1) et (3.2.2).

 = **positionnement recommandé.**

 = **positionnement à éviter.**



Vous éviterez ainsi une limitation automatique de puissance sur un des foyers si le positionnement n'est pas optimal.

## 4




### 4.1 MISE EN MARCHÉ - ARRÊT

#### Mise en marche:

Appuyez sur la touche marche/arrêt  (4.1.1) puis sur la touche  pour sélectionner le foyer désiré (4.1.2).


Un 0 s'affiche et un bip signale que la zone est allumée. Vous pouvez régler la puissance désirée du foyer sélectionné. Sans demande de puissance, la zone de cuisson s'éteindra automatiquement.

#### Arrêt d'une zone :

Appuyer longuement sur la touche  correspondant au foyer désiré .

Un bip long retentit et l'afficheur s'éteint ou le symbole "H" (chaleur résiduelle) apparaît.

#### Arrêt général :

Appuyez longuement sur la touche marche/arrêt  . Un bip long retentit et l'afficheur s'éteint ou le symbole "H" (chaleur résiduelle) apparaît.




## 4.2 REGLAGE DE LA PUISSANCE

Appuyez sur la touche + ou - pour régler le niveau de puissance de 1 à 9 (4.2.1).

Lors de la mise en marche vous pouvez passer directement en puissance 9 en appuyant sur la touche - .

**BOOST** = puissance maximale (4.2.2)

**DUOZONE** : 

Un appui simultané sur les 2 touches  et  permet d'activer la fonction «duoZone» (4.2.3). Le symbole  s'affiche. Le réglage de la puissance et de la minuterie se fait sur les commandes du foyer arrière gauche, comme pour un foyer normal. Le réglage du foyer avant gauche est inactif.


Pour désactiver la fonction «duozone», appuyer sur la touche  ou .

**ULTRABOOST** : Niveau de puissance supérieur disponible sur l'un des deux foyers Duozone.

Pour activer l'UltraBoost, sélectionner une des deux touches du Duozone et appuyer sur Ultra-boost (4.2.4).


## 4.3 REGLAGE DE LA MINUTERIE

Chaque zone de cuisson possède une minuterie dédiée réglable jusqu'à 99 minutes. Elle peut être mise en route dès que la zone de cuisson concernée est en fonctionnement.

Appuyer sur la touche  du foyer choisi un point lumineux s'affiche à droite (4.3.1)(selon modèle).


Le réglage se fait par appui sur + ou - . Il est possible d'accéder directement à 99 minutes en appuyant dès le départ sur la touche - (4.3.2).

En fin de cuisson, l'affichage indique 0 et un bip retentit pendant environ 20 sec. Pour le désactiver, appuyez sur n'importe quelle touche de commande de la zone de cuisson concernée.



Pour arrêter la minuterie manuellement, faire un appui long simultanément sur les touches + et - ou revenir à 0 avec la touche - . Un appui sur  permet de consulter le temps restant.





## 4.4 SECURITE ENFANTS

Votre table de cuisson possède une sécurité enfants qui verrouille les commandes à l'arrêt ou en cours de cuisson. Pour des raisons de sécurité, la touche  reste cependant active et autorise l'arrêt des zones de chauffe même verrouillées.

### Verrouillage :





Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le symbole de verrouillage  apparaisse et qu'un bip confirme votre manoeuvre (4.4). L'affichage des zones de cuisson en fonctionnement indique alors en alternance la puissance et le symbole de verrouillage.

### Déverrouillage :

Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le symbole  disparaisse et qu'un bip confirme votre manoeuvre.

### Fonction CLEAN LOCK:

La fonction Clean Lock permet le verrouillage temporaire de la table pendant le nettoyage.

Pour activer la fonction Clean Lock, faites un appui court sur la touche , un bip est émis et le symbole  clignote. Après environ 1 min, le verrouillage est automatiquement désactivé. Un double bip est émis et le symbole  disparaît. Vous avez la possibilité de désactiver la fonction Clean Lock à tout moment par un appui long sur la touche .

## 4.5 SECURITES ET RECOMMANDATIONS

### Chaleur résiduelle:

Après une utilisation intensive, la zone de cuisson que vous venez d'utiliser reste chaude quelques minutes.

Le symbole "H" s'affiche durant cette période (4.5.1).


Evitez alors de toucher les zones concernées.

### Sécurité anti-surchauffe :

Chaque zone de cuisson est équipée d'un capteur de sécurité qui surveille la température du fond du récipient. En cas d'oubli d'un récipient vide sur une zone de cuisson allumée, la table réduit

automatiquement la puissance délivrée et limite ainsi les risques de détérioration.

### Protection en cas de débordement :

Un affichage spécial ( symbole  ), un signal sonore (suivant modèle), suivi de l'arrêt de la table peuvent être déclenchés dans les cas suivants :

- Débordement qui recouvre les touches (4.5.2).
  - Chiffon mouillé posé sur les touches.
  - Objet métallique posé sur les touches (4.5.3)
- Enlever l'objet ou nettoyer et sécher les touches puis relancer la cuisson.

### Auto-Stop :

Votre table de cuisson est équipée de la sécurité Auto-Stop, qui éteint automatiquement toute zone de cuisson restée allumée pendant une durée excessive (comprise entre 1 et 10 heures selon la puissance utilisée).

En cas de déclenchement de cette sécurité, la coupure de la zone de cuisson est signalée par l'affichage "AS" dans la zone de commande et un signal sonore est émis pendant 2 minutes environ. Il vous suffit d'appuyer sur une touche quelconque pour l'arrêter.



Des sons semblables à ceux du mécanisme d'une horloge peuvent se produire.

Ces bruits interviennent lorsque la table est en fonctionnement. Ils disparaissent ou diminuent en fonction de la configuration de chauffe. Des sifflements peuvent également apparaître selon le modèle et la qualité de votre récipient. Les bruits décrits sont normaux. Ils sont liés à la technologie de l'induction et ne signalent pas de panne.



### Conseil économie d'énergie

Pour toutes cuissons avec grill ou un récipient vide, nous vous conseillons de ne pas utiliser la puissance maximale (Boost ou Ub).

## 5



Pour des salissures légères, utiliser une éponge sanitaire. Bien détrempé la zone à nettoyer avec de l'eau chaude, puis essuyer (5).

Pour une accumulation de salissures recuites, des débordements sucrés, utiliser une éponge sanitaire et/ou un racloir spécial verre. Bien détrempé la zone à nettoyer avec de l'eau chaude, utiliser un racloir spécial verre pour dégrossir, finir avec une éponge sanitaire, puis essuyer.

Pour des auréoles et traces de calcaire, appliquer du vinaigre blanc chaud sur la salissure, laisser agir, et essuyer avec un chiffon doux.

Pour des colorations métalliques brillantes ou un entretien hebdomadaire, utiliser un produit spécial verre vitrocéramique.

**Remarque importante :** ne pas utiliser ni de poudre ni d'éponge abrasive. Privilégier les crèmes et les éponges spéciales vaisselle délicate.

## 6



### 6.1 A LA MISE EN SERVICE :


- **Vous constatez qu'un affichage lumineux apparaît.** C'est normal. Il disparaîtra au bout de 30 secondes.
- **Votre installation disjoncte ou un seul côté de la table fonctionne.** Le branchement de votre table est défectueux. Vérifier sa conformité (voir chapitre branchement 1.3).
- **La table dégage une odeur lors des premières cuissons.** L'appareil est neuf. Faites chauffer chaque zone pendant une demie heure avec une casserole pleine d'eau.

### 6.2 A LA MISE EN MARCHE :

**La table ne fonctionne pas et les afficheurs lumineux sur le clavier restent éteints.**

L'appareil n'est pas alimenté. L'alimentation ou le raccordement est défectueux. Inspecter les fusibles et le disjoncteur électrique.

- **La table ne fonctionne pas et un autre message s'affiche.** Le circuit électronique fonctionne mal. Faites appel au Service Après-Vente.

- **La table ne fonctionne pas,** le symbole  s'affiche. Déverrouiller la sécurité enfants (voir chapitre branchement 4.4).
- **Code défaut F9 :** tension inférieure à 170 V
- **Code défaut F0 :** température inférieure à 5°C

### 6.3 EN COURS D'UTILISATION :

- **La table s'est arrêtée de fonctionner, le symbole – s'affiche et un signal sonore retentit.**  
Il y a eu débordement ou un objet encombre le clavier de commande. Nettoyer ou enlever l'objet et relancer la cuisson.
- **Le code F7 s'affiche.**  
Les circuits électroniques se sont échauffés. Vérifier l'aération de la table (voir chapitre encastrement 1.2).
- **Durant le fonctionnement d'une zone de chauffe, l'affichage du clavier clignote toujours.**  
Le récipient utilisé n'est pas compatible avec l'induction ou sa taille n'est pas adaptée au foyer de cuisson (voir chapitre 3).
- **Les récipients font du bruit et votre table émet un cliquetis lors de la cuisson** ( voir chapitre Sécurité et recommandations 4.5).  
C'est normal, avec un certain type de récipient. Cela est dû au passage de l'énergie de la table vers le récipient.
- **La ventilation continue de fonctionner après l'arrêt de votre table.**  
C'est normal. Cela permet le refroidissement de l'électronique.
- **En cas de dysfonctionnement persistant.**  
Mettre votre table hors tension durant 1 minute. Si le phénomène persiste, contacter le Service Après-Vente.

7



### Protection de l'environnement

Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager.

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce symbole afin de vous indiquer que les appareils usagés doivent être remis à un point de collecte habilité.

Renseignez-vous auprès de votre revendeur ou des services techniques de votre ville pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Certains matériaux d'emballage de cet appareil sont également recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs prévus à cet effet.

Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

8



### RELATIONS CONSOMMATEURS FRANCE

Pour en savoir plus sur nos produits ou nous contacter, vous pouvez:

> consulter notre site : [www.brandt.com](http://www.brandt.com)

> nous écrire à l'adresse postale suivante :

Service Consommateurs BRANDT  
5 avenue des Béthunes  
CS69526 SAINT OUEN L'AUMONE  
95060 CERGY PONTOISE CEDEX

> nous appeler du lundi au vendredi de 8h30 à 18h00 au :

0 892 02 88 01

Service 0,50 € / min  
+ prix appel

Service fourni par Brandt France, S.A.S. au capital social de 100.000.000 euros. RCS Nanterre 801 250 531.

### INTERVENTIONS

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, afin de faciliter la prise en charge de votre demande, munissez-vous des références complètes de votre appareil (référence commerciale, référence service, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique.

Vous pouvez nous contacter du lundi au samedi de 8h00 à 20h00 au :

09 69 39 25 25

Service gratuit  
+ prix appel

### PIÈCES D'ORIGINE

Lors d'une intervention, demandez l'utilisation exclusive de pièces détachées certifiées d'origine.





Dear Customer,

You have just acquired a **BRANDT** product and we would like to thank you.

We have designed and made this product with you, your lifestyle and your requirements in mind so that it meets your expectations. We have devoted our know-how, our innovative spirit and the passion that has been guiding us for over 60 years.

In an effort to ensure that our products meet your requirements in the best possible way, our Customer Relations department is at your disposal, to answer all your questions and to listen to all your suggestions.

Visit our website [www.brandt.com](http://www.brandt.com) where you will find our latest innovations, as well as useful and complementary information.

**BRANDT** is delighted to assist you every day and hopes you get the most out of your purchase.



**Important: Before using your appliance, read this user guide carefully to familiarise yourself more quickly with its operation.**





## Safety instructions

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS TO BE READ CAREFULLY AND KEPT FOR FUTURE USE.**

This guide can be downloaded from the brand web site.

This appliance can be used by children over 8 years old and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or without experience and knowledge if they have been correctly informed or trained in the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children must not play with the appliance.

Children must not clean and maintain the appliance without supervision.

Children under 8 years old must be kept away from the hob unless they are supervised at all times.

The appliance and its accessible parts become hot during use.

Precautions must be taken to avoid touching the heating elements.

Metal objects such as knives, forks, spoons and lids must not be placed on the cooking surface as they may heat up.

Your hob is equipped with a child safety device that locks its operation after use or during cooking (See "Child Safety use" section).

Your appliance complies with applicable European Directives and regulations.

In order to avoid interference between your cooking hob and a pacemaker, the pacemaker must be designed and programmed in compliance with the regulations that apply to it. Ask the pacemaker manufacturer or your GP.

Leaving oil or fat to heat unattended on a hob may be dangerous and lead to fire. NEVER attempt to extinguish a fire with water. Instead, switch off the appliance, then cover the flame with a lid or a fire blanket.

**CAUTION:** cooking must be monitored. Quick heating must be monitored at all times.

**Danger of fire:** do not store objects on the cooking areas.

If the surface is cracked, disconnect the appliance to avoid the risk of electric shock.

Do not use your hob until you have replaced the glass worktop.

**Avoid hard shocks from cookware:** although the vitroceramic glass worktop is very sturdy, it is not unbreakable.

Do not place any hot lids flat on your cooking hob. A suction effect may damage the vitroceramic surface. Avoid dragging cookware across the



## Safety instructions

surface, which may in the long-term result in the degradation of the decorative finish of the vitroceramic top.

Never use a sheet of aluminium for cooking. Never place items wrapped in aluminium foil or packaged in aluminium dishes on your cooking hob. The aluminium will melt and permanently damage your appliance.

Do not store cleaning products or flammable products in the cabinet underneath your cooking hob.

If the power cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer, its after-sales service department or a similarly qualified person to avoid danger. Ensure that the power cables of any electrical appliances plugged in close to the hob are not in contact with the cooking zones.

Never use a steam cleaner to clean your cooking hob.

The appliance is not designed to be switched on using an external timer or a separate remote control system.

**WARNING:** Only use hob protectors designed by the manufacturer of the cooking appliance or listed as suitable in the user guide, or included with the appliance. Use of unsuitable protectors could cause accidents.

# 1

## 1.1 UNPACKING

For future use, remove all protective elements. Check and respect the appliance's characteristics that appear on the nameplate.

Note in the boxes below the service and standard references shown on this plate.

## 1.2 FITTING INTO THE WORK TOP

Service:	Type:
----------	-------


Check that the air intake and outlet are free of obstruction (1.2.1).

For standard fitting, refer to diagrams A .

For flush-fitting, refer to diagrams B .

Comply with the information concerning the fitting dimensions (in millimetres) of the work top destined to receive the hob (1.2.2). Glue the sealing joint to the entire surround of the hob (depending on model) (1.2.3), before fitting. Check that air circulates correctly between the front and the back of your hob.

If you are installing the hob above a drawer (1.2.4) or above a built-in oven (1.2.5), comply with the dimensions provided on the illustrations to ensure a sufficient air outlet at the front.

 If your hob is located above your oven, the hob's thermal safety devices can impede the simultaneous use of the hob and the oven's pyrolysis programme, display code "F7" in the control zones. In such circumstances we recommend that you increase the hob's ventilation by creating an opening in the side of the cabinet (8 x 5 cm).

## 1.3 ELECTRIC CONNECTIONS

These hobs must be connected to the power grid via an all-pole cut-off device that complies with installation regulations in effect. A disconnection device must be incorporated into the fixed wiring.



Identify the type of cable of your hob according to the number of wires and colours:

- 3-wire cable (1.3.1):
  - a) green-yellow, b) blue, c) brown.
- 5-wire cable (1.3.2 and 1.3.3):
  - a) green-yellow, b) blue, c) brown, d) black, e) grey.

When switching your hob on or after a lengthy power cut, a code is shown on the control pad (this display is reserved for your after-sales service, where applicable. The user of the hob does not need to take notice of it).


This information disappears after around 30 seconds.


# 2

Identify your type of hob   by comparing the number and arrangement of burners, the type of keypad and the total power of your appliance using the illustrations with the nameplate.

# 3

## 3.1 CHOICE OF COOKWARE

Cookware with the  symbol are compatible with induction.






 **We suggest that you choose cookware with a thick and flat bottom.** The heat will be distributed better and cooking will be more uniform.

 **Advice on how to save energy**

Cooking with the correctly sized lid saves energy. If you use a glass lid, you can control your cooking perfectly.

## 3.2 BURNER SELECTION

Select the burner which is the right size for the bottom of your cookware (see table). If the base or the cookware is too small, the power indicator will start to flash and the burner will not work, even if the cookware's material is recommended for induction.

Burner diameter	Hob model	Maximum power of burner (Watts)	Diameter of bottom of cookware
16 cm		2000	10 à 18 cm
21 cm		3100	12 à 24 cm
28 cm		4000	15 à 32 cm
Duozone		3600	Oval, fish cooker
1/2 zone		3600	11 à 22 cm

When you use maximum power (Boost) on several burners at once, position your cookware following the model of your hob as indicated on the illustrations (3.2.1 - 3.2.2 -).

 = **recommended positioning.**



 = **positioning to avoid.**

In this way you will avoid automatic power limitation on one of the burners if positioning is not optimal.




## 4.1 SWITCHING ON - STOPPING


### Switching on:

Press the  on/off button (4.1.1) then the  button to select the burner you want (4.1.2). A 0 is displayed and a beep indicates that the cooking zone is on. You can adjust the required power of the burner selected. If the power level is not set, the cooking zone will be switched off automatically.

### Stopping a zone:

Keep the  key corresponding to the required burner pressed down. A long beep sounds and the display switches off or the "H" symbol (residual heat) appears.

### General shutdown:

Hold down the on/off button . A long beep sounds and the display switches off or the "H" symbol (residual heat) appears.




## 4.2 SETTING THE POWER



Press + or - to set the power level from 1 to 9 (4.2.1).

When it is switched on you can move directly to maximum power "9" by pressing the - button.

**BOOST** = maximum power (4.2.2)

**DUOZONE:**  

Press the  and  buttons at the same time to activate the "duoZone" front and rear burners together (4.2.3). The  symbol is displayed. The power and the timer are set on the left rear burner's commands, as for a normal burner. The front left burner's setting is deactivated.


To deactivate the "duozone" function, press the  or  button.

### ULTRABOOST :

Higher power level available on one of the two Duozone fireplaces.


To activate Ultraboost, select one of the two Duozone keys and press Ultraboost (4.2.4).

## 4.3 SETTING THE TIMER


Each cooking zone has its own timer which can be adjusted up to 99 minutes. It can be used as soon as the cooking zone concerned is turned on. Press the selected burner's  button; a light dot is displayed to the right (4.3.1) (depending on model).

Press+ or - to set the time. It is possible to directly access 99 minutes by pressing the - key from the beginning (4.3.2).



When the cooking is finished, 0 is displayed and a beep sounds for around 20 seconds. To cancel the timer, press any button for the particular cooking zone being used.

To stop the timer manually, hold + and - down at the same time or return to 0 using the - button. Press  to see how much time is left.

## 4.4 CHILD SAFETY



Your hob has a child safety device which locks the controls when the hob is not in use or when it is being used for cooking. Due to safety reasons, the  key remains active and authorises the heating zones to be switched off even when locked.

### Locking:

Press  until the locking symbol  disappears and a beep confirms your operation (4.4).





The cooking zones that are active are then displayed, alternating between the power and the locking symbol.

### Unlocking:

Press  until the locking symbol  disappears and a beep confirms your operation.

### CLEAN LOCK function:

The Clean Lock function permits the temporary locking of your hob while it is being cleaned.

To activate the Clean Lock function, perform a short press on the  key; a beep sounds and the  symbol flashes. After around 1 minute, locking is automatically deactivated. Two beeps will sound and the  symbol will disappear. You can stop the Clean Lock function at any time by holding down the  button.

## 4.5 SAFETY PRECAUTIONS AND RECOMMENDATIONS

### Residual heat:

After intensive use, the cooking zone that you have just used can remain hot for several minutes.


The "H" symbol is displayed during this period (4.5.1).

Avoid touching the areas concerned during this time.

### Anti-overheat protection:

Each cooking zone has a safety sensor that constantly monitors the temperature of the bottom of the cookware. In the event that empty cookware is left on a cooking zone that is switched on, the hob automatically lowers the power output and thus limits any risk of damage.

### Protection against overflows:

A special display (symbol ) , a sound signal, followed with the hob switching off, may be triggered in the following cases:

- Overflow that spills onto the buttons (4.5.2).
  - Metallic object placed on the buttons (4.5.3).
- Remove the object or clean and dry the buttons, then restart cooking.

### Auto-stop:

Your hob has an auto-stop device, which automatically stops any cooking zone which remains switched on for an excessive length of time (between 1 and 10 hours depending on the power used).

If this safety system is triggered, the cut-off to the cooking zone is shown with the «AS» display on the control panel and a beep sounds for about 2 minutes. Simply press any of the buttons to stop this.



Sounds which are similar to those of a clock mechanism may be given off.

These noises occur when the hob is working. They disappear or reduce depending on the heating configuration. There may also be whistling sounds depending on the model and quality of your cookware. The noises described are normal. They are related to induction technology and do not indicate a problem.



### Advice on how to save energy

When cooking with the grill or empty cookware, we recommend that you do not use maximum power (Boost or Ub).

# 5



For light dirt, use a disinfectant sponge. Thoroughly moisten the zone to be cleaned with hot water, then wipe off (5).

For a build-up of baked-on dirt or sweat overflows, use a disinfectant sponge and/or a special glass scraper. Thoroughly moisten the zone to be cleaned with hot water. Use a scraper for glass to remove the large bits, finish off with a disinfectant sponge, and then wipe off.

For rings and hard water residue, apply warm white vinegar to the stain, leave on, then wipe with a soft cloth.

For shiny metal streaks or weekly maintenance, use a special vitroc ceramic glass product.

**Important note:** do not use any powders or abrasive sponges. Use creams and special delicate glassware sponges.

# 6




## 6.1 DURING INITIAL USE:

- **An indicator light appears.** This is normal. It will go away after 30 seconds.
- **Your installation blows a fuse or one side only of the hob works.** The electrical connection of your hob is incorrect. Check its compliance (see connection chapter 1.3).
- **The hob smells the first few times it is used for cooking.** The appliance is new. Heat up each ring for half an hour with a saucepan full of water.

## 6.2 WHEN POWERING ON:


**The hob does not work and the indicator lights on the control panel are not on.**

The appliance is not receiving electricity. The electrical supply is defective or the connection is incorrect. Inspect the electrical circuit breaker and fuses.

- **The hob does not work and another message is displayed.** The electronic board is functioning poorly. Call the After-Sales Service Department.
- **The hob does not work,** the symbol  is displayed. Unlock the child safety device (see connection chapter 4.4).
- **Error code F9:** voltage less than 170 V

- **Error code F0:** voltage less than 5°C

## 6.3 DURING USE:

- **The hob has stopped working. The symbol  is displayed and there is a sound signal.**

There was an overflow or an object is in contact with the control panel. Clean or remove the object, then begin cooking again.

- **Code F7 is displayed.**

The electronic circuits have overheated. Check the hob's ventilation (see chapter on fitting 1.2).

- **During operation of a heating zone, the keypad display continues to flash.**

The cookware used is not compatible with induction or its size is not suitable for the burner (see chapter 3).

- **The cookware makes noise and your hob clicks during cooking** (see chapter on Safety precautions and recommendations 4.5).

This is normal with some types of cookware. This is caused by the transfer of energy from the hob to the cookware.

- **The fan continues to function after your hob is turned off.**

This is normal. It cools the electronic parts.

- **In the event of persistent malfunction.**

Switch off your hob for 1 minute. If the problem persists, contact the after-sales service.

# 7



## Protecting the environment

This symbol indicates that this product should not be treated as household waste.

Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with this symbol to indicate that used appliances must be disposed of in certified collection points.

Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home. This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment.

This appliance's packing materials are also recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.

We thank you for your help in protecting the environment.



8



## **INTERVENTIONS**

Any repairs to your appliance must be made by a qualified professional accredited to work on the brand. When you call, in order to facilitate processing your request, make sure to have the following information relating to your appliance in front of you (commercial reference, service reference, serial number).

Estimado cliente:

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir este producto **BRANDT**.

Hemos diseñado y fabricado este producto pensando en usted, en su modo de vida y en sus necesidades para poder satisfacer mejor sus expectativas, animados por el espíritu innovador y la pasión que nos caracteriza desde hace más de 60 años.

Para responder a todas sus necesidades, tenemos un servicio de atención al cliente a su disposición que atenderá todas sus preguntas y sugerencias.

También disponemos de una página web [www.brandt.com](http://www.brandt.com) donde encontrará todos nuestros productos, así como información útil y complementaria.

**En BRANDT nos congratulamos de acompañarle en su día a día y le deseamos que disfrute plenamente de su compra.**

Importante: antes de poner en marcha su aparato, lea atentamente esta guía de instalación y utilización con el fin de familiarizarse más rápidamente con su funcionamiento.



## Instrucciones de seguridad

### **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES - LÉALAS CON ATENCIÓN Y CONSÉRVELAS PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.**

Puede descargar este manual en la página web de la marca.

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia y conocimiento suficiente, si han sido formadas en la utilización de este aparato, de manera segura comprendiendo los riesgos implicados.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser efectuados por los niños sin supervisión.

Mantenga alejados a los niños menores de 8 años o vigílelos permanentemente.

El aparato y sus partes accesibles se calientan durante la utilización. Se deben tomar precauciones para evitar tocar los elementos calientes.

Los objetos metálicos como cuchillos, tenedores, cucharas y tapas no deben colocarse sobre la superficie, ya que se pueden calentar.

Esta placa posee una seguridad para niños que bloquea su utilización en parada o durante la cocción (ver capítulo Seguridad para niños).

Este aparato cumple con las directivas y reglamentaciones

europas que lo rigen.

Para evitar cualquier interferencia entre la placa de cocción y un marcapasos, es necesario que este último esté diseñado y regulado de conformidad con la reglamentación que le concierne. Infórmese con el fabricante o con su médico de cabecera.

Una cocción con aceite o con materia grasa efectuada sobre la placa y sin vigilancia puede ser peligrosa y provocar un incendio. No intente nunca apagar un fuego con agua. Apague el aparato y cubra luego la llama con una tapa o una cubierta resistente al fuego.

**ATENCIÓN:** la cocción debe efectuarse siempre bajo vigilancia. Una cocción corta requiere una vigilancia continua. Peligro de incendio: no disponga objetos directamente sobre las zonas de cocción.

Si la superficie está agrietada, desconectar el aparato para evitar el riesgo de electrocución. No utilice la placa hasta que no cambie la superficie de vidrio.

Evite los choques con los recipientes: la superficie vitrocerámica es muy resistente, pero no irrompible.



## Instrucciones de seguridad

No coloque una tapa caliente directamente sobre la placa de cocción. Un efecto "ventosa" podría deteriorar la superficie vitrocerámica. Evite las fricciones de recipientes que puedan a la larga deteriorar el acabado de la superficie vitrocerámica.

Para la cocción, no utilice nunca papel de aluminio. No ponga productos embalados con papel de plata ni bandejas de aluminio sobre la placa de cocción. El aluminio se fundiría y dañaría definitivamente el aparato de cocción.

No almacene en el mueble situado bajo la placa de cocción productos de limpieza ni productos inflamables.

Si el cable de alimentación está deteriorado, para evitar cualquier peligro deberá ser cambiado por el fabricante, el servicio técnico del fabricante o una persona cualificada.

Compruebe que ningún cable de alimentación de un aparato eléctrico conectado cerca de la placa esté en contacto con las zonas de cocción.

No utilice limpiadores de vapor para limpiar la placa.

El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo ni un sistema de mando a distancia separado.

**ADVERTENCIA:** utilice solo tapas diseñadas por el fabricante, referenciadas en el manual de

instrucciones como adaptadas o incluidas con el aparato. El uso de tapas inapropiadas puede provocar accidentes.

1



### 1.1 DESEMBALAJE

Para usos futuros, retire todos los elementos de protección. Compruebe y respete las características del aparato que figuran en la placa descriptiva.

Consulte en los siguientes cuadros las referencias de servicio y de tipo de norma de la placa.

Service :	Type :
-----------	--------

### 1.2 EMPOTRAMIENTO EN LA ENCIMERA

Verifique que las entradas de aire y salidas de aire estén bien despejadas (1.2.1).

Para un empotramiento estándar, consulte los esquemas A.

Para un empotramiento a ras, consulte los esquemas B.

Tenga en cuenta las dimensiones de empotramiento (en milímetros) de la encimera donde se va a instalar la placa (1.2.2). Pegue la junta de estanqueidad por todo el contorno de la placa (1.2.3) antes de proceder al empotramiento. Verifique que el aire circule correctamente entre la parte trasera y delantera de la placa de cocción.

En caso de instalar la placa por encima de un cajón (1.2.4) o un horno empotrable (1.2.5), respete las dimensiones indicadas en las imágenes para garantizar una salida de aire suficiente por delante.



Si el horno está situado bajo la placa de cocción, las seguridades térmicas de la placa pueden limitar la utilización simultánea de esta y del horno en modo pirólisis. Aparece entonces el código «F7» en las zonas de mando. Entonces conviene aumentar la ventilación de la placa de cocción realizando una apertura en el lateral del mueble (8 cm x 5 cm).

### 1.3 CONEXIÓN ELÉCTRICA

**Estas placas deben conectarse a la red de alimentación mediante un dispositivo de corte omnipolar conforme con las reglas de instalaciones en vigor. Hay que incorporar un dispositivo de desconexión en la canalización fija.**

Identifique el tipo de cable de la placa de cocción, según el número de hilos y los colores:

- Cable de 3 hilos (**1.3.1**):
  - a) verde-amarillo, b) azul, c) marrón.
- Cable de 5 hilos (**1.3.2** y **1.3.3**):
  - a) verde-amarillo, b) azul, c) marrón, d) negro, e) gris.

Al encender la placa de cocción o tras un corte de corriente prolongado, aparece un código en el teclado de control (reservado para el Servicio Técnico, el usuario no debe tenerlo en cuenta).

Esta información desaparece al cabo de 30 segundos.

2




Identifique su placa de cocción **a** **b** cotejando el número y la disposición de los fuegos, el tipo de teclado y la potencia total del aparato con las imágenes y la placa descriptiva.

3



### 3.1 SELECCIÓN DEL RECIPIENTE

Los recipientes con el símbolo  son adecuados para cocinas de inducción.



**Le sugerimos elegir recipientes de fondo grueso y plano.** El calor se distribuirá mejor y la cocción será más homogénea.



#### Consejo de ahorro de energía

Cocine con una tapa ajustada a las dimensiones del recipiente. Si utiliza una tapa de cristal, podrá controlar perfectamente el estado de cocción.

### 3.2 SELECCIÓN DEL FUEGO

Seleccione el fuego adaptado a la dimensión del fondo del recipiente (ver tabla). Si la base del recipiente es demasiado pequeña, el indicador de potencia parpadeará y el fuego no funcionará, incluso si el material del recipiente es recomendado para inducción.

Diámetro del fuego	Modelo de placa	Potencia máx. del fuego (vatios)	Diámetro del fondo del recipiente
16 cm		2000	10 à 18 cm
21 cm		3100	12 à 24 cm
28 cm		4000	15 à 32 cm
Duozone		3600	Oval, recipiente para pescado
1/2 zone		3600	11 à 22 cm

Si utiliza la potencia máxima (Boost) en varios fuegos a la vez, coloque bien los recipientes según el modelo de la placa como se indica en las imágenes (3.2.1 - 3.2.2).

= **posición correcta.**

= **posición incorrecta.**

Así evitará la limitación automática de potencia en uno de los fuegos si la posición del recipiente no es adecuada.



## 4.1 ENCENDIDO/APAGADO

### Encendido:

Pulse la tecla Encendido/Apagado (4.1.1) y luego la tecla para seleccionar el fuego que quiera (4.1.2).

Aparece un 0 y se escucha un bip para indicar que la zona está encendida. Ajuste la potencia deseada y valide. Si no selecciona la potencia, la zona de cocción se apaga automáticamente.

### Apagar un fuego:

Pulse unos segundos la tecla correspondiente al fuego que quiera apagar. Suena un bip largo y se apaga el visualizador o aparece el símbolo "H" (calor residual).

### Parada general:

Pulse unos segundos el botón Encendido/Apagado . Suena un bip largo y se apaga el visualizador o aparece el símbolo "H" (calor residual).

## 4.2 AJUSTE DE LA POTENCIA

Pulse la tecla + o - para regular su nivel de potencia de 1 a 9 (4.2.1).

Durante el encendido puede pasar directamente a potencia "9" pulsando la tecla - .

### Preselección de potencias: (según modelo)

2 teclas le permiten acceder directamente a niveles de potencia preajustados:

= Cocción lenta (potencia 4)

**BOOST** = potencia máxima (4.2.2)

### DUOZONE:

Pulsando a la vez las 2 teclas y se pueden encender al mismo tiempo los fuegos delantero y trasero de «duoZone» (4.2.3). Aparece el símbolo



. Se puede ajustar la potencia y el temporizador con las teclas de control del fuego trasero izquierdo, como para un fuego normal. El fuego delantero izquierdo no se puede ajustar.

Para desactivar la función «duozone», pulse la tecla o .

**ULTRABOOST:** Mayor nivel de potencia disponible en una de las dos chimeneas Duozone. Para activar Ultraboost, seleccione una de las dos teclas Duozone y presione Ultraboost (4.2.4).

## 4.3 AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

Cada zona de cocción posee un temporizador ajustable hasta 99 minutos que se puede encender en cuanto la zona de cocción concernida está en funcionamiento.

Pulse la tecla del fuego seleccionado. Se enciende un punto luminoso a la derecha (4.3.1) (según modelo).


Para ajustar, pulse + o - . Se puede acceder directamente a 99 minutos pulsando desde el principio la tecla - (4.3.2).

Al final de la cocción, la visualización indica 0 y un bip avisa durante 20 segundos. Para desactivarla, pulse cualquier tecla de mando de la zona de cocción concernida.



Para apagar el temporizador manualmente, pulse simultáneamente + y - o vuelva a 0 pulsando la

tecla -. Pulse para consultar el tiempo restante.

## 4.4 SEGURIDAD PARA NIÑOS

Esta placa de cocción posee una seguridad para niños que bloquea los mandos en apagado o durante la cocción. Por razones de seguridad, solo la tecla  sigue activa y permite apagar las zonas de calor incluso bloqueadas.

### Bloqueo:

Mantenga pulsada la tecla  hasta que el símbolo de bloqueo  desaparezca y un bip confirme el ajuste (4.4).





La visualización de las zonas de cocción en funcionamiento indica en alternancia la potencia y el símbolo de bloqueo.

### Desbloqueo:

Mantenga pulsada la tecla  hasta que el símbolo de bloqueo  desaparezca y un bip confirme el ajuste.

### Función CLEAN LOCK:

Esta función permite bloquear temporalmente la placa durante la limpieza.

Para activar la función Clean Lock, pulse brevemente la tecla . Se escucha un bip sonoro y el símbolo  parpadea. Al cabo de 1 minuto, el bloqueo se desactiva automáticamente. Se emite un doble bip y el símbolo  se apaga. Puede desactivar en todo momento la función Clean Lock pulsando unos segundos la tecla .

## 4.5 SEGURIDAD Y RECOMENDACIONES

### Calor residual:

Tras un uso intensivo, la zona de cocción que acaba de utilizar puede permanecer caliente unos minutos.


Se visualiza una "H" durante este periodo (4.5.1).

Evite tocar las zonas concernidas.

### Seguridad anticaentamiento:

Cada zona de cocción está equipada con un sensor de seguridad que controla la temperatura del fondo del recipiente. En caso de olvido de un recipiente vacío en una zona de cocción encendida, este sensor adapta automáticamente la potencia suministrada por la placa y evita así cualquier riesgo de deterioro del utensilio o de la placa.

### Protección en caso de desbordamiento:

Puede aparecer el símbolo , oírse una señal sonora (según modelo) y

pararse la placa de cocción en los siguientes casos:

- Desbordamiento que recubra las teclas (4.5.2).
- Paño mojado colocado sobre las teclas.
- Objeto metálico colocado sobre las teclas (4.5.3).

Quite el objeto o limpie y seque las teclas y vuelva a encender la placa.

### Auto-Stop:

Esta placa dispone de la función de seguridad Auto-Stop, que apaga automáticamente la zona de cocción que ha permanecido encendida demasiado tiempo (entre 1 y 10 horas según la potencia utilizada).

En caso de activación de esta seguridad, el corte de la zona de cocción es indicado por la visualización «AS» en la zona de mando y se emite una señal sonora durante 2 minutos aproximadamente. Basta con pulsar cualquier tecla de los mandos para pararlo.



Se pueden oír sonidos parecidos al mecanismo de un reloj durante el funcionamiento de la placa que desaparecen o disminuyen en función de la selección de cocción. También se puede escuchar como un silbido según el modelo y la calidad del recipiente. Es normal. Son producidos por la tecnología de inducción y no indican ninguna avería.



### Consejo de ahorro de energía

No utilice la potencia máxima (Boost) para cocinar a la parrilla o con un recipiente vacío.

5



Para manchas ligeras, utilice una esponja sanitaria. Empape la zona sucia con agua caliente y límpiela (5).

En caso de manchas recocidas o desbordamiento de azúcar, utilice una esponja sanitaria o un rascador de vidrio. Empape la zona por limpiar con agua caliente, utilice un rascador de vidrio para pulir la superficie, termine con la esponja sanitaria y seque la zona.

Para manchas grandes y restos de cal, aplique vinagre blanco caliente sobre la suciedad, deje actuar y limpie con un paño suave.

Para coloraciones metálicas brillantes o una limpieza semanal, utilice un producto especial para vitrocerámicas.

**Observación importante:** no utilice para limpiar polvo ni esponjas abrasivas. Use cremas y esponjas especiales para vajilla delicada.

6

?

### 6.1 DURANTE LA PUESTA EN SERVICIO:


- **Constata que aparece una visualización luminosa.** Es normal. Desaparecerá al cabo de 30 segundos.
- **Su instalación se dispara o solo funciona un lado.** La conexión de su placa es defectuosa. Verifique su conformidad (ver capítulo Conexión 1.3).
- **La placa desprende cierto olor durante las primeras cocciones.** El aparato es nuevo. Caliente cada zona durante una media hora con una cacerola llena de agua.

### 6.2 DURANTE LA PUESTA EN MARCHA:

**La placa no funciona y los visualizadores luminosos en el teclado permanecen apagados.**

El aparato no está alimentado. La alimentación o la conexión están defectuosas. Inspeccione los fusibles y el disyuntor eléctrico.

- **La placa no funciona y se visualiza otro mensaje.** El circuito electrónico funciona mal. Llame al Servicio Técnico.

- **La placa no funciona y aparece el símbolo .** Desbloquee la seguridad para niños (ver capítulo Conexión 4.4).
- **Código fallo F9:** tensión inferior a 170 V
- **Código fallo F0:** temperatura inferior a 5°C

### 6.3 DURANTE LA UTILIZACIÓN:

- **La placa deja de funcionar, aparece en símbolo  y se emite una señal sonora.**

Ha habido un desbordamiento o un objeto entorpece el teclado de control. Limpie o retire el objeto y vuelva a lanzar la cocción.

- **Aparece el código F7.**

Los circuitos electrónicos se han recalentado. Compruebe la aireación de la placa (ver capítulo Empotramiento 1.2).

- **Durante el funcionamiento de un fuego, el visualizador del teclado sigue parpadeando.**

El recipiente utilizado no es compatible con la inducción o su tamaño no se adapta al fuego (ver capítulo 3).

- **Los recipientes hacen ruido y la placa emite un tintineo durante la cocción** (ver capítulo Seguridad y recomendaciones 4.5).

Es normal con algunos recipientes. Eso se debe al paso de la energía de la placa hacia el recipiente.

- **La ventilación sigue funcionando tras apagar la placa.**

Es normal. Esto permite el enfriamiento de la electrónica.

- **En caso de fallo persistente.**

Apague la placa durante 1 minuto. Si el fallo continua, contacte con el Servicio Técnico.



7



### Protección del medio ambiente

Este símbolo indica que este aparato no debe tratarse como un residuo doméstico.

Su aparato contiene numerosos materiales reciclables. Por lo tanto, está marcado con este logotipo para indicarle que los aparatos usados deben depositarse en un punto de recogida habilitado.

Infórmese ante su distribuidor o los servicios técnicos de su ciudad para conocer los puntos de recogida de los aparatos usados más próximos a su domicilio. De este modo, el reciclaje de los aparatos que organiza el fabricante se efectuará en óptimas condiciones, de acuerdo con la directiva europea sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Algunos materiales de embalaje de este aparato también son reciclables. Participe en su reciclaje y ayude a proteger el medio ambiente llevándolos a los contenedores municipales previstos a tal efecto.

Le agradecemos su colaboración con la protección del medio ambiente.

8



### INTERVENCIONES

Las eventuales intervenciones que pueda requerir el aparato deberán ser efectuadas un profesional cualificado y autorizado. Para facilitar el tratamiento de su solicitud, cuando llame no olvide dar las referencias completas del aparato (referencia comercial, referencia de servicio y número de serie).

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Sie haben soeben ein **BRANDT** Produkt erworben, und wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Wir haben bei der Planung und Herstellung dieses Produktes an Sie gedacht, an Ihren Lebensstil, an Ihre Bedürfnisse, damit es ihren Erwartungen bestmöglich entspricht. In diesem Produkt steckt unser Know-how, unser Innovationsgeist und die ganze Leidenschaft, die uns seit mehr als 60 Jahren antreibt.

Wir sind stets darum bemüht, Ihre Anforderungen immer besser zu erfüllen. Unser Verbraucherservice steht Ihnen daher selbstverständlich immer zur Verfügung und geht auf alle Ihre Fragen und Anregungen ein.

Besuchen Sie auch unsere Website **[www.Brandt.com](http://www.Brandt.com)**. Sie finden dort eine Übersicht über unsere neuesten Innovationen, sowie weitere nützliche Hinweise.

**BRANDT** ist geehrt, Sie im Alltag zu begleiten, und wünscht Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Produkt.



**Wichtig: Bitte lesen Sie die vorliegenden Hinweise zu Installation und Gebrauch vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch, damit Sie Ihr Gerät schnell beherrschen.**



## Sicherheitshinweise

### **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE - VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN UND FÜR SPÄTERE NUTZUNG AUFBEWAHREN.**

Diese Anleitung ist auf der Internetpräsenz der Marke zum Download verfügbar.

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, wenn sie ordnungsgemäß in die Gerätebenutzung eingewiesen worden sind, auch was die Sicherheit betrifft, und wenn sie die damit verbundenen Risiken verstehen.

Kinder dürfen dieses Gerät nicht als Spielzeug nutzen.

Reinigung und Pflege durch den Benutzer dürfen nicht durch unbewachte Kinder ausgeführt werden.

Kinder in einem Alter von weniger als 8 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig überwacht werden. Das Gerät und seine zugänglichen Teile werden bei der Benutzung heiß.

Es müssen Vorkehrungen getroffen werden, um zu vermeiden, dass die Heizelemente berührt werden.

Gegenstände aus Metall wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel dürfen nicht auf der Fläche abgestellt werden, weil sie heiß werden könnten.

Das Kochfeld verfügt über

eine Kindersicherung, die die Benutzung nach Abschaltung oder während des Kochvorgangs sperrt (siehe Kapitel: Nutzung der Kindersicherung).

Das Gerät entspricht den einschlägigen europäischen Richtlinien und Vorschriften.

Der Herzschrittmacher muss vorschriftsmäßig konzipiert und eingestellt sein, damit Interferenzen zwischen dem Kochfeld und dem Herzschrittmacher verhindert werden. Erkundigen Sie sich beim Hersteller des Herzschrittmachers oder Ihrem behandelnden Arzt.

Das unbeaufsichtigte Kochen auf einer Kochplatte mit Fett oder Öl kann gefährlich sein und einen Brand verursachen. Versuchen Sie im Brandfall NIE, das Feuer mit Wasser zu löschen, sondern schalten Sie das Gerät aus und bedecken Sie die Flamme beispielsweise mit einem Deckel oder einer Brandschutzdecke.

**ACHTUNG:** Der Garvorgang muss überwacht werden. Ein kurzer Garvorgang muss ununterbrochen überwacht werden.

**Brandgefahr:** Es dürfen keine



## Sicherheitshinweise

ununterbrochen überwacht werden.

Brandgefahr: Es dürfen keine Gegenstände auf den Garzonen abgestellt werden.

Wenn die Oberfläche Risse aufweist, muss das Gerät trennen werden, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden.

Das Kochfeld erst wieder benutzen, wenn die Glasoberfläche ausgetauscht wurde.

Stoßeinwirkung durch Kochgeschirr vermeiden: Die glaskeramische Oberfläche ist sehr widerstandsfähig, jedoch nicht unzerbrechlich.

Keinen heißen Deckel flach auf das Kochfeld legen. Ein „Saugnapf“-Effekt könnte die glaskeramische Oberfläche beschädigen. Reibung von Gefäßen auf der Glaskeramikfläche vermeiden, da auf Dauer ihr Dekor beschädigt werden kann.

Nie Alu-Folie zum Kochen benutzen. Niemals in Aluminium oder in einer Aluminiumschale verpackte Produkte auf dem Kochfeld abstellen. Das Aluminium würde schmelzen und das Kochfeld nachhaltig beschädigen.

Im Möbel unter dem Kochfeld keine Haushaltsprodukte oder entzündlichen Stoffe aufbewahren.

Zur Vermeidung von Gefahren

muss ein beschädigtes Kabel vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer Person vergleichbarer Qualifizierung ausgetauscht werden.

Sicher gehen, dass kein in der Nähe des Kochfeldes angeschlossenes Stromkabel eines elektrischen Geräts mit den Kochzonen in Berührung kommt.

Für die Pflege des Kochfelds darf kein Dampfreiniger verwendet werden.

Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem getrennten Fernbediensystem eingeschaltet zu werden.

**WARNUNG:** Es dürfen nur Kochfeldabdeckungen eingesetzt werden, die vom Hersteller des Kochgerätes entwickelt wurden und in der Gebrauchsanleitung als geeignet angegeben werden, oder die im Gerät eingebaut sind. Die Verwendung ungeeigneter Schutz-abdeckungen kann zu Unfällen führen.

1



### 1.1 AUSPACKEN

Entfernen Sie alle Schutz Elemente und bewahren Sie sie für eine künftige Nutzung auf. Kontrollieren Sie die Merkmale des Geräts entsprechend dem Kenschaft und halten Sie sie ein.

Tragen Sie in die unten aufgeführten Rahmen die Angaben zum Kundendienst und zum Typ ein, die sich auf diesem Kenschaft befinden.

Service:	Type:
----------	-------

### 1.2 EINBAU IN DIE ARBEITSFLÄCHE

Achten Sie darauf, dass alle Luftein- und -ausgänge frei bleiben (1.2.1).

Für einen Standardeinbau beachten Sie den Plan A.

Für einen bündigen Einbau beachten Sie den Plan B.

Berücksichtigen Sie die Angaben zu den Einbaumaßen (in Millimetern) der Arbeitsfläche, in die das Kochfeld eingebaut werden soll (1.2.2).

Vor dem Einbau kleben Sie die Dichtung auf den gesamten Umfang des Kochfelds (1.2.3). Prüfen Sie, dass die Luft zwischen der Vorder- und der Rückseite des Kochfelds gut zirkuliert.

Wenn das Kochfeld über einer Schublade (1.2.4) oder über einem einbaubaren Backofen (1.2.5) installiert wird, halten Sie die auf den Abbildungen angegebenen Abmessungen ein, damit die Luft gut nach vorne ausströmen kann.



Wenn sich der Backofen unter Ihrem Kochfeld befindet, können die wärmetechnischen Sicherheitsvorrichtungen des Kochfeldes eine gleichzeitige Benutzung mit dem Backofen im Pyrolysebetrieb einschränken, Anzeige Code „F7“ im Bedienfeld. In diesem Fall empfehlen wir eine bessere Belüftung des Kochfeldes, die durch eine Öffnung in der Seite des Einbaumöbels erreicht wird (8 cm x 5 cm).

### 1.3 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Diese Kochfelder sind mit einer omnipolaren Abschaltvorrichtung nach den gültigen Einbauregeln an das Netz anzuschließen. In die festen Leitungen ist eine Abschaltvorrichtung einzubauen.

Identifizieren Sie Kabeltyp am Kochfeld gemäß der Anzahl der Leiter und ihrer Farben:

- Kabel mit 3 Leitern (**1.3.1**):
  - a) grün-gelb, b) blau, c) braun.
- Kabel mit 5 Leitern (**1.3.2** und **1.3.3**):
  - a) grün-gelb, b) blau, c) braun, d) schwarz, e) grau.

Beim Einschalten des Kochfeldes oder nach längerem Stromausfall erscheint ein Code auf der Bedientastatur (diese Anzeige dient ggf. Ihrem Kundendienst, der Benutzer des Kochfeldes braucht sie nicht zu berücksichtigen).

Diese Informationen erlöschen nach etwa 30 Sekunden.

2




Identifizieren Sie den Typ des Kochfelds **a** **b**, indem Sie die Anzahl und die Anordnung der Zonen sowie den Typ der Tastatur des Gerätes mit den Abbildungen und dem Kenschaft vergleichen.

3



### 3.1 AUSWAHL DES GARGEFÄSSES

Gargefäße mit dem Symbol  können auf einem Induktionskochfeld verwendet werden.



**Wir empfehlen Ihnen, Gargefäße mit einem dicken und glatten Boden auszuwählen.** Die Hitze wird besser verteilt und der Kochvorgang ist homogener.








### Energiespar-Tipp

Kochen mit einem gut passenden Deckel spart Energie. Wenn Sie einen Deckel aus Glas verwenden, können Sie den Garfortschritt perfekt kontrollieren.

### 3.2 AUSWAHL DER ZONE

Wählen Sie die Zone, die für die Größe des Bodens des Gargefäßes geeignet ist (siehe Tabelle). Wenn der Boden des Gargefäßes zu klein ist, blinkt die Leistungsanzeige und die Zone funktioniert nicht, auch wenn das Material des Gargefäßes induktionsgeeignet ist.

Durchmesser der Zone	Modell des Kochfelds	Max. Leistung der Zone (Watt)	Durchmesser des Gargefäßbodens
16 cm		2000	10 à 18 cm
21 cm		3100	12 à 24 cm
28 cm		4000	15 à 32 cm
Duozone		3600	Oval, Fischpfanne
1/2 zone		3600	11 à 22 cm

Wenn Sie die maximale Leistung (Boost) bei allen Zonen gleichzeitig verwenden, achten Sie darauf, die Gargefäße je nach Modell des Kochfelds bestmöglich zu positionieren, wie auf den Abbildungen (3.2.1 - 3.2.2) angegeben.



- = **empfohlene Positionierung.**
- = **zu vermeidende Positionierung.**

Auf diese Weise vermeiden Sie eine automatische Begrenzung der Leistung an einer der Zonen, wenn die Positionierung nicht optimal ist.




### 4.1 EIN- UND AUSSCHALTEN

#### Einschalten:


Betätigen Sie die Ein-/Austaste  (4.1.1) und drücken Sie dann die Taste  um die gewünschte Zone auszuwählen (4.1.2).

Es erscheint eine 0 und ein Signalton zeigt an, dass die Zone eingeschaltet ist. Die können die gewünschte Leistung der ausgewählten Zone einstellen. Wenn keine Leistung eingestellt wird, schaltet sich die Garzone automatisch ab.

#### Ausschalten einer Zone:

Die Taste  lange drücken, die der gewünschten Zone entspricht. Es ertönt ein langer Signalton und die Anzeige erlischt oder das Symbol „H“ (Restwärme) erscheint.

#### Allgemeine Ausschaltung:

Betätigen Sie die Ein-/Aus-Taste  und halten Sie sie eine Weile gedrückt. Es ertönt ein langer Signalton und die Anzeige erlischt oder das Symbol „H“ (Restwärme) erscheint.

### 4.2 EINSTELLUNG DER LEISTUNG

Drücken Sie die Taste + oder -, um die Leistung von 1 bis 9 einzustellen (4.2.1).

Beim Einschalten können Sie durch Drücken der

Taste - direkt in die Leistung 9 schalten.




#### Leistungsvorwahl: (je nach Modell)

2 Tasten ermöglichen einen direkten Zugang zu vordefinierten Leistungsstufen:

 = Köcheln (entspricht der Leistung 4)

**BOOST** = maximale Leistung (4.2.2)

**DUOZONE:** 

Durch gleichzeitiges Drücken der beiden Tasten  und  können die Zonen vorne und hinten der „DuoZone“ (4.2.2) gleichzeitig aktiviert werden. Das Symbol  erscheint. Leistung und Zeitschaltuhr


können mit den Bedienelementen der Zone hinten links eingestellt werden, wie für eine normale Zone. Die Einstellung der Zone vorne links ist nicht aktiv.

Zum Deaktivieren der Funktion „DuoZone“ die Taste  oder  drücken.

**ULTRABOOST:** Höhere Leistungsstufe für einen der beiden Duozone-Kamine.


Um Ultraboost zu aktivieren, wählen Sie eine der beiden Duozone-Tasten und drücken Sie Ultraboost (4.2.4).

### 4.3 EINSTELLUNG DER ZEITSCHALTUHR


Jede Garzone verfügt über eine eigene Zeitschaltuhr, die bis zu 99 Minuten eingestellt werden kann. Sie kann gestartet werden, sobald die entsprechende Garzone eingeschaltet ist. Die Taste  der gewählten Zone drücken. Es erscheint ein Leuchtpunkt rechts (4.3.1) (je nach Modell).

Die Einstellung erfolgt durch Drücken auf + oder -. Es ist möglich, direkt auf 99 Minuten zu gehen, indem zu Beginn die Taste - (4.3.2) gedrückt wird.

Nach dem Garvorgang erscheint eine 0 und es ertönt ein Signalton etwa 20 Sekunden lang. Zum Deaktivieren eine beliebige Bedientaste der entsprechenden Garzone drücken.

Um die Zeitschaltuhr manuell zu stoppen, die Tasten + und - gleichzeitig lange drücken oder mit der Taste - auf 0 zurücksetzen. Durch Drücken der Taste  kann die Restzeit angezeigt werden.

## 4.4 KINDERSICHERUNG



Das Kochfeld verfügt über eine Kindersicherung, die die Bedienung nach Abschaltung oder während des Kochvorgangs sperrt. Aus Sicherheitsgründen bleibt jedoch die Taste  aktiv, damit die Heizzonen abgeschaltet werden können, auch wenn sie gesperrt sind.

### Sperrung:

Drücken Sie die Taste , bis das Verriegelungssymbol  erscheint und die Einstellung durch einen Signalton bestätigt wird (4.4).





Die Anzeige der in Betrieb befindlichen Kochzonen zeigt dann abwechselnd die Leistung und das Verriegelungssymbol.

### Entsperrern:

Drücken Sie die Taste , bis das Symbol  erlischt und die Einstellung durch einen Signalton bestätigt wird.

### Funktion CLEAN LOCK:

Mit der Funktion Clean Lock kann das Kochfeld während der Reinigung vorübergehend gesperrt werden.

Zum Aktivieren der Funktion Clean Lock drücken Sie die Taste  kurz. Es ertönt ein Signalton und das Symbol  blinkt. Nach etwa 1 Minute wird die Sperrung automatisch deaktiviert. Es ertönt ein zweifacher Signalton und das Symbol  erlischt. Sie können die Funktion Clean Lock jederzeit durch langes Drücken der Taste  deaktivieren.

## 4.5 SICHERHEITSVORRICHTUNGEN UND EMPFEHLUNGEN

### Restwärme:

Nach intensiver Benutzung bleibt die gerade benutzte Garzone auch noch einige Minuten danach heiß.

Das Symbol „H“ wird während dieser Zeit angezeigt (4.5.1).


Die betroffenen Zonen dann nicht berühren.

### Überhitzungsschutz:

Jede Garzone ist mit einem Sicherheitsfühler ausgerüstet, der die Temperatur des Gefäßbodens überwacht. Wenn ein leeres Gargefäß auf einer eingeschalteten Garzone vergessen wird, reduziert das Kochfeld automatisch die

abgegebene Leistung und begrenzt somit die Gefahr einer Beschädigung.

### Überlaufschutz:

Eine spezielle Anzeige (Symbol ) , ein Signalton (je nach Modell), gefolgt von der Ausschaltung des Kochfelds, können in folgenden Fällen ausgelöst werden:

- Überlaufen über die Bedientasten (4.5.2).
- Feuchter Lappen auf den Tasten.
- Metallgegenstand auf den Tasten (4.5.3)

Den Gegenstand entfernen oder die Tasten reinigen und trocknen, anschließend den Garvorgang erneut starten.

### Auto-Stopp:

Das Kochfeld ist mit der Auto-Stopp-Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die jede Garzone, die zu lange (zwischen 1 und 10 Stunden, je nach verwendeter Leistung) eingeschaltet geblieben ist, automatisch ausschaltet.

Wenn diese Sicherheitsvorrichtung ausgelöst wird, wird das Ausschalten der Garzone durch die Anzeige „AS“ und einen etwa 2 Minuten langen Signalton angezeigt. Zur Abschaltung eine beliebige Taste drücken.



Es können Töne wie bei einem Uhrwerk zu hören sein.

Diese Geräusche sind zu hören, wenn das Kochfeld in Betrieb ist. Sie verschwinden oder werden leiser je nach Heizkonfiguration. Je nach Modell und Qualität des Gargefäßes können auch Pfeiftöne zu hören sein. Die beschriebenen Geräusche sind normal. Sie hängen mit der Induktionstechnologie zusammen und sind kein Zeichen für eine Störung.



### Energiespar-Tipp

Für alle Garvorgänge mit Grill oder leerem Gargefäß wird empfohlen, nicht die maximale Leistung (Boost, Ub) zu verwenden.



Leichte Verschmutzungen entfernen Sie mit einem Haushaltsschwamm. Die zu reinigende Zone gut mit heißem Wasser befeuchten und anschließend abwischen (5).

Zum Entfernen von angebackenen Ansammlungen von Verschmutzungen, übergelaufenem zuckerhaltigem Kochgut u.dgl. verwenden Sie einen Haushaltsschwamm und/oder einen Spezialschaber für Glas. Die zu reinigende Zone gut mit heißem Wasser aufweichen, mit einem Spezialschaber für Glas vorbereiten, mit der Scheuerseite eines Haushaltsschwamms weiterbearbeiten und dann abwischen.

Kalkränder und Kalkspuren behandeln Sie mit heißem Spritessig, den Sie auf die Verschmutzung auftragen, einwirken lassen und danach mit einem weichen Tuch abwischen.

Für glänzende metallic-farbene Teile oder zur wöchentlichen Pflege verwenden Sie ein Spezialpflegemittel für Glaskeramik.

**Wichtiger Hinweis:** Verwenden Sie weder Pulver noch Scheuerschwämme. Verwenden Sie vorzugsweise Reinigungscremes und Spezialschwämme für empfindliches Geschirr.




### 6.1 BEI DER INBETRIEBNAHME:

- **Es erscheint eine Leuchtanzeige.** Das ist normal. Sie erlischt nach 30 Sekunden.
- **Die Anlage schaltet sich aus oder es funktioniert nur eine Seite des Kochfeldes.** Der Anschluss des Kochfeldes ist fehlerhaft. Die Konformität überprüfen (siehe Kapitel Anschluss 1.3).
- **Bei den ersten Kochvorgängen gibt das Kochfeld einen Geruch ab.** Das Gerät ist neu. Jede Zone mit einem mit Wasser gefüllten Topf eine halbe Stunde heizen lassen.

### 6.2 BEIM EINSCHALTEN:

**Das Kochfeld funktioniert nicht und die Leuchtanzeigen der Tastatur leuchten nicht auf.**

Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Die Versorgung oder der Anschluss ist fehlerhaft. Die Sicherungen und den elektrischen Leistungsschalter überprüfen.

- **Das Kochfeld funktioniert nicht und es erscheint eine andere Anzeige.** Der elektronische Schaltkreis funktioniert nicht richtig. Den Kundendienst rufen.
- **Das Kochfeld funktioniert nicht,** das Symbol  erscheint. Kindersicherung entsperren (siehe Kapitel Anschluss 4.4).
- **Fehlercode F9:** Spannung unter 170 V
- **Fehlercode F0:** Temperatur unter 5°C

### 6.3 WÄHREND DER BENUTZUNG:

**Das Kochfeld hat sich ausgeschaltet, das Symbol – erscheint und ein Signalton ertönt.**

Etwas ist übergelaufen oder ein Gegenstand behindert die Bedientastatur. Reinigen oder Gegenstand entfernen und den Kochvorgang wieder starten.

- **Der Code F7 erscheint.** Die elektronischen Schaltkreise haben sich überhitzt. Lüftung des Kochfeldes prüfen (siehe Kapitel Einbau 1.2).
- **Während des Betriebs einer Heizzone blinkt die Anzeige der Tastatur ständig.** Das verwendete Gargefäß ist nicht induktionsgeeignet oder seine Größe passt nicht zur Garzone (siehe Kapitel 3).
- **Die Gargefäße machen Geräusche und das Kochfeld klickt beim Kochen** (siehe Kapitel Sicherheitsvorrichtungen und Empfehlungen 4.5). Bei gewissen Gefäßtypen ist das normal. Dies ist auf die Übertragung der Energie vom Kochfeld zum Gargefäß zurückzuführen.
- **Die Belüftung läuft nach Abschaltung des Kochfeldes weiter.** Das ist normal. Das dient zum Abkühlen der Elektronik.
- **Im Fall einer dauerhaften Störung.** Schalten Sie das Kochfeld für 1 Minute aus. Wenn die Störung nicht behoben ist, rufen Sie den Kundendienst.



7



### Umweltschutz

Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

In das Gerät wurden viele wieder verwertbare Materialien eingebaut. Dieses Symbol bedeutet, dass Altgeräte bei einem zugelassenen Sammelpunkt abgegeben werden müssen.

Fragen Sie bei Ihrem Händler oder beim technischen Dienst Ihrer Stadt nach den nächstgelegenen Sammelpunkten für Altgeräte. Die vom Hersteller organisierte Wiederverwertung erfolgt unter optimalen Bedingungen und hält die europäische Richtlinie für Abfälle aus elektrischen und elektronischen Geräten ein.

Bestimmte Verpackungsmaterialien des Gerätes sind auch recyclingfähig. Führen Sie sie der Wiederverwertung zu und leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz, indem Sie sie in den dazu vorgesehenen Containern entsorgen.

Wir danken für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

8



### REPARATURARBEITEN

Eventuelle Reparaturarbeiten an dem Gerät müssen von qualifiziertem Fachpersonal des Händlers vorgenommen werden. Um bei Ihrem Anruf die Entgegennahme Ihres Anliegens zu erleichtern, halten Sie bitte die vollständigen Geräteangaben bereit (Handels-Referenznummer, Service-Referenznummer, Seriennummer).

Kære kunde,

Du har lige anskaffet et **BRANDT** produkt, og vi takker for tilliden du viser os.

Vi har udviklet og fremstillet dette produkt med tanke på dig, din livsstil og dine behov, for at det på bedste måde skal imødekomme dine forventninger. Dette produkt har vi lagt vores knowhow, vores innovationsindsats og al den lidenskab, der har drevet os i mere end 60 år.

I vores utrættelige bestræbelser på altid at tilfredsstille vores kunders behov endnu bedre står vores kundeservice naturligvis til rådighed for at besvare alle dine spørgsmål og lytte til dine forslag.

Du kan også gå ind på vores website på [www.brandt.com](http://www.brandt.com), hvor du finder alle vores seneste innovationer, samt nyttige supplerende oplysninger.

**BRANDT** er glad for at følge dig i din hverdag og vi håber, at du vil få det bedste udbytte af dit køb.



**Vigtigt: Inden apparatet tages i brug, bør du læse denne installations- og brugsvejledning grundigt, så du hurtigt kan sætte dig ind i dets funktioner**



## Sikkerhedsanvisninger

### VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER, SKAL LÆSES OMHYGGELIGT OG OPBEVARES TIL SENERE BRUG.

Denne vejledning kan downloades fra mærkets hjemmeside.

Dette apparat kan anvendes af børn på mindst 8 år og opefter og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller som er uden erfaring eller kendskab, hvis de har fået forudgående instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde og har forstået de risici, som de udsætter sig for.

Børn må ikke lege med apparatet. Brugerens rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.

Børn på under 8 år skal holdes på afstand, medmindre de er under konstant opsyn.

Apparatet og de tilgængelige dele bliver meget varme under brug.

Der skal udvises påpasselighed for ikke at berøre de varme elementer.

Metalgenstande, såsom knive, gafler, skeer og låg må ikke lægges på pladen, da de kan blive meget varme.

Pladen omfatter en børnesikring, der låser den, så den ikke kan tændes eller fastlåses den på igangværende tilberedningsstyrke (se kapitlet om brug af børnesikring).

Dit apparat er i overensstemmelse med de europæiske direktiver og forordninger, som angår

apparatet.

For at der ikke skal være interferens mellem kogepladen og en pacemaker, skal sidstnævnte være designet og indstillet i overensstemmelse med bestemmelserne angående denne. Søg oplysninger hos fabrikanten eller din behandlende læge.

Tilberedning af mad med olie eller fedtstof på en kogeplade uden overvågning kan være farligt og medføre brand. Forsøg ALDRIG at slukke en brand med brug af vand, men sluk for apparatet, og tildæk ilden med f.eks. et låg eller et brandtæppe.

**ADVARSEL:** Tilberedningen skal overvåges. Kort tilberedningstid kræver uafbrudt overvågning.

**Brandfare:** Stil ikke genstande på kogepladen.

Hvis overfladen er revnet, afbryde den for at undgå risiko for at få elektrisk stød.

Brug ikke pladen igen, før glasset er blevet udskiftet.

Undgå slag med gryder og pander: Den vitrokeramiske overflade er meget modstandsdygtig, men det er ikke umuligt at slå den i stykker.

Læg ikke et varmt låg med den varme side nedad på kogepladen.



## Sikkerhedsanvisninger

Læg ikke et varmt låg med den varme side nedad på kogepladen. Der kan opstå en sugekopvirkning, som kan beskadige den vitrokeramiske overflade. Undgå at gryder og pander gnider mod overfladen, hvilket med tiden kan forringe tegningerne på den vitrokeramiske flade.

Brug aldrig alu-papir til tilberedning. Anbring aldrig produkter på kogepladen, der er indpakket i aluminium eller i aluminiumsbakker. Aluminium vil smelte og beskadige kogepladen uopretteligt.

Du må ikke opbevare vedligeholdelsesprodukter eller brandbare produkter i møblet under kogepladen.

Hvis el-kablet beskadiges, skal det udskiftes af fabrikanten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå enhver fare.

Sørg for, at elforsyningskablet til et tilsluttet elektrisk apparat i nærheden af kogepladen, ikke kommer i kontakt med kogezoneerne.

Brug aldrig damprensning til rengøring af kogepladen.

Apparatet er ikke beregnet til at sætte i gang ved brug af

et eksternt ur eller et særskilt fjernbetjeningsystem.

**ADVARSEL:** Brug kun zonebeskyttelser, der er fremstillet af fabrikanten af kogepladen, og som nævnes i brugsanvisningen som værende passende, eller som er integreret i apparatet. Brug af ikke passende beskyttelser kan være årsag til ulykker.



## 1.1 UDPAKNING

Fjern alle beskyttelselementer, og gem dem til eventuel senere brug. Læs og følg specifikationerne for enheden, der står på typeskiltet.

Skriv servicereferencenummer og standardtype, der er angivet på typeskiltet, i felterne herunder.

Service:	Type:
----------	-------

## 1.2 INDBYGNING I KØKKENBORDPLADEN

Sørg for, at luftindtag og -udtag ikke er tildækket (1.2.1).

Se skema A, C eller E vedr. en standardindbygning. Se skema B, D eller F vedr. indbygning i plan med bordpladen.

Overhold oplysningerne om indbygningsmål (i mm) for bordpladen, hvor kogepladen skal indbygges (1.2.2). Sæt tætningslisten på hele vejen rundt om bordpladen (1.2.3) før indbygning. Kontroller, at luften cirkulerer frit mellem for- og bagsiden af kogepladen.

Hvis kogepladen indbygges oven over en skuffe (1.2.4) eller over en indbygningsovn (1.2.5), skal målene på illustrationerne overholdes for at sikre tilstrækkeligt luftudtag på forsiden.



Hvis der er installeret en ovn under kogepladen, kan kogepladens termosikringer forhindre, at kogepladen anvendes samtidig med ovnen, hvis denne er indstillet på pyrolyse (koden F7 vises på betjeningspanelet). Hvis det er tilfældet, anbefaler vi at forøge kogepladens ventilation ved at danne en åbning på siden af køkkenelementet (8cm x 5cm).

## 1.3 ELEKTRISK TILSLUTNING

**Disse kogeplader skal tilsluttes ledningsnettet via en topolet afbryder i overensstemmelse med gældende regler for installation. Der skal integreres en frakoblingsanordning i det stationære rørsystem.**

Find den rette kabeltype til kogepladen afhængigt af antallet af ledere og farver:

- Kabel med 3 ledere (1.3.1):
  - a) grøn-gul, b) blå, c) brun.

- Kabel med 5 ledere (1.3.2 og 1.3.3):

- a) grøn-gul, b) blå, c) brun, d) sort, e) grå.

Når kogepladen tændes, eller efter en længere strømafbrydelse, vises en kode på betjeningspanelet (den skal i givet fald kun bruges af serviceteknikeren, brugeren af kogepladen kan bare ignorere den).


Informationerne vises i ca. 30 sek.



Se kogepladens type   ved at sammenligne antallet og fordelingen af kogezoneerne og enhedens type betjeningspanel med illustrationerne og typeskiltet.



## 3.1 VALG AF GRYDER OG PANDER

Gryder og pander med symbolet  kan bruges med en induktionskogeplade.








**Vi anbefaler at vælge gryder og pander med en tyk og flad bund.** Varmen fordeles bedre, og tilberedningen bliver mere ensartet.



**Gode råd til energibesparelse**  
Madlavning med et tætsluttende låg sparer energi. Hvis man bruger glaslåg, er det nemt at overvåge tilberedningen.

## 3.2 VALG AF KOGEZONE

Vælg den kogezone, der passer til størrelsen af grydens eller pandens bund (se skemaet).

Diameter på kogezone	Kogepladens model	Maks. varmetrin for kogezone (watt)	Grydens eller pandens diameter
16 cm		2000	10 à 18 cm
21 cm		3100	12 à 24 cm
28 cm		4000	15 à 32 cm
Duozone		3600	Oval, fiskegryde
1/2 zone		3600	11 à 22 cm

## dansk

Hvis gryden eller panden er for lille, vil strømindikatoren blinke, og kogezone tænder ikke, heller ikke selvom grydens eller pandens materiale er beregnet til induktion.

Når du bruger det højeste varmetrin (Boost) for flere kogezone samtidig, skal gryderne og panderne placeres bedst muligt i henhold til kogepladens model som vist på illustrationerne (3.2.1 - 3.2.2).

 = **anbefalet placering**

 = **undgå denne placering**



Derved undgås det, at varmetrinnet automatisk begrænses for en kogezone, hvis placeringen ikke er optimal.

# 4




## 4.1 TÆNDING OG SLUKNING AF KOGEPLADEN

### Tænding:


Tryk på tænd/sluk-tasten  (4.1.1) og derefter på tasten  for at vælge den ønskede kogezone (4.1.2).

Der vises et 0, og en biplyd angiver, at kogezone er tændt. Du kan indstille det ønskede varmetrin for den valgte kogezone. Hvis du ikke indstiller varmetrinnet, slukkes kogezone automatisk.

### Slukning af en kogezone:

Tryk længe på tasten  for den pågældende kogezone. Der høres en lang biplyd, og displayet slukker, eller symbolet "H" (restvarme) vises.

### Slukning af hele kogepladen:

Tryk længe på tænd/sluk-tasten . Der høres en lang biplyd, og displayet slukker, eller symbolet "H" (restvarme) vises.


## 4.2 INDSTILLING AF VARMETRIN

Tryk på tasten + eller - for at indstille et varmetrin fra 1 til 9 (4.2.1).

Når du tænder kogepladen, kan du indstille direkte på varmetrin 9 ved at trykke på tasten - .




### Forvalg af varmetrin: (afhængigt af model)



2 taster giver direkte adgang til de forvalgte varmetrin:

 = kogning ved svag varme (svarer til varmetrin 4)

**BOOST** = højeste varmetrin (4.2.2)

**DUOZONE:** 

Tryk samtidig på tasten  og  for at aktivere den forreste og bageste kogezone i «DuoZone» samtidig (4.2.3). Symbolet  tænder. Til indstilling af varmetrin og timer bruges betjeningsknapperne for bageste, venstre kogezone, som til en normal kogezone. Indstillingen af forreste, venstre kogezone er inaktiv.


Tryk på tasten  eller  for at deaktivere funktionen «Duozone».

**ULTRABOOST** : Højere effektniveau tilgængeligt på en af de to Duozone-pejse.

For at aktivere Ultraboost skal du vælge en af de to Duozone-taster og trykke på Ultraboost (4.2.4).

## 4.3 INDSTILLING AF TIMEREN


Hver kogezone har en dedikeret timer, der kan indstilles på op til 99 min. Den kan aktiveres, så snart den tilhørende kogezone er tændt.

Tryk på tasten  for den valgte kogezone. Et lyspunkt tænder til højre (4.3.1) (afhængigt af model).


Indstillingen vælges ved at trykke på + eller -. Du kan indstille direkte på 99 min. ved at trykke på tasten - med det samme (4.3.2).

Efter endt tilberedning viser displayet 0, og der høres en biplyd i ca. 20 sek. Den kan slukkes ved at trykke på en vilkårlig betjeningsknap for den pågældende kogezone.



Timeren kan slukkes manuelt ved samtidig at trykke længe på tasten + og - eller gå tilbage til

0 med tasten -. Med et tryk på  vises resttiden.



## 4.4 BØRNESIKRING

Kogepladen er udstyret med en børnesikring, der låser betjenings-tasterne, når kogepladen er slukket eller under tilberedningen. Af sikkerhedsmæssige årsager forbliver tasten  aktiv, og koge-zonerne kan slukkes, også selvom de er låst.

### Låsning:





Tryk på tasten , indtil låsesymbolet  vises, og en biplyd bekræfter handlingen (4.4). Displayet for de aktive koge-zoner viser herefter skiftevis det valgte varmetrin og låsesymbolet.

### Oplåsning:

Tryk på tasten , indtil låsesymbolet  slukker, og en biplyd bekræfter handlingen.

### Funktionen CLEAN LOCK:

Med funktionen Clean Lock kan kogepladen midlertidigt låses, mens den rengøres.

Funktionen Clean Lock aktiveres ved at trykke kort på tasten . Der høres en biplyd, og symbolet  blinker. Efter ca. 1 min. deaktiveres låsningen automatisk. Der høres en dobbelt biplyd, og symbolet  slukker. Funktionen Clean Lock kan deaktiveres når som helst med et langt tryk på tasten .

## 4.6 SIKKERHED OG ANBEFALINGER

### Restvarme:

Efter intensiv brug kan den kogezone, du lige har brugt, være varm i nogle minutter.


Symbolet "H" vises i dette tidsrum (4.5.1).

Undgå derfor at røre de pågældende koge-zoner.

### Sikkerhed mod overophedning:

Hver kogezone er udstyret med en sikkerhedsføler, som overvåger temperaturen i bunden af gryden eller panden. Hvis du har glemt en tom gryde eller pande på en tændt kogezone, tilpasser kogepladen automatisk varmen og begrænser således faren for skader.

### Beskyttelse, hvis maden koger over:

En speciel visning (symbolet ) , et lyd-signal (afhængigt af modellen) efterfulgt af slukning af kogepladen kan indtræde i følgende tilfælde:

- Overløb på tasterne (4.5.2).

- En fugtig klud, der ligger på tasterne.

- En metalgenstand, der ligger på tasterne (4.5.3).

Fjern genstanden eller rengør og aftør tasterne, og fortsæt tilberedningen.

### Automatisk stop:

Din kogeplade er udstyret med et automatisk sikkerhedsstop, som slukker alle koge-zoner, der har været tændt i meget lang tid (mellem 1 og 10 timer alt efter det anvendte varmetrin).

Hvis sikkerhedsfunktionen aktiveres, vises afbrydelsen af koge-zonen med «AS» på betjeningspanelet, og et lyd-signal høres i ca. 2 min. Du skal blot trykke på en tast for at slukke lyd-signalet.



Der kan forekomme lyde, der minder om et urværk.

De høres, når kogepladen er i brug. De ophører eller formindskes i forhold til opvarmningskonfigurationen. Der kan også forekomme fløjtelyde alt efter modellen og kvaliteten af gryden eller panden. Disse lyde er normale. De opstår i forbindelse med induktionsteknologien og er ikke tegn på fejl.



### Gode råd til energibesparelse

Til al tilberedning med grill eller en tom gryde eller pande tilråder vi ikke at anvende maksimalt varmetrin (Boost, Ub).



For lettere tilsmudsning bruges en køkkensvamp. Gør området godt fugtigt med varmt vand, og aftør derefter (5).

For større ansamlinger af fastbrændte madrester, overkogt sukkerholdigt mad bruges en køkkensvamp eller en specialspartel til glas. Sæt området, der skal rengøres, i blød i varmt vand, brug en specialspartel til glas til at fjerne det grove, og afslut med køkkensvampen, og aftør derefter.

For skjolder og kalkrester skal du påføre varm eddike på stedet, lad det virke et stykke tid, og aftør med en blød klud.

Til blankt, farvet metal eller ugentlig vedligeholdelse anvendes et specialprodukt til glaskeramikplader.

**Vigtig bemærkning:** Brug aldrig skurepulver eller slibende svamp. Brug rengøringscreme og specialsvampe til sart service.

### 6.1 VED FØRSTE IBRUGTAGNING:


- **Du konstaterer, at der fremkommer en lysende visning.** Det er normalt. Den forsvinder efter 30 sekunder.
- **Din installation afbryder strømmen eller det er kun den ene side af kogepladen, der fungerer.** Tilkoblingen af kogepladen har fejl. Kontroller overensstemmelsen (se kapitlet om tilslutning 1.3).
- **Kogepladen udsender en lugt under brug de første gange.** Apparatet er nyt. Lad hver kogezone blive varm i en halv time med en kasserolle fuld af vand.

### 6.2 VED IGANGSÆTNING:

**Kogepladen fungerer ikke, og lysvisningerne på tastaturet forbliver slukkede.**

Apparatet får ikke tilført strøm. Strømtilførslen eller tilslutningen er defekt. Efterse sikringer og el-propper.

- **Kogepladen fungerer ikke, og der vises en meddelelse.** Det elektriske kredsløb fungerer dårligt. Ring til kundeservice.

**Kogepladen fungerer ikke, og symbolet**  vises. Oplås børnesikringen (se kapitlet om tilslutning 4.4).

- **Fejlkode F9 :** Spænding er under 170 V
- **Fejlkode F0 :** Temperatur er under 5°C

### 6.3 UNDER BRUG :

- **Kogepladen slukker, symbolet – vises, og der udsendes et lydsignal.**

Der har været overkogning eller en genstand dækker betjeningerne. Rengør, eller fjern genstanden, og fortsæt tilberedningen.

- **Kode F7 vises.**

De elektroniske kredsløb er blevet varme. Kontroller kogepladens udluftning (se kapitlet om indbygning 1.2).

- **Visningen på tastaturet blinker hele tiden under opvarmning af en kogezone.**

Gryden/panden er ikke kompatibel med induktion, eller dens størrelse er ikke passende til kogezone (se kapitel 3).

- **Gryderne frembringer lyde og kogepladen udsender klik under tilberedningen** (se kapitlet Sikkerhed og anbefalinger 4.5)

Det er normalt for visse typer af gryder/pander. Det skyldes, at der passerer energi fra kogeplade til gryden.

**Ventilationen fortsætter med at køre, efter at kogepladen er slukket.**

Det er normalt. Dette afkøler elektronikken.

- **I tilfælde af vedvarende fejlfunktion.**

Afbryd strømmen til kogepladen i 1 time. Hvis fænomenet vedvarer, kontaktes eftersalgs-servicen.



7



### Beskyttelse af miljøet

Dette symbol angiver at dette apparat ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald.

Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges. Det angives med dette symbol for at vise, at brugte apparater ikke må blandes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Kontakt teknisk forvaltning i kommunen eller forhandleren for at få at vide, hvor brugte apparater kan afleveres i nærheden af din bopæl. Genvindingen af apparater, som producenten organiserer, sker under de mest optimale betingelser i overensstemmelse med EU's direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Nogle af emballagematerialerne til dette apparat kan genbruges. Du kan sørge for dette og dermed være med til at beskytte miljøet ved at bortskaffe dem på genbrugspladsen.

Vi takker for dit samarbejde med hensyn til at beskytte miljøet.

8



### REPARATIONER FRANKRIG

Eventuelle indgreb på apparatet skal foretages af en kvalificeret tekniker, som er autoriseret af mærket. Når du ringer til os, skal du, for at vi bedre kan hjælpe dig, have alle oplysningerne om dit apparat klar (varenummer, servicereference, serienummer). Disse oplysninger står på typeskiltet.

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Právě jste si zakoupili výrobek společnosti **BRANDT** a my Vám děkujeme za důvěru, kterou nám tím udělujete.

Tento výrobek jsme navrhli a vyrobili s ohledem na Vás, na Váš způsob života, Vaše potřeby, aby co nejlépe odpovídal Vaším očekáváním. Využili jsme veškeré své know-how, snahu o inovace a veškeré nadšení, které nás pohání již déle než 60 let.

Snažíme se neustále co nejlépe uspokojovat požadavky, které kladete na naše výrobky, pracovníci našeho oddělení péče o zákazníky jsou Vám k dispozici a kdykoliv rádi zodpoví Vaše dotazy nebo náměty.

Můžete se také připojit na naše internetové stránky [www.brandt.com](http://www.brandt.com), kde naleznete veškeré naše inovace i užitečné a doplňující informace.

**BRANDT** Vám s radostí pomáhá v každodenním životě a přeje vám, abyste svůj nákup plně využili.



**Důležité upozornění: Před uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte tento návod k instalaci a použití, abyste se rychleji seznámili s jeho funkcemi.**



## Bezpečnostní pokyny

### **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY SI PŘED POUŽITÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

Tento návod je k dispozici ke stažení na internetových stránkách značky.

Tento přístroj mohou používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušenosti a znalostí, pouze pokud získaly předtím pokyny týkající se bezpečného používání přístroje a chápou možná rizika.

Děti si nesmějí hrát s přístrojem. Čištění a údržbu nesmějí děti provádět bez dohledu.

Děti do 8 let věku musejí být udržovány v bezpečné vzdálenosti, nebo musejí být pod stálým dohledem.

Přístroj a jeho dostupné části jsou při používání teplé.

Je nutno přijmout opatření, aby nedošlo k dotyku topných prvků. Kovové předměty jako nože, vidličky, lžíce a pokličky nepokládejte na desku, mohou se velmi zahřát.

Varná deska je vybavena dětskou pojistkou, která ji při použití zablokuje v poloze vypnutí nebo v poloze vaření (viz kapitola: použití dětské pojistky).

Váš přístroj odpovídá Evropským směrnícím a předpisům, kterým podléhá.

Aby nedocházelo k interferencím mezi varnou deskou a Vaším

kardiostimulátorem, musí být kardiostimulátor vyroben a seřízen podle platných předpisů. Informujte se u výrobce nebo ošetřujícího lékaře.

Vaření s olejem nebo tukem na varné desce prováděné bez dohledu může být nebezpečné a může vést k požáru. NIKDY se nesnažte uhasit oheň vodou, ale vypněte vždy napájení zařízení a překryjte plamen například pokličkou nebo protipožárním krytem.

**POZOR:** Vždy je nutno mít vaření pod dohledem. Krátké vaření vyžaduje nepřetržitý dohled.

Nebezpečí požáru: na varné desce neskladujte předměty.

Je-li povrch prasklý, je třeba přístroj odpojit, aby nedošlo k zásahu elektrickým proudem.

Do výměny skleněné horní plochy již přístroj nepoužívejte.

Zabraňte nárazům nádob: sklokeramická plocha je velmi odolná, nikoliv však nezničitelná.

Nepokládejte na varnou desku horkou pokličku. Existuje riziko, že efekt „baňky“ by poškodil sklokeramickou desku. Netřete o varnou desku nádobím, což



dlouhodobě mohlo poškodit dekoraci na sklokeramické desce. Na vaření nikdy nepoužívejte alobal. Nikdy nepokládejte na varnou desku výrobky zabalené v alobalu nebo v hliníkové vaničce. Hliník by se roztavil a nevratně by poškodil varnou desku.

Neuchovávejte ve skříňce pod varnou deskou čistící nebo hořlavé přípravky.

Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho záruční servis nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo jakékoli riziko.

Zkontrolujte, zda se přírodní kabel elektrického přístroje zapojeného v blízkosti varné desky nedotýká varných zón.

K údržbě desky nepoužívejte parní čistič.

Přístroj není určen k zapínání prostřednictvím externího časového spínače nebo samostatného dálkového ovladače.

**VÝSTRAHA:** Používejte pouze ochranné prvky navržené výrobcem varného zařízení uvedené v návodu k použití jako vhodné nebo zařazené do balení přístroje. Při použití nevhodných chráničů může dojít k vážným úrazům.

# 1

## 1.1 VYBALENÍ

Po účely budoucího použití odstraňte veškeré ochranné prvky. Zkontrolujte a dodržujte parametry přístroje uvedené na štítku s údaji.

Poznačte si do následujících rámečků provozní údaje a údaje o typové normě uvedené na tomto štítku.

Service :	Type :
-----------	--------

## 1.2 ZABUDOVÁNÍ DO PRACOVNÍ DESKY


Zkontrolujte, zda je přívod i odvod vzduchu dokonale volný (1.2.1).

Pro standardní zabudování se podívejte na obrázky A, C nebo E.

Pro vnější zabudování se podívejte na obrázky B, D nebo F.

Věnujte pozornost údajům o rozměrech pro vestavbu (v milimetrech) do pracovní desky podle údajů pro zabudování varné desky (1.2.2). Nalepte těsnění po celém obvodu desky (1.2.3), než zahájíte vestavbu. Zkontrolujte, zda mezi přední a zadní částí varné desky volně proudí vzduch.

V případě instalace desky nad zásuvku (1.2.4) nebo nad vestavnou troubu (1.2.5), dodržujte rozměry uvedené na obrázcích, abyste zajistili dostatečný výstup vzduchu vpředu.

 Je-li trouba umístěna pod varnou deskou, mohou tepelné pojistky omezovat souběžně použití varné desky a trouby v režimu pyrolýzy, zobrazení kódu „F7“ v oblasti ovladačů. V takovém případě doporučujeme zlepšit odvětrání varné desky zhotovením otvoru v boku nábytku (8 cm x 5 cm).

## 1.3 ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Tyto varné desky se musí připojit k síti pomocí zásuvky nebo vícepólového jističe podle platných pravidel instalace. Jistič musí být zabudován do pevného rozvodu.



Identifikujte typ kabelu varné desky podle počtu kabelů a barev:

- 3-žilový kabel **(1.3.1)**:
  - a) zeleno-žlutý, b) modrý, c) hnědý.
- 5-žilový kabel **(1.3.2 a 1.3.3)**:
  - a) zeleno-žlutý, b) modrý, c) hnědý, d) černý, e) šedý.

Po zapnutí napájení varné desky nebo po dlouhodobém výpadku elektrické energie se na ovládací klávesnici zobrazí kód (tato část je vyhrazena případně poprodejnímu servisu, uživatel desky se tím nemusí zabývat).

Tyto informace se zobrazí asi po 30 sekundách.


# 2


Identifikujte svůj typ varné desky   tak, že porovnáte číslo a rozmístění ploten, typ klávesnice a celkový výkon zařízení podle obrázků a štítku s údaji.

# 3

## 3.1 VÝBĚR NÁDOBY






Nádoby se symbolem  jsou kompatibilní s indukci.

 **Doporučujeme vybírat nádoby se silným a rovným dnem.** Teplo se lépe rozloží a vaření bude stejnoměrnější.

 **Rada pro úsporu energie**  
Vaření s dobře nasazenou poklicí vede k úspoře energie. Pokud používáte skleněnou poklici, můžete vaření dokonale kontrolovat.

## 3.2 VÝBĚR PLOTNY

Zvolte plotnu vhodnou pro rozměry dna Vaší nádoby (viz tabulka). Pokud je dno nádoby příliš malé, začne blikat ukazatel výkonu a plotna nebude fungovat, i když je materiál nádoby doporučený pro indukci.

Průměr plotny	Model desky	Max. výkon plotny (Watt)	Průměr dna nádoby
16 cm		2000	10 à 18 cm
21 cm		3100	12 à 24 cm
28 cm		4000	15 à 32 cm
Duozone		3600	Ovál, nádoba na vaření ryb
1/2 zone		3600	11 à 22 cm

Pokud používáte maximální výkon (Boost) na několika plotnách najednou, upravte rozmístění nádob podle modelu varné desky, jak je uvedeno na obrázcích (3.2.1 - 3.2.2).

= **doporučené umístění.**



= **zakázané umístění.**

Zabráníte tím automatickému omezení výkonu na některé z ploten v případě nesprávného rozmístění nádob.




## 4.1 SPUŠTĚNÍ - VYPNUTÍ

### Zapínání:


Stiskněte tlačítko spuštění/vypnutí  (4.1.1) a poté tlačítko  pro výběr požadované plotny (4.1.2).

Blikající 0 a pípnutí signalizují, že zóna je zapnutá. Můžete nastavit požadovaný výkon zvolené plotny. Nenastavíte-li výkon, varná zóna se automaticky vypne.

### Vypnutí plotny:

Dlouze stiskněte tlačítko  odpovídající požadované plotně. Ozve se dlouhé pípnutí a zhasne ukazatel, nebo se zobrazí symbol „H“ (zbytkové teplo).

### Celkové vypnutí:

Stiskněte dlouze tlačítko zastavení/spuštění . Ozve se dlouhé pípnutí a zhasne ukazatel, nebo se zobrazí symbol „H“ (zbytkové teplo).

## 4.2 REGULACE VÝKONU

Stiskem tlačítka + nebo - můžete regulovat výkon od 1 do 9 (4.2.1).

Po zapnutí můžete přejít ihned k výkonu „9“, stisknete-li tlačítko -.




### Předvolba výkonů: (podle typu)



Máte k dispozici 2 tlačítka pro přímý přístup k předem nastaveným úrovním výkonu:

 = Dušení (odpovídá výkonu 4)

**BOOST** = maximální výkon (4.2.2)

**DUOZÓNA:** 

Stiskněte naráz 2 tlačítka  a , můžete tak zároveň aktivovat přední a zadní plotnu „duozóna“ (4.2.3). Zobrazí se symbol . Nastavení výkonu a minutového spínače se provádí na ovladačích zadní levé plotny, jako u normální plotny. Nastavení přední levé plotny je neaktivní.


Pro deaktivaci funkce „duozóna“, stiskněte tlačítko  nebo .

**ULTRABOOST:** Vyšší úroveň výkonu dostupná na jednom ze dvou krbů Duozone.

Chcete-li aktivovat Ultraboost, vyberte jednu ze dvou kláves Duozone a stiskněte Ultraboost (4.2.4)


## 4.3 NASTAVENÍ ČASOVAČE

Každá varná zóna je vybavena vyhrazeným časovým spínačem až na 99 minut. Ten může být spuštěn, jakmile je zapnuta příslušná varná zóna.


Po stisknutí tlačítka  vybrané plotny se napravo zobrazí světelný bod (4.3.1).

Nastavení se pak provádí stiskem tlačítka + nebo -. Můžete přejít přímo na hodnotu 99 minut, pokud hned na začátku stisknete tlačítko - (4.3.2).



Na konci vaření displej zobrazí 0 a ozve se zvukový signál asi na 20 s. Pro deaktivaci stiskněte kterékoliv ovládací tlačítko příslušné varné zóny.

Pro manuální vypnutí časového spínače stiskněte současně tlačítka + a -, nebo se vraťte na 0 pomocí tlačítka -. Stisknutím  se vám zobrazí zbývající čas.



## 4.4 BEZPEČNOST DĚTÍ

Varná deska je vybavena dětskou pojistkou, která ji zablokuje v poloze vypnutí nebo v poloze vaření. Z bezpečnostních důvodů jsou stále aktivní tlačítka , která umožňují vypnout varnou zónu i v zablokováném stavu.

### Uzamčení:





Stiskněte tlačítko , dokud nezmizí symbol zablokování  a dokud váš postup nepotvrdí zvukový signál (4.4). Zobrazení varných zón ukazuje střídavě výkon a symbol uzamčení.

### Obblokování:

Stiskněte tlačítko , dokud nezmizí symbol  zablokování a dokud váš postup nepotvrdí zvukový signál.

### Funkce CLEAN LOCK:

Funkci Clean Lock můžete dočasně zablokovat varnou desku při čištění.

Pro aktivaci funkce Clean Lock, krátce stiskněte tlačítko , zazvoní zvukový signál a symbol  začne blikat. Asi po 1 min se uzamčení automaticky uvolní. Zazní dva zvukové signály a kontrolka  zhasne. Funkci Clean Lock můžete kdykoli vypnout také dlouhým stiskem tlačítka .

## 4.5 BEZPEČNOST A DOPORUČENÍ


### Zbytkové teplo:

Po intenzivním používání zůstane varná zóna, kterou jste používali, ještě několik minut teplá. Během této doby se zobrazí „H“ (4.5.1). Nedotýkejte se tedy těchto zón.

### Pojistka proti přehřátí:

Každá varná zóna je vybavena bezpečnostním čidlem, které kontroluje teplotu dna nádoby. Zapomenete-li na zapnuté varné zóně prázdnou nádobu, varná deska automaticky upraví výkon, aby nedošlo k poškození.

### Ochrana v případě vykypění:

Zvláštní zobrazení (symbol ) , zvukový signál (dle modelu), zastavení desky mohou být spuštěny v následujících případech:

- Vykypění pokrmu na ovládací tlačítka (4.5.2).

- Mokřý hadr položený na tlačítkách.

- Kovový předmět položený na ovládacích tlačítkách (4.5.3)

Odstraňte předmět nebo vyčistěte a usušte tlačítka, pak vaření znovu zapněte.

### Auto-Stop:

Varná deska je vybavena pojistkou Auto-Stop, která automaticky vypne každou plotnu, která zůstane zapnutá příliš dlouho (rozsah 1 až 10 hodin podle použitého výkonu).

Pokud se tato pojistka spustí, vypnutí varné zóny signalizuje „AS“ v ovládací oblasti a po dobu cca 2 minut je vydáván zvukový signál. Stačí stisknout kterékoliv tlačítko, čímž jej vypnete.



Mohou se objevit zvuky podobné tikání hodin.

Tyto zvuky se vyskytují, když je varná deska zapnutá. Mizí nebo ztíší se v závislosti na konfiguraci ohřevu. Podle modelu a kvality nádoby se může objevit i pískání. Uvedené zvuky jsou normální. Souvisejí s technologií indukce a neznamenají žádnou poruchu.



### Rada pro úsporu energie

V případě vaření s grilem nebo s prázdnou nádobou doporučujeme nepoužívat maximální výkon (Boost, Ub).



Na lehké nečistoty použijte hygienickou houbičku. Omyjte plotnu teplou vodou a osušte (5).

V případě nahromadění zapečené nečistoty, vykypění sladkých pokrmů apod., použijte hygienickou houbičku a/nebo speciální stěrku. Umyjte zónu teplou vodou, na velké nečistoty použijte speciální škrabku na hrubé ořtení, nakonec omyjte houbou na nádobí a osušte.

Na stopy a zbytky vápníku naneste teplý bílý ocet a nechte působit, pak otřete měkkým hadříkem.

Na údržbu lesklých kovů nebo pro týdenní údržbu použijte zvláštní přípravek na sklokeramiku.

**Důležité upozornění:** nepoužívejte čisticí písek ani hrubou houbičku. Používejte krémy a houbičky určené pro křehké nádobí.



### 6.1 POKYNY PŘI UVÁDĚNÍ DO PROVOZU:


- **Objeví se světelná signalizace.** To je normální. Zobrazení zmizí po 30 vteřinách.
- **Vaše instalace se odpojí nebo funguje jen jedna strana varné desky.** Připojení varné desky je vadné. Zkontrolujte správnost (viz kapitola zapojení 1.3).
- **Při prvních vařeních uvolňuje deska zápach.** Zařízením je nové. Ohřívejte každou plotnu asi 1/2 hodiny s hřncem naplněným vodou.

### 6.2 POKYNY PŘI UVÁDĚNÍ DO PROVOZU:

**Varná deska nefunguje a světelné displeje na klávesnici nesvíí.**

Spotřebič není napájen elektřinou. Přívod elektřiny nebo připojení jsou vadné. Zkontrolujte pojistky a elektrický vypínač.

- **Varná deska nefunguje a zobrazuje se jiné hlášení.** Elektronický obvod funguje špatně. Kontaktujte poprodejní servisní oddělení.

- **Varná deska nefunguje,** zobrazí se symbol . Odblokujte dětskou pojistku (viz kapitola zapojení 4.4).
- **Kód chyby F9:** napětí nižší než 170 V
- **Kód chyby F0:** teplota nižší než 5 °C

### 6.3 V PRŮBĚHU POUŽITÍ:

- **Varná deska přestává fungovat, zobrazí se symbol – a ozve se zvukový signál.**  
Pokrm překypěl nebo na ovládací klávesnici leží nějaký předmět. Vyčistěte nebo odstraňte předmět a znovu zapněte vaření.
- **Zobrazí se kód F7.**  
Přehřály se elektronické obvody. Zkontrolujte odvětrání desky (viz kapitola vestavba 1.2).
- **Během provozu varné plotny neustále bliká displej na klávesnici.**  
Použitá nádoba není kompatibilní s indukci nebo její velikost není vhodná pro danou plotnu (viz kapitola 3).
- **Nádoby jsou hlučné a při vaření se z varné desky ozývá tikání** (viz kapitola Bezpečnost a doporučení 4.5).  
Je to normální u některých typů nádobí. Je to způsobeno přechodem energie z varné desky do nádobí.
- **Ventilace běží ještě několik minut po vypnutí varné desky.**  
To je normální. Umožňuje to ochlazení elektroniky.
- **V případě nemizející poruchy.**  
Na 1 minutu odpojte varnou desku od napájení. Pokud stav nemizí, kontaktujte servisní oddělení.



7



### Ochrana životního prostředí

Tento symbol znamená, že tento spotřebič se nesmí likvidovat jako domovní odpad.

Váš spotřebič obsahuje mnoho recyklovatelných materiálů. Je proto označen tímto symbolem, který Vám sděluje, že se vyřazené spotřebiče mají likvidovat na příslušné sběrné místo.

Informujte se u svého prodejce nebo na obecním úřadě v místě bydliště, kde se nacházejí sběrná místa pro použité spotřebiče nejbližší vašemu bydlišti. Recyklace spotřebičů, kterou zajišťuje výrobce, se tak provádí za nejlepších podmínek podle evropské směrnice o odpadech pocházejících z elektrických a elektronických zařízení.

Některé obalové materiály tohoto spotřebiče jsou recyklovatelné. Podílejte se na jejich recyklaci a přispějte tak k ochraně životního prostředí. Likvidujte je v kontejnerech s komunálním odpadem určených k tomu účelu.

Děkujeme Vám za Váš příspěvek k ochraně životního prostředí.

8



### ZÁSADY

Případné zásahy na Vašem přístroji musí provádět kvalifikovaný odborník s výhradním zastoupením značky. Pokud nám budete telefonovat, mějte při ruce veškeré potřebné údaje týkající se Vašeho přístroje (obchodní označení, servisní označení, sériové číslo), urychlíte tak vyřízení své žádosti.

Caro(a) cliente,

Acaba de adquirir um produto **BRANDT** e agradecemos a sua confiança em nós.

Desenhámos e fabricámos este produto pensando em si, no seu modo de vida e nas suas necessidades, para poder responder da melhor forma possível às suas expectativas. Usámos o nosso conhecimento especializado, o nosso espírito inovador e toda a paixão que nos motiva desde há mais de 60 anos.

Com a preocupação constante de melhor satisfazer as suas exigências, o nosso serviço ao consumidor está à sua disposição para responder a todas as suas dúvidas ou sugestões.

Visite também o nosso website [www.brandt.com](http://www.brandt.com) onde encontrará as mais recentes inovações, bem como informação útil e complementar.

**A BRANDT** tem o prazer de acompanhá-lo(a) na sua vida quotidiana e espera que desfrute da sua compra da melhor forma possível.



**Importante: Antes de ligar o seu aparelho, leia com atenção este guia de instalação e utilização, para se familiarizar mais rapidamente com o seu funcionamento.**



## Instruções de segurança

### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES A LER COM ATENÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO E A CONSERVAR PARA FUTURAS UTILIZAÇÕES.**

Este manual está igualmente disponível para carregamento no site Internet da marca.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças de pelo menos 8 anos de idade e por pessoas de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência e conhecimentos suficientes, se estas tiverem sido devidamente informadas ou formadas relativamente à utilização deste aparelho, de maneira segura e compreendendo os riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a conservação pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Crianças de menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam vigiadas permanentemente.

O aparelho e as suas partes acessíveis tornam-se quentes durante a utilização.

Devem ser tomadas precauções para evitar tocar nos elementos de aquecimento.

Objetos metálicos como facas, garfos, colheres e tampas não devem ser colocados sobre a superfície, pois podem ficar quentes.

A sua placa de cozinha possui um dispositivo de segurança

para crianças, que bloqueia a sua utilização à paragem ou durante a cozedura (ver o capítulo: utilização da segurança crianças).

O seu aparelho está em conformidade com as Diretivas e regulamentações europeias às quais está sujeito.

Para que não haja interferências entre a sua placa de cozinha e um estimulador cardíaco, é preciso que este tenha sido concebido em conformidade com a regulamentação aplicável. Informe-se junto do seu fabricante ou do seu médico.

Uma cozedura com óleo ou outra matéria gorda efetuada sobre uma placa e sem supervisão pode ser perigosa e dar lugar a um incêndio. NUNCA tente apagar um incêndio com água; deve cortar a alimentação do aparelho antes de cobrir a chama com, por exemplo, uma tampa ou uma cobertura anti-incêndio.

**ATENÇÃO:** a cozedura deve ser supervisionada. Uma cozedura curta necessita de um supervisionamento contínuo.

Risco de incêndio: não armazenar objetos sobre as zonas de



## Instruções de segurança

armazenar objetos sobre as zonas de cozedura.

Se a superfície estiver fissurada, deligar o aparelho para evitar o risco de choque elétrico.

Não utilize a sua placa de cozinha antes de ter substituído a parte superior em vidro.

Evite impactos com os recipientes, a superfície de vidro vitrocerâmica é muito resistente, mas não é no entanto inquebrável.

Não colocar uma tampa quente em contacto direto com a sua placa de cozinha. Um efeito de «ventosa» poderia deteriorar a superfície vitrocerâmica. Evite as fricções de recipientes que podem com o tempo provocar uma degradação da decoração da superfície vitrocerâmica.

Para a cozedura, nunca utilize folhas de papel de alumínio. Nunca coloque produtos embalados com alumínio, ou em bandejas de alumínio, sobre a sua placa de cozedura. O alumínio fundiria e deterioraria definitivamente o seu aparelho de cozedura.

Não guarde no móvel situado sob a sua placa de cozedura os seus produtos de limpeza ou produtos inflamáveis.

Se o cabo de alimentação elétrica estiver deteriorado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço Pós-Venda ou por pessoas de qualificação similar, para evitar um perigo.

Certifique-se de que o cabo de

alimentação de qualquer aparelho elétrico, ligado à proximidade da placa de cozinha, não está em contacto com as zonas de cozedura.

Nunca utilize limpadores a vapor para a conservação da sua placa. Este aparelho não se destina a ser posto em funcionamento através de um dispositivo de temporização externo ou de um sistema de comando à distância separado.

**ADVERTÊNCIA:** Utilize unicamente proteções de placas concebidas pelo fabricante do aparelho de cozedura, referenciadas no aviso de utilização como tendo sido adaptadas ou incorporadas no aparelho. A utilização de proteções não apropriadas pode provocar acidentes.



### 1.1 REMOÇÃO DA EMBALAGEM

Para um uso futuro, retire todos os elementos de proteção. Verifique e respeite as características do aparelho que figuram na placa informativa. Queira anotar nos quadros abaixo as referências de serviço e de tipo norma que figuram nesta placa.

Service:	Type:
----------	-------

### 1.2 ENCASTRAMENTO NA BANCADA

Verifique que as entradas e saídas de ar estão efetivamente livres (1.2.1).

Para um encastramento padrão, referir-se aos esquemas A, C ou E.

Para um encastramento nivelado, referir-se aos esquemas B, D ou E.

Tenha em conta as indicações relativas às dimensões de encastramento (em milímetros) da bancada destinada a receber a placa de cozinha (1.2.2). Cole a junta de estanqueidade em toda a volta da placa (1.2.3), antes do encastramento. Verifique se o ar circula corretamente entre a parte de frente e a parte de trás da sua placa de cozinha.

Em caso de instalação da placa de cozinha acima de uma gaveta (1.2.4) ou acima de um forno encastrável (1.2.5), respeite as dimensões indicadas nas ilustrações para assegurar uma saída de ar suficiente na frente.



Se o seu forno estiver instalado sob a placa de cozinha, os dispositivos de segurança térmica da placa podem limitar a sua utilização simultânea com a do forno em modo de pirólise, visualização do código "F7" nas zonas de comando. Se isso acontecer, recomendamos que aumente a zona de ventilação da placa de cozinha, efetuando uma abertura na parte lateral do móvel (8cm x 5cm).

### 1.3 LIGAÇÃO ELÉTRICA

Estas placas devem ser ligadas à rede elétrica através de um dispositivo de corte omnipolar em conformidade com as regras de instalação em vigor. Um dispositivo de desligamento deve estar incorporado na canalização fixa.



Identifique o tipo de cabo da sua placa de cozinha, segundo o número de fios e as cores:

- Cabo de 3 fios (**1.3.1**):
  - a) verde-amarelo, b) azul, c) castanho.
- Cabo de 5 fios (**1.3.2** e **1.3.3**):
  - a) verde-amarelo, b) azul, c) castanho, d) preto, e) cinzento.

À colocação sob tensão da sua placa de cozinha, ou após um corte prolongado da corrente, um código aparece no teclado de comando (esta indicação está reservada, eventualmente, ao seu Serviço Pós-Venda, o utilizador da placa não o deve ter em conta).


Estas informações desaparecem após cerca de 30 segundos.



Identifique o tipo da sua placa de cozinha   comparando o número e a disposição dos focos, assim como o tipo de teclado do seu aparelho, com as ilustrações e a placa informativa.



### 3.1 SELEÇÃO DO RECIPIENTE

Os recipientes com o símbolo  são compatíveis com a indução.



**Sugerimos que escolha recipientes com fundo espesso e plano.** O calor será melhor distribuído e a cozedura mais homogênea.



### Conselho de economia de energia

Cozinhar com uma tampa bem ajustada economiza energia. Se utilizar uma tampa de vidro, poderá controlar perfeitamente a cozedura.

### 3.2 SELEÇÃO DO FOCO

Selecione o foco adaptado à dimensão do fundo do seu recipiente (ver tabela). Se a base do recipiente for demasiado pequena, o indicador de potência torna-se intermitente e o foco não funcionará, mesmo que o material do recipiente seja compatível com a indução.

Diâmetro do foco	Modelo de placa	Potência máx. do foco (Watt)	Diâmetro do fundo do recipiente
16 cm		2000	10 à 18 cm
21 cm		3100	12 à 24 cm
28 cm		4000	15 à 32 cm
Duozone		3600	Oval, peixeira
1/2 zone		3600	11 à 22 cm

Quando utilizar a potência máxima (Boost) em diversos focos ao mesmo tempo, procure privilegiar o melhor posicionamento dos seus recipientes conforme o modelo da placa, como indicado nas ilustrações (3.2.1 - 3.2.2).

= **posicionamento recomendado.**

= **posicionamento a evitar.**

Evitará assim uma limitação automática da potência num dos focos se o posicionamento não for muito bom.

## 4



### 4.1 LIGAÇÃO - DESLIGAMENTO

#### Ligação

Prima a tecla ligação/desligamento (4.1.1) e depois a tecla para selecionar o foco desejado (4.1.2).

Um 0 aparece e um bip indica que a zona está acesa. Pode então ajustar a potência desejada para o foco selecionado. Se não selecionar uma potência, a zona de cozedura desliga-se automaticamente.

#### Desligamento de uma zona:

Premir longamente a tecla correspondente ao foco desejado. Um bip longo é emitido e o visor apaga-se, ou o símbolo "H" (calor residual) aparece.

#### Desligamento geral:

Prima longamente a tecla ligação/desligamento . Um bip longo é emitido e o visor apaga-se, ou o símbolo "H" (calor residual) aparece.

### 4.2 AJUSTE DA POTÊNCIA

Prima a tecla + ou - para ajustar o nível de potência de 1 a 9 (4.2.1).

Durante a colocação em funcionamento, pode passar diretamente para a potência "9" premindo a tecla -.

**Pré-seleção de potências:** (consoante o modelo)

2 teclas estão à sua disposição para aceder diretamente a níveis de potência pré-estabelecidos:

= Cozedura lenta (corresponde à potência 4)

**BOOST** = potência máxima (4.2.2)

**DUOZONE:**

Uma pressão simultânea nas 2 teclas e permite ativar simultaneamente os focos da frente e de trás do «duoZone» (4.2.3). o símbolo é visualizado. O ajuste da potência e do temporizador é efetuado nos comandos do foco traseiro esquerdo, como para um foco normal. O ajuste do foco dianteiro fica inativo. Para desativar a função "duozone", premir a tecla ou .

**ULTRABOOST:** Maior nível de potência disponível em uma das duas lareiras Duozone. Para ativar o Ultraboot, selecione uma das duas teclas Duozone e pressione Ultraboot (4.2.4).

### 4.3 AJUSTE DO TEMPORIZADOR


Cada zona de cozedura possui um temporizador próprio, ajustável até a 99 minutos. Este pode ser acionado se a respectiva zona de aquecimento estiver em funcionamento.

Prima a tecla do foco selecionado, um ponto luminoso aparece à direita (4.3.1) (consoante o modelo).



O ajuste é efetuado por pressão de + ou -. É possível aceder diretamente a 99 minutos premindo desde o início a tecla - (4.3.2).

No final da cozedura, a visualização indica 0 e um sinal sonoro é emitido durante cerca de 20 s. Para o desativar, prima uma tecla qualquer de comando da zona de aquecimento em questão. Para parar o temporizador manualmente, prima ao mesmo tempo e longamente as teclas + e - ou volte ao 0 com a tecla -. Uma pressão em permite consultar o tempo restante.

## 4.4 SEGURANÇA DAS CRIANÇAS



A placa de cozinha possui um sistema de segurança para crianças que bloqueia os comandos quando esta está parada ou em funcionamento. Por razões de segurança, só a tecla  está sempre ativa e permite o corte das zonas de aquecimento, mesmo quando bloqueadas.

### Bloqueio:

Prima a tecla  até que o símbolo de bloqueio  apareça e um bip confirme a sua manobra (4.4).





A visualização das zonas de cozedura em funcionamento indica então alternadamente a potência e o símbolo de bloqueio.

### Desbloqueio:

Prima a tecla  até que o símbolo de bloqueio  desapareça e um bip confirme a sua manobra (4.4).

### Função CLEAN LOCK:

A função Clean Lock permite o bloqueio temporário da placa durante a limpeza.

Para ativar a função Clean Lock, prima brevemente a tecla , um bip é emitido e o símbolo  fica intermitente. Após cerca de 1 min, o bloqueio é automaticamente desativado. É emitido um bip duplo e o símbolo  desaparece. Pode desativar a função Clean Lock a qualquer momento por uma pressão prolongada na tecla .

## 4.5 SEGURANÇA E RECOMENDAÇÕES

### Calor residual:

Após o uso intensivo, a zona de aquecimento que acabou de utilizar pode ficar quente durante alguns minutos.


O símbolo "H" aparece durante este período (4.5.1).

Evite então tocar nas zonas em questão.

### Segurança contra o sobreaquecimento:

Cada zona de aquecimento está equipada com um sensor de segurança que controla a temperatura do fundo do recipiente. Em caso de esquecimento de um recipiente vazio numa zona de aquecimento acesa, a placa reduz automaticamente a potência e limita assim os riscos de deterioração.

### Proteção em caso de derrame:

Uma visualização especial (símbolo ) , um sinal

sonoro (consoante o modelo), seguido do desligamento da placa podem ser ativados nos seguintes casos:

- Derrame recobrimdo as teclas (4.5.2).
- Pano molhado colocado em cima das teclas.
- Objeto metálico colocado em cima das teclas (4.5.3).

Retirar o objeto ou limpar e secar as teclas, e relançar a cozedura.

### Auto-stop:

A sua placa de cozinha está equipada com a segurança Auto-Stop, que desliga automaticamente toda zona de aquecimento que tenha permanecido acesa durante um tempo excessivo (compreendido entre 1 e 10 horas segundo a potência utilizada).

Se esta segurança for ativada, o corte da zona de aquecimento é assinalado pela visualização "AS" na zona de comando e um sinal sonoro é emitido durante cerca de 2 minutos. Para o desativar, basta premir uma tecla qualquer.



Sons semelhantes aos do mecanismo de um relógio podem se produzir.

Estes ruídos ocorrem quando a placa está em funcionamento. Desaparecem ou diminuem em função da configuração de aquecimento. Silvos também podem aparecer segundo o modelo e a qualidade do seu recipiente. Os ruídos descritos são normais. São devidos à tecnologia da indução e não indicam nenhum problema.



### Conselho de economia de energia

Para toda cozedura com o grill ou com um recipiente vazio, aconselhamos não utilizar a potência máxima (Boost, Ub).



Para sujidade ligeira, utilize um esfregão. Deve molhar bem a zona a limpar com água quente e depois secar (5).

Para uma acumulação de sujidades recozidas, transbordo de açúcar, utilize um esfregão e/ou um raspador especial para vidro. Deve molhar bem a zona a limpar com água quente, utilizar um raspador especial para vidros para desbastar, acabar com um esfregão e secar.

Para auréolas e restos de calcário, aplicar vinagre de vinho brando quente sobre a sujidade, deixar atuar e secar com um pano macio.

Para colorações metálicas brilhantes ou uma manutenção semanal, utilizar um produto especial para vitrocerâmica.

**Nota importante:** não utilizar pó nem esfregões abrasivos. Privilegiar os cremes e os esfregões especiais para loiça delicada.



### 6.1 NA COLORAÇÃO EM FUNCIONAMENTO:


- **Constata que aparece uma indicação luminosa.** É normal. Desaparecerá depois de 30 segundos.
- **A sua instalação dispara ou funciona apenas um lado da placa.** A ligação da sua placa está defeituosa. Verifique a sua conformidade (ver capítulo sobre a ligação 1.3).
- **A placa liberta um odor nas primeiras cozeduras.** O aparelho é novo. Aqueça cada zona durante meia hora com uma çagarola cheia de água.

### 6.2 NA LIGAÇÃO:

**A placa não funciona e os indicadores luminosos do teclado estão apagados.**

O aparelho não tem alimentação de energia. A alimentação ou a ligação estão defeituosas. Inspeccione os fusíveis e o disjuntor elétrico.

- **A placa não funciona e aparece outra mensagem.** O circuito eletrónico não funciona bem. Ligue para o serviço de assistência pós-venda.

- **A placa não funciona,** aparece o símbolo . Desative a segurança para crianças (ver capítulo sobre a ligação 4.4).
- **Código de avaria F9:** tensão inferior a 170 V
- **Código de avaria F0:** temperatura inferior a 5°C

### 6.3 DURANTE A UTILIZAÇÃO:

- **A placa para de funcionar, o símbolo – aparece e é emitido um sinal sonoro.**  
Se houve um transbordo, ou se um objeto tapa o teclado de comandos. Limpe ou retire o objeto e volte a iniciar a cozedura.
- **É indicado o código F7.**  
Os circuitos eletrónicos aqueceram. Verifique o arejamento da placa (ver capítulo sobre o encastramento 1.2).
- **Durante o funcionamento de uma zona de aquecimento, o teclado pisca sempre.**  
O recipiente utilizado não é compatível com a indução ou o tamanho não é adaptado ao foco de cozedura (ver capítulo 3).
- **Os recipientes fazem barulho e a sua placa emite um «clique» durante a cozedura** (ver capítulo de Segurança e Recomendações 4.5). É normal, com um determinado tipo de recipiente. Deve-se à passagem de energia da placa na direção do recipiente.
- **A ventilação continua a funcionar depois da paragem da sua placa.**  
É normal. Isto permite o arrefecimento da parte eletrónica.
- **No caso de avaria persistente.**  
Desligue a placa durante 1 minuto. Se o fenómeno persistir, contacte o serviço de assistência pós-venda.



7



### Ochrana životního prostředí

Tento symbol znamená, že tento spotřebič se nesmí likvidovat jako domovní odpad.

Váš spotřebič obsahuje mnoho recyklovatelných materiálů. Je proto označen tímto symbolem, který Vám sděluje, že se vyřazené spotřebiče mají likvidovat na příslušné sběrné místo.

Informujte se u svého prodejce nebo na obecním úřadě v místě bydliště, kde se nacházejí sběrná místa pro použité spotřebiče nejbližší vašemu bydlišti. Recyklace spotřebičů, kterou zajišťuje výrobce, se tak provádí za nejlepších podmínek podle evropské směrnice o odpadech pocházejících z elektrických a elektronických zařízení.

Některé obalové materiály tohoto spotřebiče jsou recyklovatelné. Podílejte se na jejich recyklaci a přispějte tak k ochraně životního prostředí. Likvidujte je v kontejnerech s komunálním odpadem určených k tomu účelu.

Děkujeme Vám za Váš příspěvek k ochraně životního prostředí.

8



### ZÁSADY

Případné zásahy na Vašem přístroji musí provádět kvalifikovaný odborník s výhradním zastoupením značky. Pokud nám budete telefonovat, mějte při ruce veškeré potřebné údaje týkající se Vašeho přístroje (obchodní označení, servisní označení, sériové číslo), urychlíte tak vyřízení své žádosti.

Geachte klant,

U heeft zopas een product van **BRANDT** gekocht. We danken u dan ook voor uw vertrouwen in onze producten.

We hebben dit product ontworpen en geproduceerd met uzelf, uw levenswijze en uw noden in ons achterhoofd om ervoor te zorgen dat het zo goed mogelijk aan uw verwachtingen voldoet. U vindt er onze knowhow, onze innoveringsgeest en alle passie in terug die ons al meer dan 60 jaar drijft.

Aangezien we er voortdurend naar streven zo goed mogelijk te beantwoorden aan uw eisen, staat onze klantendienst geheel te uwer beschikking en biedt ze u een luisterend oor voor al uw vragen of suggesties.

Kijk ook op onze site **[www.brandt.com](http://www.brandt.com)**, daar vindt u al onze producten en nuttige en aanvullende informatie.

**BRANDT** is verheugd om u dagelijks te begeleiden en wenst u heel veel plezier met uw aankoop.

**Belangrijk: Alvorens uw toestel aan te zetten, lees eerst aandachtig deze installatie- en gebruikshandleiding zodat u sneller vertrouwd bent met de werking ervan.**



## Veiligheidsaanwijzingen

### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES. LEES DEZE ZORGVULDIG EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

Deze handleiding is beschikbaar op de website van het merk.

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder, en mensen met een verminderde geestelijke of fysieke capaciteiten, of mensen zonder voldoende ervaring en kennis, indien zij worden ingelicht over het gebruik van dit product, en de risico's hiervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

Schoonmaak en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Kinderen jonger dan 8 moeten worden weggehouden tenzij ze onder permanent toezicht staan. Het toestel en de bereikbare delen worden zeer heet tijdens het gebruik.

Voorzorgen moeten worden genomen om het aanraken van verwarmingselementen te voorkomen.

Metalen voorwerpen zoals messen, vorken, lepels en deksels mogen niet op het oppervlak worden geplaatst omdat deze heet kunnen worden.

Uw fornuis is voorzien van een kinderbeveiliging voor vergrendeling van de functies tijdens het koken of wanneer de plaat niet aan staat (zie hoofdstuk: gebruik van de kinderbeveiliging).

Uw apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen en verordeningen volgens dewelke het onderworpen is.

Om interferentie tussen uw fornuis en een pacemaker te vermijden, is het belangrijk dat de pacemaker is ontworpen en afgesteld in overeenstemming met de betreffende reglementering. Raadpleeg de fabrikant van de pacemaker of uw behandelend arts.

Onbeheerd koken op een kookplaat met vet of olie kan gevaarlijk zijn en kan leiden tot brand. Probeer nooit om een brand met water te blussen, maar schakel het apparaat uit en bedek bijvoorbeeld de vlam met een deksel of blusdeken.

**WAARSCHUWING:** het koken moet worden gecontroleerd. Een korte kookbereiding vereist een continue bewaking.

Brandgevaar: geen objecten op het kooktoestel plaatsen.

Als het oppervlak gebarsten is, schakel dan het apparaat uit om het risico van een elektrische schok te voorkomen.

Gebruik het fornuis niet meer voordat de glazen bovenplaat is vervangen.

## Veiligheidsaanwijzingen

voordat de glazen bovenplaat is vervangen.

De kookpannen niet te hard op de kookplaat neerzetten: de vitroceramische plaat is zeer stevig, maar niet onbreekbaar.

Plaats geen heet deksel plat op het fornuis. Een 'zuignap'-effect kan het keramisch oppervlak beschadigen. Verschuif de pannen niet over de glasplaat, dat kan op den duur beschadiging veroorzaken van de keramische plaat.

Gebruik voor het koken nooit aluminiumfolie. In aluminium verpakte producten of producten in een aluminium bakje nooit rechtstreeks op de kookplaat zetten. Het aluminiumfolie smelt en brengt onherstelbare schade toe aan uw fornuis.

Geen onderhouds- en ontvlambare producten in het meubel onder het fornuis opbergen.

Indien de voedingskabel is beschadigd, moet deze veiligheidshalve door de fabrikant, de servicedienst of een ander gekwalificeerd persoon worden vervangen.

Zorg ervoor dat de voedingskabel van een elektrisch apparaat dat in de nabijheid van het fornuis is aangesloten, niet in contact komt met de kookzones.

Gebruik nooit een stoomreiniger voor het onderhoud van uw fornuis.

Het apparaat is niet bedoeld

voor het gebruik met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.

**LET OP:** Gebruik alleen beschermers van de kookplaat ontworpen door de fabrikant van kooktoestel, waarnaar wordt verwezen in de instructies voor gebruik als geschikt, of die een deel vormen van het apparaat. Het gebruik van ongeschikte bescherming kan ongelukken veroorzaken.

# 1

## 1.1 UITPAKKEN

Voor toekomstig gebruik, verwijder alle beschermende elementen. Controleer en let op de kenmerken van het apparaat aangegeven op het typeplaatje.

Vul in de onderstaande kaders de servicereferenties en het standaardtype dat u op deze plaat aantreft.

Service:	Type:
----------	-------

## 1.2 INBOUWEN IN HET WERKVLAK


Zorg ervoor dat de luchtingangen en uitgangen goed vrij zijn (1.2.1).

Voor een standaardinstallatie zie de schema's A, C en E.

Voor een randloze installatie, zie de schema's B, D of F.

Houd rekening met de informatie over de inbouwafmetingen (in mm) van het werkplanblad voor het ontvangen van de kookplaat (1.2.2). Plak de dichting over de gehele omtrek van de kookplaat (1.2.3) voor het inbouwen. Controleer of de lucht goed doorstroomt tussen de voor- en achterzijde van uw kookplaat.

Als de kookplaat boven een lade (1.2.4) of een ingebouwde oven (1.2.5) wordt geïnstalleerd, respecteer dan de afmetingen aangegeven in de afbeeldingen om een voldoende luchtuitlaat te waarborgen aan de voorzijde.

 Als uw kookplaat zich boven een oven bevindt, kunnen de warmtebeveiligingen van de plaat het gelijktijdige gebruik van de plaat en de oven verhinderen in pyrolyse-modus - weergave code "F7" op de bedieningszone. In dit geval raden wij u aan om de beluchting van uw kookplaat te verbeteren door een opening te maken aan de zijkant van uw meubel (8cm x 5cm).

## 1.3 ELEKTRISCHE AANSLUITING

**Deze kookplaten moeten worden aangesloten op het elektriciteitsnet via een omnipolaire schakelaar volgens de geldende installatieregels. Een loskoppelingswijze moet geïntegreerd worden in de vaste leidingen.**



Identificeer het type van de kabel van uw kookplaat, afhankelijk van het aantal draden en de kleuren:

- Kabel met 3 draden (**1.3.1**):
  - a) geel-groen, b) blauw, c) bruin.
- Kabel met 5 draden (**1.3.2** en **1.3.3**):
  - a) geel-groen, b) blauw, c) bruin, d) zwart
  - e) grijs.

Bij het onder spanning stellen van uw kookplaat, of na een lange stroomonderbreking, wordt een code weergegeven op het toetsenbord (dit display is bedoeld voor de Servicedienst, de gebruiker van de kookplaat moet hiermee geen rekening houden).

Deze informatie verdwijnt na ongeveer 30 seconden.

# 2

Identificeer uw kookplaattype   door het vergelijken van het aantal en de configuratie van de kookzones en het toetsenbordtype van uw apparaat met de illustraties en het typeplaatje.

# 3

## 3.1 KEUZE VAN HET RECIPIËNT






De recipiënten met het symbool  zijn compatibel met inductie.

 **We stellen voor pannen te kiezen met een dikke en platte bodem.** De warmte wordt beter verspreid en het kookproces verloopt gelijkmatiger.

 **Tip voor energiebesparing**  
Koken met een goed passend deksel bespaart energie. Indien u een glazen deksel gebruikt, kunt u het koken perfect controleren.

## 3.2 SELECTIE VAN DE KOOKPLAAT

Selecteer de kookplaat die geschikt is voor de grootte van de bodem van uw recipiënten (zie tabel). Als de basis van de houder te klein is, zal de vermogenindicator knipperen en de kookplaat zal niet werken, zelfs al is het materiaal van het recipiënt compatibel met inductie.

Diameter van kookzone	Kookplaatmodel	Max. ovenvermogen (Watt)	Bodemdiameter van het recipiënt
16 cm		2000	10 à 18 cm
21 cm		3100	12 à 24 cm
28 cm		4000	15 à 32 cm
Duozone		3600	Ovaal, vispan
1/2 zone		3600	11 à 22 cm

Bij het gebruik van het maximale vermogen (Boost) op meerdere kookzones tegelijk, moet u de beste positionering kiezen van uw recipiënten volgens het model van uw kookplaat, zoals aangegeven in de afbeeldingen (3.2.1 - 3.2.2).



- = **aanbevolen positionering.**
- = **te vermijden positionering.**

Dit voorkomt een automatische vermogenbeperking op een van de kookzones als de positionering niet optimaal is.

## 4

### 4.1 IN- en UITSCHAKELEN

#### Inschakelen:

Druk op de toets aan / uit  (4.1.1) dan op de toets  om de gewenste kookzone te selecteren. (4.1.2)

Een 0 en een pieptoon geven aan dat de kookzone aan staat. U kunt nu het gewenste kookvermogen instellen van de geselecteerde kookzone. Als u geen kookvermogen instelt zal de kookzone automatisch worden uitgeschakeld.

#### Het stoppen van een zone:

Druk lang op de toets  die overeenkomt met de gewenste kookzone.

Een lange pieptoon weerklinkt en het display wordt uitgeschakeld of het symbool «H» (restwarmte) verschijnt.

#### Volledig uitschakelen:

Druk lang op de «aan/uit-toets» . Een lange pieptoon weerklinkt en het display wordt uitgeschakeld of het symbool «H» (restwarmte) verschijnt.


### 4.2 AANPASSING VAN HET VERMOGEN

Druk op de + of -toets om het gewenste vermogen in te stellen van 1 tot 9 (4.2.1).

Bij het inschakelen kunt u direct het maximale vermogenniveau "9" instellen door op de toets - te drukken.




**Voorselectie van de vermogens:** (afhankelijk van het model)



2 toetsen zijn beschikbaar voor directe toegang tot de voorselectie van de vermogens:

 = Suddereren (komt overeen met vermogen 4)

**BOOST** = Maximaal vermogen (4.2.2)

**DUOZONE:** 


Tegelijkertijd op de 2 toetsen  en  drukken, activeert de «duoZone»-functie (4.2.3). Het symbool  wordt weergegeven. De instelling van het vermogen en de timer gebeurt met de bedieningen van de kookzone links achter, zoals voor een gewone kookzone. De regeling van de kookzone links voor is niet actief.

Om de «duozone» uit te schakelen, druk op de toets  of .


**ULTRABOOST:** hoger vermogensniveau beschikbaar op een van de twee Duozonehaarden. Om Ultraboost te activeren, selecteert u een van de twee Duozone-toetsen en drukt u op Ultraboost (4.2.4).

### 4.3 INSTELLEN VAN DE TIMER


Elke kookzone heeft een eigen timer die instelbaar is tot 99 minuten. Die kan ingeschakeld worden zodra de betreffende kookzone in werking is.

Druk op de toets  van de gekozen kookzone en er verschijnt aan de rechterkant een lichtpunt (4.3.1) (afhankelijk van het model).

De regeling gebeurt door te drukken op + of -. Het is mogelijk direct naar de 99 minuten te gaan door bij het begin te drukken op de toets - (4.3.2).

Na het koken verschijnt een 0 en hoort u een pieptoon gedurende ongeveer 20 seconden. Om deze uit te schakelen, drukt u op één van de bedieningstoetsen van de betreffende kookzone. Om de timer handmatig te stoppen drukt u tegelijk langdurig op de toetsen "+ " en "- " of gaat u terug naar 0 met de toets "- ". Door te drukken op  kunt u de resterende tijd weergeven.

## 4.4 VEILIGHEID KINDEREN

Uw kookplaat is voorzien van een kinderbeveiliging voor vergrendeling van de functies tijdens het koken of wanneer de plaat niet aan staat. Uit veiligheidsoverwegingen blijft de toets  altijd actief. U kunt zo zelfs tijdens de vergrendeling verwarmingszones uitzetten.

### Vergrendeling:

Druk op de toets  totdat het slotsymbool  verschijnt en een pieptoon uw actie bevestigt (4.4).


Het display van de ingeschakelde kookzones geeft afwisselend het vermogen en het vergrendelingssymbool in het midden van het scherm.

### Ontgrendeling:

Druk op de toets  totdat het symbool  verdwijnt en een pieptoon uw actie bevestigt.

### CLEAN-LOCK-functie:

De functie Clean Lock vergrendelt uw fornuis tijdelijk tijdens het reinigen.

Om de functie Clean Lock te activeren, drukt u kort op de toets , een pieptoon klinkt en het symbool  knippert. Na ongeveer 1 minuut wordt de vergrendeling automatisch uitgeschakeld. Een dubbele pieptoon weerklinkt en het symbool  verdwijnt. U kunt de functie Clean lock desactiveren op elk moment door langdurig op de toets  te drukken.

## 4.5 VEILIGHEID EN AANBEVELINGEN

### Restwarmte:

Na intensief gebruik kan de door u gebruikte kookzone nog enkele minuten heet blijven.


Het symbool «H» wordt weergegeven tijdens deze periode (4.5.1).

Raak de betreffende zones dan niet aan.

### Anti-oververhittingbeveiliging:

Elke kookzone is uitgerust met een veiligheidssensor die de temperatuur van de bodem van de pan bewaakt. Als u een lege pan op een ingeschakelde kookzone laat staan, zal de kookplaat automatisch de temperatuur van de kookplaat aanpassen zodat niets wordt beschadigd.

### Bescherming bij overkoken:

Een speciale weergave (symbool ) , een pieptoon (afhankelijk van het

model), gevolgd door het uitschakelen van de kookplaat kan worden geactiveerd in de volgende gevallen:

- Overkoken waarbij de toetsen worden bedekt (4.5.2).
- Natte doek op de toetsen.
- Metalen voorwerp op de bedieningstoetsen (4.5.3)

Verwijder het object of maak de toetsen schoon en droog de sleutels en start de kookplaat opnieuw.

### Auto-Stop:

Uw kookplaat is uitgerust met een Auto-Stop-beveiliging, die automatisch alle kookzones uitschakelt die ingeschakeld zijn gebleven gedurende een overmatig lange periode (tussen 1 en 10 uur, afhankelijk van het gebruikte vermogen).

Wanneer deze veiligheidsfunctie wordt gestart wordt de onderbreking van de kookzone aangekondigd met de weergave «AS» in de bedieningszone en hoort u ongeveer 2 minuten lang een pieptoon. Door op een willekeurige toetste drukken maakt u hier een einde aan.



Er kunnen geluiden optreden die lijken op het mechanisme van een uurwerk.

Deze geluiden treden op wanneer de kookplaat in bedrijf is. Ze verdwijnen of nemen af afhankelijk van de verwarmingsconfiguratie. Piepende geluiden kunnen ook optreden, afhankelijk van het model en de kwaliteit van uw recipiënt. De beschreven geluiden zijn normaal. Zij zijn verwant met de inductietechnologie en wijzen niet op storingen.



### Tip voor energiebesparing

Voor het bakken met de grill of een leeg recipiënten, adviseren wij u niet het maximale vermogen (Boost) te gebruiken.

5



Gebruik voor lichte vlekken een reinigingssponsje. Het te reinigen gebied met warm water doorweken, daarna afvegen (5).

Voor een ophoping van gebakken vuil, gemorste suikerhoudende substanties, gebruik maken van een reinigungspons en / of een speciale glasschraper. Het te reinigen gebied met warm water doorweken, een speciaal glaskrabbertje gebruiken om het ergste vuil te verwijderen, daarna met een huishoudsponsje het resterende vuil verwijderen en afvegen.

Voor halo's en kalkaanslag, warme witte azijn op de vlek, aanbrengen, en afvegen met een zachte doek.

Voor glanzende metaalkleuren en wekelijks onderhoud, gebruik maken van een speciaal keramisch product.

**Belangrijke opmerking:** gebruik geen schuurpoeder of -sponsjes. Geef de voorkeur aan crèmes en speciale sponzen voor delicaat keukengerel.

6

?

### 6.1 BIJ DE INWERKINGSTELLING:


- **U observeert een oplichtend display.** Dit is normaal. De weergave verdwijnt na 30 seconden.
- **De stroom is uitgeschakeld of slechts één kant van de kookplaat werkt.** Verkeerde aansluiting van de kookplaat. Controleer of de aansluiting conform is (zie hoofdstuk aansluiting 1.3).
- **Bij het eerste gebruik komt er een vreemde geur van de kookplaat af.** Het apparaat is nieuw. Laat elke zone een half uur verwarmen met een pan vol water.

### 6.2 BIJ HET AANZETTEN:

**De kookplaat werkt niet en de lichtgevende displays op het bedieningspaneel blijven uit.**

Het apparaat krijgt geen stroom. Defecte voeding of foute aansluiting. Controleer de zekeringen en de elektrische hoofdschakelaar.

- **De kookplaat werkt niet en er verschijnt een ander bericht.** De elektronische schakeling werkt slecht. Neem contact op met de Servicedienst.

- **De kookplaat werkt niet,** het symbool  wordt weergegeven. Ontgrendel de kinderbeveiliging (zie aansluiten 4.4).
- **Storingcode F9:** spanning lager dan 170 V
- **Storingcode F9:** temperatuur lager dan 5°C

### 6.3 TIJDENS GEBRUIK:

- **De kookplaat is gestopt met werken, het symbool  wordt weergegeven en een geluidssignaal weerklinkt.**

Er is iets overgekookt of er ligt een voorwerp op het bedieningspaneel. Reinig het voorwerp of verwijder het en ga verder met koken.

- **De code F7 verschijnt.**

De elektronische schakelingen zijn warm geworden. Controleer de beluchting van de kookplaat (zie hoofdstuk inbouwen 1.2).

- **Tijdens de werking van een kookzone knippert altijd de weergave van het toetsenbord.**

Het gebruikte recipiënt is niet compatibel met de inductie of de grootte is niet geschikt voor de kookzone (zie hoofdstuk 3).

- **De recipiënten maken lawaai en uw kookplaat maakt een tikkend geluid tijdens het koken** (Zie hoofdstuk Veiligheid en aanbevelingen 4.5).

Normaal bij sommige soorten pannen. Dit wordt veroorzaakt door de energie die van de kookplaat naar de pan gaat.

- **De ventilator blijft doorwerken na uitschakeling van de kookplaat.**

Dit is normaal. Dit laat koeling van de elektronica toe.

- **Bij aanhoudende storingen.**

Schakel de spanning van uw tafel uit gedurende 1 minuut. Als het fenomeen aanhoudt, neem contact op met het Service Center.



7



### Milieubescherming

Dit symbool geeft aan dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval.

Uw apparaat bevat eveneens tal van recycleerbare materialen. Daarom is het voorzien van dit symbool dat aangeeft dat de gebruikte apparaten van ander afval dient te worden gescheiden.

Informeer bij uw gemeente of bij uw verkoper naar de dichtstbijzijnde inzamelplaats voor uw oude apparaten. De recyclage van de apparaten die door uw fabrikant wordt georganiseerd, wordt op deze manier onder de beste omstandigheden uitgevoerd, overeenkomstig de Europese richtlijn betreffende elektrisch en elektronisch afval.

Bepaalde verpakkingsmaterialen van dit apparaat zijn recyclebaar. Doe mee aan de recycling en draag bij aan de bescherming van het milieu door dit materiaal in de hiervoor bestemde gemeentecontainers te deponeren.

Wij danken u voor uw bijdrage aan de bescherming van het milieu.

8



### INTERVENTIES

Eventuele interventies aan uw apparaat moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde professionele technicus van het merk. Om bij het opbellen de verwerking van uw verzoek te vergemakkelijken, houdt de volledige referentie van uw toestel bij de hand (commerciële referentie, servicereferentie, serienummer). Deze informatie wordt weergegeven op het identificatieplaatje.

### ORIGINELE ONDERDELEN

Eis bij een interventie het gebruik van exclusieve gecertificeerde originele reserveonderdelen.



Gentile Cliente,

Ha appena acquistato un prodotto **BRANDT** e la ringraziamo della fiducia accordataci.

Abbiamo progettato e fabbricato questo prodotto pensando a lei, al suo stile di vita e alle sue necessità, affinché risponda al meglio alle sue aspettative. Abbiamo impiegato il nostro know-how, lo spirito di innovazione e tutta la passione che ci anima da oltre 60 anni.

Il nostro pensiero costante è sempre quello di soddisfare le sue esigenze: il nostro servizio consumatori è a sua disposizione e al suo ascolto per rispondere a tutte le sue domande o ai suoi suggerimenti.

Visiti anche il nostro sito [www.brandt.com](http://www.brandt.com), in cui potrà trovare le nostre ultime innovazioni, così come informazioni utili e complementari.

**BRANDT** è lieto di accompagnarla quotidianamente e le augura di beneficiare a pieno del suo acquisto.



**Importante: Prima di accendere l'apparecchio, leggere attentamente questa guida d'installazione e di utilizzo per abituarsi rapidamente al suo funzionamento.**



## Istruzioni di sicurezza

### **ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER UN UTILIZZO FUTURO.**

Questo manuale è disponibile in download sul sito Internet del marchio.

L'apparecchio può essere usato da bambini con età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o prive d'esperienza e di competenza nel caso siano state correttamente formate o istruite sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e ne siano stati compresi i rischi potenziali.

I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la cura dell'apparecchio non devono essere effettuati da bambini senza la sorveglianza di un adulto.

I bambini fino a 8 anni devono essere tenuti a distanza a meno che non siano costantemente sorvegliati.

L'apparecchio e le sue parti accessibili si scaldano durante l'utilizzo.

Devono essere prese precauzioni al fine di evitare di toccare gli elementi riscaldanti.

Gli oggetti metallici quali coltelli, forchette, cucchiari e coperchi non devono essere posti sulla superficie poiché possono scaldarsi.

Il piano è dotato di funzione sicurezza bambini che ne blocca l'utilizzo quando è spento o in fase di cottura (vedere capitolo: utilizzo della funzione sicurezza

bambini).

Questo apparecchio è conforme alle Direttive e ai regolamenti europei ai quali è soggetto.

Affinché non ci siano interferenze tra il piano cottura e un pacemaker è necessario che quest'ultimo sia progettato e regolato in conformità con la regolamentazione che lo riguarda. È necessario informarsi presso il fabbricante del pacemaker o il medico curante.

Una cottura con olio o con grasso effettuata sul piano senza supervisione può essere pericolosa e provocare un incendio. Non cercare MAI di spegnere un fuoco con acqua, ma interrompere l'alimentazione dell'apparecchio e poi coprire la fiamma con un coperchio o una coperta antifuoco.

**ATTENZIONE:** la cottura deve essere supervisionata. Una cottura breve necessita di una supervisione continua.

**Rischio d'incendio:** non accumulare oggetti sulle superfici di cottura.

Se la superficie presenta incrinature, spegnere l'apparecchio per evitare il rischio di



## Istruzioni di sicurezza

folgorazione.

Non utilizzare più il piano prima di aver cambiato la piastra in vetro.

Evitare gli urti con i recipienti: la superficie in vetroceramica è molto resistente ma non è infrangibile.

Non appoggiare coperchi caldi sul piano cottura. Un effetto "ventosa" rischierebbe di danneggiare la piastra in vetroceramica. Evitare gli attriti di recipienti che alla lunga possono causare il degrado degli elementi estetici della piastra in vetroceramica.

Non utilizzare mai fogli di alluminio per la cottura. Non mettere mai prodotti imballati con l'alluminio o in confezioni d'alluminio sul piano cottura. L'alluminio fonderebbe e danneggerebbe definitivamente il piano cottura.

Non riporre mai prodotti di pulizia o prodotti infiammabili nel mobile situato sotto al piano cottura.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal servizio assistenza o da persone qualificate al fine di evitare pericoli.

Assicurarsi che il cavo di alimentazione di un apparecchio elettrico collegato in prossimità del piano non sia in contatto con le zone di cottura.

Non utilizzare mai pulitori a vapore per la pulizia del piano. L'apparecchio non è destinato

a essere messo in funzione mediante un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.

**AVVERTENZA:** Utilizzare unicamente protezioni del piano progettate dal fabbricante dell'apparecchio di cottura, indicate come adatte nelle istruzioni d'uso, oppure incluse nell'apparecchio. L'uso di protezioni non adeguate può provocare incidenti.

# 1

## 1.1 DISIMBALLO

Per l'utilizzo futuro, rimuovere tutti gli elementi di protezione. Verificare e rispettare le caratteristiche dell'apparecchio che figurano sulla targhetta segnaletica.

Scrivere nel riquadro qui sotto i riferimenti del servizio e del tipo norma che figurano sulla targhetta.

Servizio	Tipo
----------	------


## 1.2 INCASSO NEL PIANO DI LAVORO

Controllare che gli ingressi d'aria e le uscite d'aria siano sgombri (1.2.1).

Per un incasso standard, vedere gli schemi A, C o E.

Per un incasso a filo, vedere gli schemi B, D o F. Tenere in considerazione le indicazioni delle dimensioni di incasso (in millimetri) del piano di lavoro destinato a ricevere il piano cottura (1.2.2). Incollare la guarnizione di tenuta stagna su tutto il bordo del piano (1.2.3) prima dell'incasso. Verificare che l'aria circoli correttamente fra la parte posteriore e anteriore del piano cottura.

In caso di installazione del piano cottura al di sopra di un cassetto (1.2.4) o di un forno a incasso (1.2.5), rispettare le dimensioni indicate sulle illustrazioni al fine di assicurare un'uscita d'aria sufficiente sulla parte anteriore.

Se il forno è situato sotto al piano cottura, le  sicurezze termiche del piano cottura possono limitare l'utilizzo simultaneo di quest'ultimo e del forno in modalità pirolisi, visualizzazione codice "F7" nelle zone comandi. In questo caso, si raccomanda di aumentare l'aerazione del piano di cottura praticando un'apertura sul lato del mobile (8cm x 5cm).

## 1.3 COLLEGAMENTO ELETTRICO

Questi piani cottura devono essere collegati alla rete di alimentazione elettrica tramite un dispositivo a interruzione onnipolare, conformemente alle regole di installazione in vigore.

Un dispositivo di interruzione deve essere incorporato nella canalizzazione fissa.


Identificare il tipo di cavo del piano cottura, secondo il numero di fili e i colori:

- Cavo a 3 fili (**1.3.1**):
  - a) verde-giallo, b) blu, c) marrone.
- Cavo a 5 fili (**1.3.2** e **1.3.3**):
  - a) verde-giallo, b) blu, c) marrone, d) nero, e) grigio.

Alla messa sotto tensione del piano, o dopo un'interruzione di corrente prolungata, viene visualizzato un codice sulla tastiera di comando (questa visualizzazione è riservata, se necessario, al servizio post-vendita, l'utilizzatore del piano non deve tenerne conto).


Queste informazioni scompaiono dopo circa 30 secondi.


# 2

Identificare il proprio tipo di piano di cottura,  confrontando il numero e la disposizione delle zone di cottura, così come il tipo di tastiera del proprio apparecchio con le illustrazioni e la targhetta segnaletica.

# 3

## 3.1 SCELTA DEL RECIPIENTE






I recipienti con il simbolo  sono compatibili con l'induzione.

 **Suggeriamo di scegliere dei recipienti a fondo spesso e piatto.** Il calore sarà meglio ripartito e la cottura sarà più omogenea.

 **Consiglio per risparmiare energia**  
Cucinare con un coperchio ben chiuso permette di risparmiare energia. Se viene usato un coperchio in vetro, è possibile controllare perfettamente la cottura.

## 3.2 SELEZIONE DELLA ZONA COTTURA

Selezionare la zona cottura adatta alla dimensione del fondo del recipiente (vedere tabella). Se la base del recipiente è troppo piccola, l'indicatore di potenza si metterà a lampeggiare e la zona cottura non funzionerà, anche se il materiale del recipiente è compatibile con l'induzione.

Diametro della zona cottura	Modello del piano	Potenza max. della zona di cottura (Watt)	Diametro del fondo del recipiente
16 cm		2000	10 à 18 cm
21 cm		3100	12 à 24 cm
28 cm		4000	15 à 32 cm
Duozone		3600	Ovale, pesciera
1/2 zone		3600	11 à 22 cm

Quando viene utilizzata la potenza massima (Boost) su diverse zone di cottura allo stesso tempo, è opportuno privilegiare la migliore disposizione dei recipienti in funzione del modello del piano, come indicato nelle illustrazioni (3.2.1 - 3.2.2 - 3.2.3 - 3.2.4 - 3.2.5).

= **posizione raccomandata.**



= **posizione da evitare.**

In questo modo è possibile evitare una limitazione automatica della potenza su una delle due zone di cottura se la posizione non è ottimale.



## 4.1 ACCENSIONE- SPEGNIMENTO

### Accensione:

Premere il tasto accensione/spegnimento  (4.1.1) poi il tasto  per selezionare la zona di cottura desiderata (4.1.2).


Uno 0 lampeggiante e un segnale acustico segnalano che la zona è accesa. A questo punto è possibile regolare la potenza desiderata della zona di cottura selezionata. In assenza di richiesta di potenza, la zona di cottura si spegnerà automaticamente.

### Spegnimento di una zona:

Premere a lungo il tasto  corrispondente alla zona di cottura desiderata.

Viene emesso un lungo segnale acustico e il display si spegne, oppure appare il simbolo "H" (calore residuo).

### Spegnimento generale:

Premere a lungo il tasto accensione/spegnimento . Viene emesso un lungo segnale acustico e il display si spegne, oppure appare il simbolo "H" (calore residuo).

## 4.2 REGOLAZIONE DELLA POTENZA

Premere il tasto + o - per regolare il livello di potenza da 1 a 9 (4.2.1).

Al momento dell'accensione è possibile passare direttamente alla potenza 9 premendo il tasto "-".




**Preselezione di potenza:** (a seconda del modello)



Sono disponibili 2 tasti per accedere direttamente a livelli di potenza prestabiliti:

 = cottura lenta (corrisponde alla potenza 4)

**BOOST** = potenza massima (4.2.2)

**DUOZONE:** 

Una pressione simultanea sui 2 tasti  e  permette di attivare la funzione "duoZone" (4.2.3). Viene visualizzato il simbolo . La regolazione della potenza e del timer viene effettuata sui comandi della zona di cottura posteriore sinistra, come per un fornello normale. La regolazione della zona di cottura anteriore sinistro non è attiva.


Per disattivare la funzione "duozone", premere il tasto  o .

**ULTRABOOST:** livello di potenza superiore disponibile su uno dei due caminetti Duozone.

Per attivare Ultraboost, selezionare uno dei due tasti Duozone e premere Ultraboost (4.2.4).


## 4.3 REGOLAZIONE DEL TIMER


Ogni zona di cottura possiede un apposito timer, regolabile fino a 99 minuti. Questo può essere impostato non appena la zona di cottura interessata è in funzione.

Premere il tasto  della zona di cottura scelta, viene visualizzato un punto luminoso a destra (4.3.1) (a seconda del modello).


La regolazione deve essere effettuata premendo + o - . È possibile passare direttamente a 99 minuti premendo sin dall'inizio il tasto - (4.3.2).

A fine cottura il display indica 0 e viene emesso un segnale sonoro per circa 20 sec. Per disattivarlo, premere qualsiasi tasto di comando della zona cottura interessata.



Per spegnere il timer manualmente, premere simultaneamente e a lungo i tasti + e - o tornare a 0 con il tasto -. Premere  permette di consultare il tempo residuo.

Per spegnere il timer manualmente, premere simultaneamente e a lungo i tasti + e - o tornare a 0 con il tasto -. Premere  permette di consultare il tempo residuo.



#### 4.4 SICUREZZA BAMBINI

Il piano cottura possiede un sistema di sicurezza per i bambini che blocca i comandi in posizione off o in corso di cottura. Per ragioni di sicurezza, solo il tasto  è sempre attivo e autorizza l'interruzione di una zona di riscaldamento anche se bloccata.





##### **Blocco:**

Premere il tasto  fino a quando appare il simbolo  di blocco e viene emesso un segnale sonoro che conferma l'operazione (4.4). Il display delle zone di cottura in funzione indica quindi automaticamente la potenza e il simbolo di blocco.

##### **Sblocco:**

Premere il tasto  fino a quando scompare il simbolo  e viene emesso un segnale sonoro che conferma l'operazione.

##### **Funzione CLEAN LOCK :**

La funzione Clean Lock permette il blocco temporaneo del piano durante la pulizia. Per attivare la funzione Clean Lock, premere brevemente il tasto  , viene emesso un segnale sonoro e il simbolo  lampeggia. Dopo circa 1 minuto, il blocco viene automaticamente disattivato. È emesso un doppio bip e il simbolo  scompare. È possibile disattivare la funzione Clean lock in qualsiasi momento premendo a lungo il tasto  .

#### 4.5 SICUREZZA E RACCOMANDAZIONI

##### **Calore residuo:**

Dopo un utilizzo intensivo, la zona di cottura che è appena stata utilizzata resta calda per qualche minuto.

Durante questo periodo di tempo compare il simbolo "H" (4.5.1).


Evitare allora di toccare le zone interessate.

##### **Sicurezza anti-surriscaldamento:**

Ciascuna zona di cottura è dotata di un sensore di sicurezza che sorveglia la temperatura del fondo del recipiente. Nel caso venga dimenticato

un recipiente su una zona di cottura accesa, il piano riduce automaticamente la potenza ed evita qualsiasi rischio di deterioramento.

##### **Protezione in caso di straripamento:**

Vengono attivati una visualizzazione speciale (simbolo ) , un segnale sonoro (a seconda del modello), seguiti dallo spegnimento del piano cottura, nei seguenti casi:

- Straripamento che ricopre i tasti (4.5.2).
- Panno bagnato posato sui tasti.
- Oggetto metallico posato sui tasti (4.5.3).

Rimuovere l'oggetto o pulire e asciugare i tasti, poi riavviare la cottura.

##### **Auto-Stop:**

Il piano cottura è dotato della sicurezza Auto-Stop, che spegne automaticamente qualsiasi zona di cottura rimasta accesa per una durata eccessiva (compresa tra 1 e 10 ore, a seconda della potenza utilizzata).

In caso di innesco di questo meccanismo di sicurezza, l'interruzione del funzionamento della zona di cottura è segnalata dalla visualizzazione di «AS» nella zona di comando ed è emesso un segnale sonoro per circa 2 minuti. È sufficiente premere un tasto qualsiasi per interromperlo.



Possano essere prodotti suoni simili a quelli del meccanismo di un orologio.

Questi rumori vengono prodotti quando il piano è in funzione e spariscono o diminuiscono a seconda della configurazione di riscaldamento. Possono anche prodursi fischi a seconda del modello e della qualità del recipiente. I rumori descritti sono normali. Sono legati alla tecnologia dell'induzione e non indicano un guasto.



##### **Consiglio per risparmiare energia**

Per tutte le cotture con grill o con un recipiente vuoto, consigliamo di non utilizzare la potenza massima (Boost, Ub).

5



Per uno sporco leggero, utilizzare una spugna da cucina. Bagnare bene la zona da pulire con acqua calda, poi asciugare (B).

In caso di accumulo di sporco consolidato dalla cottura e di fuoriuscite zuccherate utilizzare una spugna da cucina e/o un raschietto apposito per il vetro. Bagnare bene la zona da pulire con acqua calda, utilizzare un raschietto apposito per il vetro per sgrassare, rifinire con la spugna da cucina, poi asciugare.

Per aloni e tracce di calcare, applicare aceto bianco caldo sulla macchia di sporco, lasciare agire e asciugare con un panno morbido.

Per colorazioni metalliche brillanti e una manutenzione settimanale, utilizzare un prodotto apposito per la vetroceramica.

**Nota importante:** non utilizzare polvere o spugne abrasive. Privilegiare le creme e le spugne speciali per stoviglie delicate.

6

?


### 6.1 ALLA MESSA IN SERVIZIO:

- **Si constata l'apparizione di un simbolo luminoso.** È normale. Scomparirà dopo 30 secondi.
- **La corrente salta o funziona un solo lato del piano.** Il collegamento del piano è difettoso. Verificarne la conformità (vedere capitolo Collegamento 1.3).
- **Il piano cottura emana un odore durante i primi utilizzi.** L'apparecchio è nuovo. Far riscaldare ciascuna zona per mezz'ora con una pentola piena d'acqua.

### 6.2 ALL'ACCENSIONE:

**Il piano cottura non funziona e i simboli luminosi sulla tastiera restano spenti.**

L'apparecchio non è alimentato. L'alimentazione o il collegamento sono difettosi. Controllare i fusibili e l'interruttore elettrico.

- **Il piano cottura non funziona, e si visualizza un altro messaggio.** Il circuito elettrico funziona male. Rivolgersi al Servizio post-vendita.
- **Il piano non funziona,** compare il simbolo . Sbloccare la sicurezza bambini (vedere capitolo collegamento 4.4).

- **Codice anomalia F9:** tensione inferiore a 170 V
- **Codice anomalia F0:** temperatura inferiore a 5°C

### 6.3 DURANTE L'UTILIZZO:

- **Il piano smette di funzionare, compare il simbolo e viene emesso un segnale sonoro.**

C'è stata una fuoriuscita oppure un oggetto ingombra la tastiera di comando. Pulire il piano cottura o rimuovere l'oggetto e riavviare la cottura.

- **Compare il codice F7.**

I circuiti elettronici si sono scaldati. Verificare l'aerazione del piano (vedere capitolo incasso 1.2).

- **Durante il funzionamento di una zona di riscaldamento, il display della tastiera lampeggia sempre.**

Il recipiente utilizzato non è compatibile con l'induzione, oppure la sua dimensione non è adatta alla zona di cottura (vedere capitolo 3).

- **I recipienti fanno rumore e il piano cottura emette dei rumori durante la cottura** (vedere capitolo Sicurezza e raccomandazioni 4.5).

È normale con alcuni tipi di recipiente. È dovuto al passaggio dell'energia dal piano verso il recipiente.

- **La ventilazione continua a funzionare dopo l'arresto del piano cottura.**

È normale. Questo permette il raffreddamento dell'elettronica.

- **In caso di malfunzionamento persistente.** Scollegare il piano cottura per un minuto. Se il fenomeno persiste, contattare il servizio post-vendita.



# 7



## Protezione dell'ambiente

Questo simbolo indica che l'apparecchio non deve essere smaltito come un rifiuto urbano.

Questo apparecchio contiene molti materiali riciclabili. Questo simbolo indica che gli apparecchi usurati non devono essere smaltiti con i rifiuti urbani, ma devono essere consegnati in un punto di raccolta autorizzato.

È possibile informarsi presso il proprio rivenditore o i servizi tecnici del proprio comune per conoscere i punti di raccolta di apparecchi usurati più vicini al proprio domicilio. Il riciclaggio degli apparecchi organizzato dal costruttore avverrà così nelle migliori condizioni, conformemente alla direttiva europea relativa allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Anche alcuni materiali d'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per partecipare al riciclaggio e contribuire alla tutela dell'ambiente, si consiglia di gettare l'imballaggio negli appositi contenitori.

La ringraziamo per il Suo contributo alla tutela dell'ambiente.

# 8

## INTERVENTI

Gli eventuali interventi sull'apparecchio devono essere effettuati da personale qualificato e autorizzato dalla ditta concessionaria del marchio. Prima di chiamare, per facilitare la presa in carico della richiesta, munirsi dei riferimenti completi dell'apparecchio (riferimento commerciale, riferimento servizio, numero di serie). Queste informazioni sono riportate sulla targhetta segnaletica.

## PEZZI ORIGINALI

In occasione di un intervento, richiedere l'utilizzo esclusivo di pezzi di ricambio originali certificati.



Αγαπητοί πελάτες,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν **BRANDT** και για την εμπιστοσύνη σας στην εταιρεία μας.

Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με γνώμονα εσάς, τον τρόπο ζωής σας, τις ανάγκες σας, ώστε να ανταποκρίνεται όσο το δυνατόν καλύτερα στις προσδοκίες σας. Εμπεριέχει την τεχνογνωσία και το πνεύμα καινοτομίας της εταιρείας, αλλά και το πάθος που μας οδηγεί εδώ και περισσότερα από 60 χρόνια.

Μεριμνούμε πάντοτε, ώστε να ικανοποιούμε όλο και καλύτερα τις απαιτήσεις σας. Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών είναι στη διάθεσή σας προκειμένου να απαντήσει σε όλες τις ερωτήσεις σας και να καταγράψει τις προτάσεις σας.

Επισκεφθείτε επίσης τον δικτυακό μας τόπο [www.brandt.com](http://www.brandt.com), προκειμένου να ενημερωθείτε για τις τελευταίες καινοτομίες μας και να αντλήσετε χρήσιμες επιπλέον πληροφορίες.

**Είναι μεγάλη μας χαρά που η BRANDT** θα είναι μέρος της καθημερινότητάς σας και ευχόμαστε να αξιοποιήσετε στο έπακρο την αγορά σας.



**Σημαντικό:** Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, παρακαλείστε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης, ώστε να εξοικειωθείτε γρηγορότερα με τη λειτουργία της.



## Οδηγίες για την ασφάλεια

### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ.**

Αυτές οι οδηγίες χρήσης διατίθενται προς μεταφόρτωση στον δικτυακό τόπο της κατασκευάστριας εταιρείας.

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εφόσον τους έχουν δοθεί σωστές οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Τα παιδιά κάτω των 8 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά εκτός και αν βρίσκονται υπό διαρκή επίβλεψη.

Η συσκευή και τα προσβάσιμα μέρη της θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Πρέπει να λαμβάνετε προφυλάξεις προκειμένου να μην ακουμπάτε τα θερμαντικά στοιχεία.

Τα μεταλλικά αντικείμενα, όπως μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια και καπάκια, δεν πρέπει να τοποθετούνται πάνω στην επιφάνεια, διότι μπορεί να γίνουν καυτά.

Η συσκευή σας διαθέτει σύστημα ασφάλειας για παιδιά, το οποίο εμποδίζει τη χρήση της κατά τη διακοπή λειτουργίας ή κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος (βλ. ενότητα: χρήση του συστήματος ασφάλειας για παιδιά).

Η συσκευή σας είναι σύμφωνη με τις

ευρωπαϊκές Οδηγίες και τους κανονισμούς στους οποίους υπόκειται.

Για να μην υπάρξουν παρεμβολές ανάμεσα στη συσκευή και σε καρδιακό βηματοδότη, ο βηματοδότης πρέπει να είναι σχεδιασμένος και ρυθμισμένος σύμφωνα με τους αντίστοιχους κανονισμούς. Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του βηματοδότη ή στον θεράποντα γιατρό σας.

Το μαγείρεμα με χρήση λαδιού ή λιπαρής ουσίας στις εστίες και χωρίς επίβλεψη μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει πυρκαγιά. Μην επιχειρήσετε ΠΟΤΕ να σβήσετε τη φωτιά με νερό. Αντίθετα, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και μετά σκεπάστε τη φλόγα, για παράδειγμα, με ένα καπάκι ή με μια κουβέρτα πυρόσβεσης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** το μαγείρεμα θα πρέπει να γίνεται με επίβλεψη. Ακόμη και το μαγείρεμα σύντομης διάρκειας απαιτεί συνεχή επίβλεψη.

**Κίνδυνος πυρκαγιάς:** μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στις ζώνες μαγειρέματος.

Εάν η επιφάνεια έχει ραγίσει, αποσυνδέστε τη συσκευή για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Μην χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή, έως ότου αντικατασταθεί η γυάλινη επιφάνεια.

Αποφεύγετε να χτυπάτε τα σκεύη: η



## Οδηγίες για την ασφάλεια

υαλοκεραμική επιφάνεια είναι πολύ ανθεκτική, αλλά όχι και άθραυστη.

Μην τοποθετείτε ζεστά καπάκια επάνω στη συσκευή, σε οριζόντια θέση. Ενδέχεται να προκληθεί το φαινόμενο «βεντούζα» και να καταστραφεί η υαλοκεραμική επιφάνεια. Αποφεύγετε να σύρετε τα σκεύη, καθότι με τον χρόνο μπορεί να φθαρούν τα διακοσμητικά στοιχεία της υαλοκεραμικής επιφάνειας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αλουμινόχαρτο για το μαγείρεμα. Μην τοποθετείτε ποτέ πάνω στη συσκευή σας προϊόντα συσκευασμένα με αλουμίνιο ή σε σκεύος αλουμινίου. Το αλουμίνιο θα λιώσει και θα προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή μαγειρέματος.

Μην φυλάσσετε προϊόντα συντήρησης ή εύφλεκτα προϊόντα στο έπιπλο που βρίσκεται κάτω από τη συσκευή. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών του κατασκευαστή ή ένα άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, προκειμένου να διασφαλιστεί πλήρως η ασφάλεια.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας τυχόν ηλεκτρικής συσκευής που είναι συνδεδεμένη κοντά στη συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με τις ζώνες μαγειρέματος.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευές καθαρισμού με ατμό για τη συντήρηση της συσκευής σας.

Η συσκευή δεν προορίζεται για ενεργοποίηση με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε

μόνο προστατευτικά καλύμματα για μαγειρικές εστίες που έχουν σχεδιαστεί από τον κατασκευαστή της συσκευής μαγειρέματος και τα οποία συστήνονται στις οδηγίες χρήσης ως κατάλληλα, ή τα οποία είναι ενσωματωμένα στη συσκευή. Η χρήση ακατάλληλων προστατευτικών καλυμμάτων μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

## 1



### 1.1 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Για μελλοντική χρήση, αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά. Ελέγξτε και τηρήστε τα χαρακτηριστικά της συσκευής που εμφανίζονται στην πινακίδα σήμανσης.

Σημειώστε στα παρακάτω πλαίσια τους κωδικούς σέρβις και τον τύπο προτύπου, που εμφανίζονται στην πινακίδα.

Service:

Type:

### 1.2 ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΟΣ ΣΤΟΝ ΠΑΓΚΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ


Βεβαιωθείτε ότι οι εισοδοί και έξοδοι του αέρα δεν φράσσονται (1.2.1).

Για κανονικό εντοίχιση, ανατρέξτε στις εικόνες Α, Γ ή Ε.

Για εντοίχιση στο ίδιο επίπεδο, ανατρέξτε στις εικόνες Β, Δ ή ΣΤ.

Λάβετε υπόψη τις ενδείξεις των διαστάσεων εντοίχισμού (σε χιλιοστά) του πάγκου εργασίας στο οποίο πρόκειται να εντοχιστεί η συσκευή (1.2.2). Κολλήστε το παρέμβυσμα στεγανότητας σε όλο τον πάτο της συσκευής (1.2.3), πριν από τον εντοίχιση. Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας κυκλοφορεί σωστά μπρος και πίσω από τη συσκευή σας.

Σε περίπτωση εγκατάστασης της συσκευής επάνω από συρτάρι (1.2.4) ή πάνω από εντοχιζόμενο φούρνο (1.2.5), τηρήστε τις διαστάσεις που επισημαίνονται στις εικόνες, προκειμένου να διασφαλίσετε εξαρχής ότι η έξοδος αέρα είναι επαρκής.

 Εάν η ο φούρνος σας είναι τοποθετημένος κάτω από τη συσκευή, οι θερμικές ασφάλειές της ενδέχεται να περιορίσουν την ταυτόχρονη χρήση της συσκευής και του φούρνου στον τρόπο λειτουργίας πυρόλυσης: ο κωδικός «F7» εμφανίζεται στις ζώνες ελέγχου. Σε αυτή την περίπτωση, σας προτείνουμε να αυξήσετε τον εξαερισμό των εστιών σας δημιουργώντας ένα άνοιγμα στο πλάι του επιπέδου (8 cm x 5 cm).

### 1.3 ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Αυτή η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη με το δίκτυο μέσω ενός ασφαλειοδιακόπτη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς εγκατάστασης. Πρέπει να υπάρχει μια ενσωματωμένη διάταξη αποσύνδεσης στο σταθερό δίκτυο.

Προσδιορίστε τον τύπο καλωδίου της συσκευής, με βάση τον αριθμό των νημάτων και τα χρώματα:

- Καλώδιο με 3 νήματα **(1.3.1)**:

α) πράσινο-κίτρινο, β) μπλε, γ) καφέ.

- Καλώδιο με 5 νήματα **(1.3.2 και 1.3.3)**:



α) πράσινο-κίτρινο, β) μπλε, γ) καφέ, δ) μαύρο, ε) γκρι.

Όταν θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή ή μετά από παρατεταμένη διακοπή ρεύματος, εμφανίζεται ένας κωδικός στα πλήκτρα ελέγχου (η ένδειξη αυτή προορίζεται για να χρησιμοποιηθεί, εάν χρειαστεί, από την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών, δεν πρέπει να τη λάβει υπόψη ο χρήστης της συσκευής).

Οι πληροφορίες αυτές εξαφανίζονται μετά από 30 δευτερόλεπτα περίπου.

## 2




Προσδιορίστε τον τύπο των μαγειρικών εστιών   συγκρίνοντας τον αριθμό και τη διάταξη των εστιών, καθώς και τον τύπο των πλήκτρων της συσκευής σας με τις εικόνες και την πινακίδα σήμανσης.


## 3




### 3.1 ΕΠΙΛΟΓΗ ΣΚΕΥΟΥΣ

Τα σκεύη με το σύμβολο  είναι συμβατά με την επαγωγή.

**Σας προτείνουμε να προτιμάτε σκεύη με χοντρό και**






 **ίσιο πάτο.** Η θερμότητα θα κατανέμεται καλύτερα και το μαγείρεμα θα είναι πιο ομοιογενές.

### Συμβουλή εξοικονόμησης ενέργειας

 Το μαγείρεμα με καπάκι που εφαρμόζει σωστά εξοικονομεί ενέργεια. Εάν χρησιμοποιείτε γυάλινο καπάκι, μπορείτε να παρακολουθείτε τέλεια το μαγείρεμα.

### 3.2 ΕΠΙΛΟΓΗ ΕΣΤΙΑΣ

Επιλέξτε την κατάλληλη εστία ανάλογα με τις διαστάσεις του πάτου του σκεύους σας (βλ. πίνακα). Εάν η βάση του σκεύους είναι υπερβολικά μικρή, η ένδειξη ισχύος θα αρχίσει να αναβοσβήνει και η εστία δεν θα λειτουργήσει, ακόμη και αν το υλικό του σκεύους είναι συμβατό με την επαγωγή.

Διάμετρος εστίας	Μοντέλο συσκευής	Μέγ. ισχύς εστίας (Watt)	Διάμετρος πάτου του σκεύους
16 cm		2000	10 à 18 cm
21 cm		3100	12 à 24 cm
28 cm		4000	15 à 32 cm
Duozone		3600	Οβάλ, ψαφίρα
1/2 zone		3600	11 à 22 cm

Όταν χρησιμοποιείτε τη μέγιστη ισχύ (Boost) σε πολλές εστίες ταυτόχρονα, φροντίστε να τοποθετείτε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τα σκεύη, ανάλογα με το μοντέλο της συσκευής σας, όπως υποδεικνύεται στις εικόνες (3.2.1 - 3.2.2).

= **συνιστώμενος τρόπος τοποθέτησης.**

= **μη συνιστώμενος τρόπος τοποθέτησης.**



Έτσι, θα αποφύγετε τον αυτόματο περιορισμό της ισχύος σε μια από τις εστίες, εάν τα σκεύη δεν έχουν τοποθετηθεί με τον βέλτιστο τρόπο.

## 4




### 4.1 ΕΝΑΡΞΗ / ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

#### Έναρξη λειτουργίας:

Πατήστε το πλήκτρο έναρξης / διακοπής λειτουργίας  (4.1.1) και, στη συνέχεια, το πλήκτρο  για να επιλέξετε την εστία που θέλετε (4.1.2).


Εμφανίζεται το σύμβολο «0» και ένας χαρακτηριστικός ήχος σάς ενημερώνει ότι η ζώνη είναι αναμμένη. Μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή ισχύ της επιλεγμένης εστίας. Εάν δεν επιλεγεί ισχύ, η ζώνη μαγειρέματος θα σβήσει αυτόματα.

#### Διακοπή λειτουργίας μιας ζώνης:

Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο  που αντιστοιχεί στην εστία που θέλετε.

Ακούγεται παρατεταμένα ένας χαρακτηριστικός ήχος και η οθόνη σβήνει ή εμφανίζεται το σύμβολο «H» (εναπομείνασα θερμότητα).

#### Γενική διακοπή λειτουργίας:

Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο έναρξης / διακοπής λειτουργίας . Ακούγεται παρατεταμένα ένας χαρακτηριστικός ήχος και η οθόνη σβήνει ή εμφανίζεται το σύμβολο «H» (εναπομείνασα θερμότητα).


### 4.2 ΡΥΘΜΙΣΗ ΙΣΧΥΟΣ

Πατήστε το πλήκτρο + ή - για να ρυθμίσετε το επίπεδο ισχύος από το 1 έως το 9 (4.2.1).

Όταν η συσκευή τίθεται σε λειτουργία, μπορείτε να περάσετε απευθείας στην ισχύ 9, πατώντας το πλήκτρο -.

#### Προεπιλογή ισχύος: (ανάλογα με το μοντέλο)


Έχετε στη διάθεσή σας 2 πλήκτρα για να μεταβείτε απευθείας στα προκαθορισμένα επίπεδα ισχύος:

 = Μαγείρεμα σε σιγανή φωτιά (αντιστοιχεί στην ισχύ 4)

**BOOST** = μέγιστη ισχύς (4.2.2)

**DUOZONE** = 

Πατώντας ταυτόχρονα τα 2 πλήκτρα  και  μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία «duozone» (4.2.3).

Εμφανίζεται το σύμβολο . Η ρύθμιση της ισχύος και του χρονοδιακόπτη γίνεται με τα πλήκτρα ελέγχου της πίσω αριστερής εστίας, όπως για μια κανονική εστία. Η ρύθμιση της εμπρός αριστερής εστίας είναι ανενεργή.


Για την απενεργοποίηση της λειτουργίας «duozone», πατήστε το πλήκτρο  ή .

**ULTRABOOST:** Υψηλότερο επίπεδο ισχύος που διατίθεται σε ένα από τα δύο τζάκια Duozone.

Για να ενεργοποιήσετε το Ultraboost, επιλέξτε ένα από τα δύο πλήκτρα Duozone και πατήστε Ultraboost (4.2.4).

### 4.3 ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ


Κάθε ζώνη μαγειρέματος διαθέτει τον δικό της χρονοδιακόπτη που μπορεί να ρυθμιστεί για έως και 99 λεπτά. Μόλις θέσετε μια ζώνη μαγειρέματος σε λειτουργία, μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία και τον αντίστοιχο χρονοδιακόπτη.

Πατήστε το πλήκτρο  της εστίας που έχει επιλεγεί. Θα εμφανιστεί μια φωτεινή τελεία δεξιά (4.3.1) (ανάλογα με το μοντέλο).

Η ρύθμιση γίνεται με τα πλήκτρα + ή -. Μπορείτε να μεταβείτε απευθείας στη ρύθμιση των 99 λεπτών πατώντας εξαρχής το πλήκτρο - (4.3.2).

Στο τέλος του μαγειρέματος, εμφανίζεται η ένδειξη «0» και ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος για 20 δευτερόλεπτα περίπου. Για να τον απενεργοποιήσετε, πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο ελέγχου της συγκεκριμένης ζώνης μαγειρέματος.



Για να σταματήσετε τον χρονοδιακόπτη με μη αυτόματο τρόπο, πατήστε ταυτόχρονα και παρατεταμένα τα πλήκτρα + και - ή επαναφέρετε τη ρύθμιση στο 0 με το πλήκτρο -.

Πατώντας  μπορείτε να δείτε τον χρόνο που απομένει.

## 4.4 ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ

Η συσκευή σας διαθέτει σύστημα ασφάλειας για παιδιά, το οποίο κλειδώνει τις εντολές όταν το μαγείρεμα διακόπεται ή κατά τη διάρκεια του. Για λόγους ασφάλειας, το πλήκτρο 1 παραμένει ενεργό και επιτρέπει τη διακοπή λειτουργίας των ζωνών θέρμανσης, ακόμη και όταν είναι κλειδωμένες.

### Κλειδώμα:

Πατήστε το πλήκτρο  έως ότου εμφανιστεί το σύμβολο  κλειδώματος και ένας χαρακτηριστικός ήχος επιβεβαιώσει την επιλογή σας (4.4).





Η ένδειξη των ζωνών μαγειρέματος που είναι σε λειτουργία δείχνει εναλλάξ την ισχύ και το σύμβολο κλειδώματος.

### Ξεκλειδώμα:

Πατήστε το πλήκτρο  έως ότου εξαφανιστεί το σύμβολο  και ένας χαρακτηριστικός ήχος επιβεβαιώσει την επιλογή σας.

### Λειτουργία CLEAN LOCK:

Με τη λειτουργία Clean Lock έχετε τη δυνατότητα να κλειδώσετε προσωρινά τη συσκευή κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Clean Lock, πατήστε σύντομα το πλήκτρο . Θα ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος και θα αναβοσβήνει το σύμβολο . Μετά από 1 λεπτό περίπου, το κλειδώμα απενεργοποιείται αυτόματα. Ακούγεται ένας διπλός χαρακτηριστικός ήχος και το σύμβολο  εξαφανίζεται. Έχετε τη δυνατότητα να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Clean lock οποιαδήποτε στιγμή πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο .

## 4.5 ΑΣΦΑΛΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

### Εναπομείνασα θερμότητα:

Μετά από έντονη χρήση, η ζώνη μαγειρέματος που μόλις χρησιμοποιήσατε μπορεί να παραμείνει ζεστή για μερικά λεπτά.


Στο διάστημα αυτό εμφανίζεται το σύμβολο «H» (4.5.1). Αποφεύγετε να αγγίζετε τις σχετικές ζώνες το συγκεκριμένο διάστημα.

### Ασφάλεια από την υπερθέρμανση:

Κάθε ζώνη μαγειρέματος είναι εξοπλισμένη με έναν αισθητήρα ασφάλειας που ελέγχει τη θερμοκρασία του πάτου του σκεύους. Σε περίπτωση που ξεχάσετε ένα άδειο σκεύος επάνω σε αναμμένη ζώνη μαγειρέματος, η συσκευή μειώνει αυτόματα την ισχύ και έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος φθοράς.

### Προστασία σε περίπτωση υπερχείλισης:

Στις παρακάτω περιπτώσεις, ενδέχεται να εμφανιστεί μια

ειδική ένδειξη (σύμβολο ) , να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα (ανάλογα με το μοντέλο), και, στη συνέχεια, να διακοπεί η λειτουργία της συσκευής;

- Υπερχείλιση που καλύπτει τα πλήκτρα (4.5.2). - Βρεγμένο πανί τοποθετημένο πάνω στα πλήκτρα.
- Μεταλλικό αντικείμενο τοποθετημένο πάνω στα πλήκτρα (4.5.3).

Απομακρύνετε το αντικείμενο ή σκουπίστε και στεγνώστε τα πλήκτρα και κατόπιν ξεκινήστε πάλι το μαγείρεμα.

### Auto-Stop:

Η συσκευή σας διαθέτει το σύστημα ασφάλειας Auto-Stop, που σβήνει αυτόματα κάθε ζώνη μαγειρέματος που παραμένει αναμμένη για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα (το οποίο κυμαίνεται μεταξύ 1 και 10 ωρών, ανάλογα με την ισχύ που χρησιμοποιείται).

Σε περίπτωση που ενεργοποιηθεί αυτό το σύστημα ασφάλειας, η διακοπή λειτουργίας της ζώνης μαγειρέματος επισημαίνεται με την ένδειξη «AS» στη ζώνη ελέγχου και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα για περίπου 2 λεπτά. Αρκεί να πατήσετε οποιοδήποτε πλήκτρο για να το σταματήσετε.



Είναι δυνατό να ακουστούν ήχοι σαν αυτοί του μηχανισμού ενός ρολογιού.

Οι ήχοι αυτοί ακούγονται όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία. Σταματούν ή χαμηλώνουν ανάλογα με τη ρύθμιση της θέρμανσης. Ανάλογα με το μοντέλο και την ποιότητα του σκεύους σας, μπορεί επίσης να ακουστεί ένας συριγμός. Οι ήχοι που περιγράφονται είναι φυσιολογικοί. Σχετίζονται με την επαγωγική τεχνολογία και δεν δηλώνουν βλάβη.



### Συμβουλή εξοικονόμησης ενέργειας

Για μαγείρεμα με σχάρα ή άδειο σκεύος, σας συνιστούμε να μην χρησιμοποιείτε τη μέγιστη ισχύ (Boost).

## 5



Για ελαφριές βρομιές, χρησιμοποιήστε σφουγγάρι. Μουσκεύψτε καλά τη ζώνη που θέλετε να καθαρίσετε με ζεστό νερό και, στη συνέχεια, σκουπίστε (5).

Για συσσωρευμένη βρομιά που έχει καεί και υπερχειλίσει παρασκευασμάτων με ζάχαρη, χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι ή/και μια ειδική ξύστρα για γυάλινες επιφάνειες. Μουσκεύψτε καλά τη ζώνη που θέλετε να καθαρίσετε με ζεστό νερό, χρησιμοποιήστε ειδική ξύστρα για γυάλινες επιφάνειες για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα, ολοκληρώστε τον καθαρισμό με το σφουγγάρι και σκουπίστε.

Για «στεφάνια» και ίχνη αλάτων, τοποθετήστε πάνω στη βρομιά λευκό ξίδι ζεστό, αφήστε το να δράσει και σκουπίστε με μαλακό πανί.

Για γυαλιστερές μεταλλικές βαφές και εβδομαδιαία συντήρηση, χρησιμοποιήστε ένα ειδικό προϊόν για υαλοκεραμικές επιφάνειες.

**Σημαντική παρατήρηση:** μην χρησιμοποιείτε σκόνη ή σφουγγάρι για τρίψιμο. Να προτιμάτε τις ειδικές κρέμες και τα σφουγγάρια για ευαίσθητα σερβίτσια.

## 6



### 6.1 ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ:


- **Διαπιστώνετε ότι εμφανίζεται μια φωτεινή ένδειξη.** Είναι φυσιολογικό. Θα εξαφανιστεί μέσα σε 30 δευτερόλεπτα.
- **Η εγκατάστασή σας διακόπεται ή λειτουργεί μόνο η μία πλευρά της συσκευής.** Η σύνδεση της συσκευής είναι ελαττωματική. Επιβεβαιώστε τη συμβατότητά της (βλ. Ενότητα: σύνδεση 1.3).
- **Η συσκευή αναδίδει μια οσμή κατά τις πρώτες χρήσεις της.** Η συσκευή είναι καινούργια. Θερμάνετε όλες τις ζώνες για μισή ώρα τοποθετώντας μια κατσαρόλα γεμάτη νερό.

### 6.2 ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

**Η συσκευή δεν λειτουργεί και οι φωτεινές ενδείξεις στα πλήκτρα παραμένουν σβηστές.**

Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη με παροχή ηλεκτρικού ρεύματος. Η τροφοδοσία ρεύματος ή η σύνδεση είναι ελαττωματική. Ελέγξτε τις ασφάλειες και τον ηλεκτρικό διακόπτη.

- **Η συσκευή δεν λειτουργεί και εμφανίζεται ένα άλλο μήνυμα.** Το ηλεκτρικό κύκλωμα δεν λειτουργεί σωστά. Καλέστε την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών.

- **Η συσκευή δεν λειτουργεί,** εμφανίζεται το σύμβολο . Ξεκλειδώστε το σύστημα ασφάλειας για παιδιά (βλ. ενότητα: σύνδεση 4.4).

- **Προεπιλεγμένος κωδικός F9:** τάση μικρότερη των 170 V

- **Προεπιλεγμένος κωδικός F0:** θερμοκρασία μικρότερη των 5°C

### 6.3 ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- **Η συσκευή σταμάτησε να λειτουργεί, εμφανίζεται το σύμβολο — και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.**

Υπάρχει υπερχειλίση ή ένα αντικείμενο εμποδίζει τα πλήκτρα ελέγχου. Καθαρίστε ή απομακρύνετε το αντικείμενο και ξεκινήστε πάλι το μαγείρεμα.

- **Εμφανίζεται ο κωδικός F7.**

Τα ηλεκτρικά κυκλώματα έχουν θερμανθεί. Ελέγξτε τον εξαερισμό της συσκευής (βλ. ενότητα: εντοχισμός 1.2).

- **Κατά τη λειτουργία μιας ζώνης θέρμανσης οι ενδείξεις των πλήκτρων αναβοσβήνουν διαρκώς.**

Το σκεύος που χρησιμοποιείται δεν είναι συμβατό με την επαγωγή ή το μέγεθός του δεν είναι κατάλληλο για την εστία μαγειρέματος (βλ. ενότητα 3).

- **Τα σκεύη κάνουν θόρυβο και κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος ακούγεται ένα κροτάλισμα από τη συσκευή** (βλ. ενότητα: ασφάλειες και συστάσεις 4.5).

Είναι φυσιολογικό να συμβαίνει με ένα ορισμένο είδος σκευών. Αυτό οφείλεται στη μετάδοση της ηλεκτρικής ενέργειας από τη συσκευή προς το σκεύος.

- **Ο αερισμός συνεχίζει να λειτουργεί μετά τη διακοπή λειτουργίας της συσκευής.**

Είναι φυσιολογικό. Με αυτό τον τρόπο ψυχραίνεται το ηλεκτρονικό κύκλωμα.

- **Σε περίπτωση δυσλειτουργίας που επιμένει.**

Θέστε τη συσκευή σας εκτός ρεύματος για 1 λεπτό. Εάν το πρόβλημα εμμένει, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών.



7



### Προστασία του περιβάλλοντος

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται όπως τα οικιακά απόβλητα.

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά. Φέρει συνεπώς αυτό το σύμβολο, προκειμένου να σας υποδεικνύει ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές πρέπει να παραδίνονται σε κατάλληλο σημείο περισυλλογής.

Ενημερωθείτε μέσω του αντιπροσώπου σας ή των τεχνικών υπηρεσιών της πόλης σας σχετικά με τα πλησιέστερα σημεία περισυλλογής χρησιμοποιημένων συσκευών. Με τον τρόπο αυτόν, η ανακύκλωση των συσκευών που οργανώνει ο κατασκευαστής θα πραγματοποιηθεί υπό τις καλύτερες συνθήκες, σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Ορισμένα από τα υλικά συσκευασίας αυτής της συσκευής είναι επίσης ανακυκλώσιμα. Μπορείτε να συμμετάσχετε στη διαδικασία ανακύκλωσης, απορρίπτοντας τα υλικά συσκευασίας στους ειδικούς κάδους που θέτει στη διάθεσή σας ο δήμος, και να συμβάλλετε κατ' αυτόν τον τρόπο στην προστασία του περιβάλλοντος.

Σας ευχαριστούμε για τη συμβολή σας στην προστασία του περιβάλλοντος.

8



### ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ

Οι ενδεχόμενες παρεμβάσεις στη συσκευή σας θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία. Όταν τηλεφωνείτε, έχετε πρόχειρους όλους τους κωδικούς αναφοράς της συσκευής σας (εμπορικό κωδικό, κωδικό σέρβις, σειριακό αριθμό), προκειμένου να διευκολύνετε τη διεκπεραίωση του αιτήματός σας. Αυτές οι πληροφορίες αναγράφονται στην πινακίδα σήμανσης.

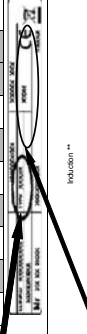
### ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Κατά τη διάρκεια των παρεμβάσεων, απαιτήστε την αποκλειστική χρήση γνήσιων εγκεκριμένων ανταλλακτικών.



FR Informations concernant les plaques de cuisson domestiques électriques - UE n° 662014  
 CS Informace (k)ci je elektrický varný des pro domácnost - UE n° 662014  
 DE Gekühlung für elektrische IH-Handhabung - UE n° 662014  
 DE Informationen zur elektrischen Handhabung - UE n° 662014  
 EL Πληροφορίες για οικιακή ηλεκτρική μαγειρική - UE n° 662014  
 EN Information for domestic electric hobs - UE n° 662014  
 ES Información sobre las placas de cocina domésticas eléctricas - UE n° 662014

IT Informazioni relative al pannello cottura elettrico per uso domestico - UE n° 662014  
 NL Informatie met betrekking tot huishoudelijke elektrische kookplaten - UE n° 662014  
 PL Informacje dotyczące domowych płyt grzewczych - UE n° 662014  
 PT Informação relativa a placas elétricas de cozedura - UE n° 662014  
 SK Informácie o výrobe elektrických varných desiek pre domácnosť - UE n° 662014  
 SV Information om elektriska tillåter för hushållsbruk - UE n° 662014

Symbol	Value	Unit
Model identification	LKWXXXX	
Rating plate		
Type of hob	Induktion **	
Total power	7300	W
Number of cooling zones and/or areas	4	
Heating technology (induction cooking zones and cooking zone, rounded to the nearest 5 mm)	Induktion **	
For circular cooking zones or areas: 1 Diameter of the circular cooking zone or area: to the nearest 5 mm	1 9	mm
2 Diameter of the circular cooking zone or area: to the nearest 5 mm	2 9	mm
3 Diameter of the circular cooking zone or area: to the nearest 5 mm	3 9	mm
4 Diameter of the circular cooking zone or area: to the nearest 5 mm	4 9	mm
5 Diameter of the circular cooking zone or area: to the nearest 5 mm	5 9	mm
6 Area of the circular cooking zone or area: to the nearest 5 mm	LWV 37418	cm <sup>2</sup>
Energy consumption per cooking zone or area calculated per kg per kg	1 EC <sub>max</sub> cooking 164,2	Wh/kg
	2 EC <sub>max</sub> cooking 190	Wh/kg
	3 EC <sub>max</sub> cooking	Wh/kg
	4 EC <sub>max</sub> cooking	Wh/kg
	5 EC <sub>max</sub> cooking	Wh/kg
	6 EC <sub>max</sub> cooking 197,6	Wh/kg
	7 EC <sub>max</sub> cooking	Wh/kg
Energy consumption for the hob calculated per kg	EC <sub>max</sub> hob 177,2	Wh/kg

**FR:** Symbole CS: Numéro de modèle DA: Type de cuisson DE: Type de cuisson EE: Identification de l'électro-appareil EL: Identification de l'électro-appareil EN: Identification de l'électro-appareil ES: Identification de l'électro-appareil ET: Identification de l'électro-appareil FI: Identification de l'électro-appareil FR: Identification de l'électro-appareil GB: Identification de l'électro-appareil GE: Identification de l'électro-appareil GR: Identification de l'électro-appareil HU: Identification de l'électro-appareil IE: Identification de l'électro-appareil IL: Identification de l'électro-appareil IT: Identification de l'électro-appareil JP: Identification de l'électro-appareil KR: Identification de l'électro-appareil LT: Identification de l'électro-appareil LU: Identification de l'électro-appareil LV: Identification de l'électro-appareil MT: Identification de l'électro-appareil NL: Identification de l'électro-appareil NO: Identification de l'électro-appareil PL: Identification de l'électro-appareil PT: Identification de l'électro-appareil RO: Identification de l'électro-appareil SE: Identification de l'électro-appareil SI: Identification de l'électro-appareil SK: Identification de l'électro-appareil TR: Identification de l'électro-appareil UK: Identification de l'électro-appareil US: Identification de l'électro-appareil

**IT:** Simbolo CS: Numero DA: Tipo di cottura DE: Tipo di cottura EE: Identificazione dell'elettrodomestico EL: Identificazione dell'elettrodomestico EN: Identificazione dell'elettrodomestico ES: Identificazione dell'elettrodomestico ET: Identificazione dell'elettrodomestico FI: Identificazione dell'elettrodomestico FR: Identificazione dell'elettrodomestico GB: Identificazione dell'elettrodomestico GE: Identificazione dell'elettrodomestico GR: Identificazione dell'elettrodomestico HU: Identificazione dell'elettrodomestico IE: Identificazione dell'elettrodomestico IL: Identificazione dell'elettrodomestico IT: Identificazione dell'elettrodomestico JP: Identificazione dell'elettrodomestico KR: Identificazione dell'elettrodomestico LT: Identificazione dell'elettrodomestico LU: Identificazione dell'elettrodomestico LV: Identificazione dell'elettrodomestico MT: Identificazione dell'elettrodomestico NL: Identificazione dell'elettrodomestico NO: Identificazione dell'elettrodomestico PL: Identificazione dell'elettrodomestico PT: Identificazione dell'elettrodomestico RO: Identificazione dell'elettrodomestico SE: Identificazione dell'elettrodomestico SI: Identificazione dell'elettrodomestico SK: Identificazione dell'elettrodomestico TR: Identificazione dell'elettrodomestico UK: Identificazione dell'elettrodomestico US: Identificazione dell'elettrodomestico

**DE:** Modell-Identifizierung CS: Modell-Identifizierung DA: Modell-Identifizierung DE: Modell-Identifizierung EE: Modell-Identifizierung EL: Modell-Identifizierung EN: Modell-Identifizierung ES: Modell-Identifizierung ET: Modell-Identifizierung FI: Modell-Identifizierung FR: Modell-Identifizierung GB: Modell-Identifizierung GE: Modell-Identifizierung GR: Modell-Identifizierung HU: Modell-Identifizierung IE: Modell-Identifizierung IL: Modell-Identifizierung IT: Modell-Identifizierung JP: Modell-Identifizierung KR: Modell-Identifizierung LT: Modell-Identifizierung LU: Modell-Identifizierung LV: Modell-Identifizierung MT: Modell-Identifizierung NL: Modell-Identifizierung NO: Modell-Identifizierung PL: Modell-Identifizierung PT: Modell-Identifizierung RO: Modell-Identifizierung SE: Modell-Identifizierung SI: Modell-Identifizierung SK: Modell-Identifizierung TR: Modell-Identifizierung UK: Modell-Identifizierung US: Modell-Identifizierung

**EN:** Model identification CS: Model identification DA: Model identification DE: Model identification EE: Model identification EL: Model identification EN: Model identification ES: Model identification ET: Model identification FI: Model identification FR: Model identification GB: Model identification GE: Model identification GR: Model identification HU: Model identification IE: Model identification IL: Model identification IT: Model identification JP: Model identification KR: Model identification LT: Model identification LU: Model identification LV: Model identification MT: Model identification NL: Model identification NO: Model identification PL: Model identification PT: Model identification RO: Model identification SE: Model identification SI: Model identification SK: Model identification TR: Model identification UK: Model identification US: Model identification

**ES:** Identificación de modelo CS: Identificación de modelo DA: Identificación de modelo DE: Identificación de modelo EE: Identificación de modelo EL: Identificación de modelo EN: Identificación de modelo ES: Identificación de modelo ET: Identificación de modelo FI: Identificación de modelo FR: Identificación de modelo GB: Identificación de modelo GE: Identificación de modelo GR: Identificación de modelo HU: Identificación de modelo IE: Identificación de modelo IL: Identificación de modelo IT: Identificación de modelo JP: Identificación de modelo KR: Identificación de modelo LT: Identificación de modelo LU: Identificación de modelo LV: Identificación de modelo MT: Identificación de modelo NL: Identificación de modelo NO: Identificación de modelo PL: Identificación de modelo PT: Identificación de modelo RO: Identificación de modelo SE: Identificación de modelo SI: Identificación de modelo SK: Identificación de modelo TR: Identificación de modelo UK: Identificación de modelo US: Identificación de modelo

**FR:** Identification de modèle CS: Identification de modèle DA: Identification de modèle DE: Identification de modèle EE: Identification de modèle EL: Identification de modèle EN: Identification de modèle ES: Identification de modèle ET: Identification de modèle FI: Identification de modèle FR: Identification de modèle GB: Identification de modèle GE: Identification de modèle GR: Identification de modèle HU: Identification de modèle IE: Identification de modèle IL: Identification de modèle IT: Identification de modèle JP: Identification de modèle KR: Identification de modèle LT: Identification de modèle LU: Identification de modèle LV: Identification de modèle MT: Identification de modèle NL: Identification de modèle NO: Identification de modèle PL: Identification de modèle PT: Identification de modèle RO: Identification de modèle SE: Identification de modèle SI: Identification de modèle SK: Identification de modèle TR: Identification de modèle UK: Identification de modèle US: Identification de modèle

**IT:** Identificazione del modello CS: Identificazione del modello DA: Identificazione del modello DE: Identificazione del modello EE: Identificazione del modello EL: Identificazione del modello EN: Identificazione del modello ES: Identificazione del modello ET: Identificazione del modello FI: Identificazione del modello FR: Identificazione del modello GB: Identificazione del modello GE: Identificazione del modello GR: Identificazione del modello HU: Identificazione del modello IE: Identificazione del modello IL: Identificazione del modello IT: Identificazione del modello JP: Identificazione del modello KR: Identificazione del modello LT: Identificazione del modello LU: Identificazione del modello LV: Identificazione del modello MT: Identificazione del modello NL: Identificazione del modello NO: Identificazione del modello PL: Identificazione del modello PT: Identificazione del modello RO: Identificazione del modello SE: Identificazione del modello SI: Identificazione del modello SK: Identificazione del modello TR: Identificazione del modello UK: Identificazione del modello US: Identificazione del modello

**NL:** Model-identificatie CS: Model-identificatie DA: Model-identificatie DE: Model-identificatie EE: Model-identificatie EL: Model-identificatie EN: Model-identificatie ES: Model-identificatie ET: Model-identificatie FI: Model-identificatie FR: Model-identificatie GB: Model-identificatie GE: Model-identificatie GR: Model-identificatie HU: Model-identificatie IE: Model-identificatie IL: Model-identificatie IT: Model-identificatie JP: Model-identificatie KR: Model-identificatie LT: Model-identificatie LU: Model-identificatie LV: Model-identificatie MT: Model-identificatie NL: Model-identificatie NO: Model-identificatie PL: Model-identificatie PT: Model-identificatie RO: Model-identificatie SE: Model-identificatie SI: Model-identificatie SK: Model-identificatie TR: Model-identificatie UK: Model-identificatie US: Model-identificatie

**PT:** Identificação do modelo CS: Identificação do modelo DA: Identificação do modelo DE: Identificação do modelo EE: Identificação do modelo EL: Identificação do modelo EN: Identificação do modelo ES: Identificação do modelo ET: Identificação do modelo FI: Identificação do modelo FR: Identificação do modelo GB: Identificação do modelo GE: Identificação do modelo GR: Identificação do modelo HU: Identificação do modelo IE: Identificação do modelo IL: Identificação do modelo IT: Identificação do modelo JP: Identificação do modelo KR: Identificação do modelo LT: Identificação do modelo LU: Identificação do modelo LV: Identificação do modelo MT: Identificação do modelo NL: Identificação do modelo NO: Identificação do modelo PL: Identificação do modelo PT: Identificação do modelo RO: Identificação do modelo SE: Identificação do modelo SI: Identificação do modelo SK: Identificação do modelo TR: Identificação do modelo UK: Identificação do modelo US: Identificação do modelo

**SK:** Model-identifikácia CS: Model-identifikácia DA: Model-identifikácia DE: Model-identifikácia EE: Model-identifikácia EL: Model-identifikácia EN: Model-identifikácia ES: Model-identifikácia ET: Model-identifikácia FI: Model-identifikácia FR: Model-identifikácia GB: Model-identifikácia GE: Model-identifikácia GR: Model-identifikácia HU: Model-identifikácia IE: Model-identifikácia IL: Model-identifikácia IT: Model-identifikácia JP: Model-identifikácia KR: Model-identifikácia LT: Model-identifikácia LU: Model-identifikácia LV: Model-identifikácia MT: Model-identifikácia NL: Model-identifikácia NO: Model-identifikácia PL: Model-identifikácia PT: Model-identifikácia RO: Model-identifikácia SE: Model-identifikácia SI: Model-identifikácia SK: Model-identifikácia TR: Model-identifikácia UK: Model-identifikácia US: Model-identifikácia

**SV:** Modell-identifikation CS: Modell-identifikation DA: Modell-identifikation DE: Modell-identifikation EE: Modell-identifikation EL: Modell-identifikation EN: Modell-identifikation ES: Modell-identifikation ET: Modell-identifikation FI: Modell-identifikation FR: Modell-identifikation GB: Modell-identifikation GE: Modell-identifikation GR: Modell-identifikation HU: Modell-identifikation IE: Modell-identifikation IL: Modell-identifikation IT: Modell-identifikation JP: Modell-identifikation KR: Modell-identifikation LT: Modell-identifikation LU: Modell-identifikation LV: Modell-identifikation MT: Modell-identifikation NL: Modell-identifikation NO: Modell-identifikation PL: Modell-identifikation PT: Modell-identifikation RO: Modell-identifikation SE: Modell-identifikation SI: Modell-identifikation SK: Modell-identifikation TR: Modell-identifikation UK: Modell-identifikation US: Modell-identifikation



